

CUADERNOS DEL

# tercer mundo

Mozambique  
la batalla de la supervivencia

Centroamérica  
el acuerdo fortalece la paz

Uruguay

# REFERENDUM

¿ DESPUES DE LAS FIRMAS, QUE ?

CUBA-CIA  
LA GUERRA  
DE LOS  
ESPIAS



Setiembre 1987 • URUGUAY N° 300 • ARGENTINA A\$ 4.00 • ANO X



# TRANSPORTAMOS EL DESARROLLO Y LA AMISTAD ENTRE LOS PUEBLOS



#### BRASIL

Agência Meridien  
Av. Rio Branco, 52 -  
10º andar  
Tel.: 263-5611  
Telex 21664MRI

#### PORTUGAL

Avenida 24 de Julho.  
Nr. 2, 3º Dtº/Lisboa  
1200 - Lisboa -  
Telef.: 366209 / 372959  
Telex 14596 ANGO P

#### HOLANDA

Coolsingel 139 3012  
AG Rotterdam  
POSTBUS 1663  
3000 BR Rotterdam  
Tel.: 010 11 41 60  
Telex 24772 / 24756  
ANGO NL



#### ANGONAVE U.E.E.

Linhas marítimas de Angola  
Rua Cerqueiras (Lukoki)  
C.P. nº 5953 -  
Telefs.: 30144/5/6/7  
End. Teleg.: ANGOAVE AN  
Telexes nº 3313 / 3124  
Luanda - Rep. Pop de Angola

**ANGONAVE UEE** Líneas Marítimas de Angola



## Al lector

# El numero 100

Llegamos en este mes de setiembre de 1987 al número 100 de la edición en español, que es la edición "madre" de las tres que componen nuestra familia editorial. En setiembre de 1974 —hace ya trece años— lanzábamos en Argentina nuestro primer número, a partir del esfuerzo profesional de un grupo de periodistas que se identificaban con los anhelos del mundo emergente cristalizados en la propuesta de un nuevo orden mundial para la información, que se había discutido en la IV Conferencia Cumbre del Movimiento de Países No Alineados, que se realizó en Argel en 1973.

Más de una década después los ideales que nos guían siguen siendo los mismos, aunque perdimos algunas de las expectativas algo ingenuas que en general los profesionales de la comunicación alimentábamos en aquel momento en relación a lo que se pudiera obtener en la mesa de negociaciones con el Norte

industrializado en materia de democratización de las comunicaciones. **cuadernos del tercer mundo** ha cambiado, sin embargo, como no podía ser de otra manera, intentando adaptarse a las exigencias de los años ochenta, que en América Latina en particular plantean nuevos desafíos a sus ciudadanos y a sus dirigentes, con el tema de la redemocratización de los países del Cono Sur, la deuda externa, el problema de la explosión urbana, la explotación de la tierra, el hambre, las violaciones a los derechos humanos y tantos otros.

En esta edición, entre otros temas, abordamos un aspecto de la redemocratización, concretamente en el caso de Uruguay: la organización de un referéndum que aspira a darle a la ciudadanía la oportunidad de decidir si debe permanecer vigente o no la ley que deja sin efecto los juicios sobre los delitos cometidos por algunos militares durante los años de la dictadura.

Se trata de una experiencia nueva, incluso en el propio Uruguay, de ejercicio de la democracia directa, que puede tener reflejos en otros países de la región. Y llamamos la atención de nuestros lectores hacia otros temas de este número: en la sección dedicada a **Africa**, la situación de Mozambique, analizada desde un ángulo nuevo, la lucha de esa joven república, agredida por Sudáfrica y por la sequía, para superar la tragedia de hoy y sentar las bases de la esperanza del mañana; en **América Latina**, la conferencia de presidentes centroamericanos que abrió camino a la búsqueda conjunta de la pacificación de la región y el desmantelamiento por parte de la inteligencia de Cuba de la red de espionaje que la CIA había montado en la isla para, entre otros objetivos, asesinar al presidente Fidel Castro. Una historia con ribetes de novela de James Bond pero que, pese a lo insólito de algunas situaciones, es absolutamente verídica.



Publicaciones con informaciones y análisis de las realidades, aspiraciones y luchas de los países emergentes destinadas a consolidar un Nuevo Orden Informativo Internacional.

**Director General:** Neiva Moreira  
**Director General Adjunto:** Pablo Piacentini  
**Editora:** Beatriz Bissio  
**Subeditores:** Roberto Remo Bissio, Carlos Castilho  
**Consejo Editorial Internacional:** Darcy Ribeiro, Henry Peace García, Juan Somavía  
**Redacción Permanente:** Artur Poerner, Procópio Mineiro, Rodolfo de Bonis, Cláudia Neiva, José Carlos Gondim, Ricardo Soca (Brasil), Roberto Bardini (México), Baptista da Silva, Carlos Pinto Santos, (Portugal), Cristina Canoura (Uruguay)  
**Departamento de Arte:** Léo Malina (**editor**) Miguel Efe, Pedro Toste, (**Diagramadores**) Reginaldo Caxias, (**Artefinalista**). **Centro de Documentación:** Helena Falcão (directora), Elizabete Mesquita, Leila Maria C. Pinto, Isabel Falcão, Sonia Drum.  
**Administración del Banco de Datos:** Raimundo José Macario Costa. **Digitadores:** Alvaro G. Rodrigues, Sergio Luiz S. Schettino. **Composición:** Luiz Correia y Aldaci Machado Pereira. **Corrección:** Cléa Marcia Soares.

**Departamento Comercial:** María Neiva. **Departamento de Suscripciones y Promoción:** Henrique Menezes

**Sede de la Redacción Central** - (Río de Janeiro)  
**Dirección:** Rua da Glória 122/105-106 - CEP 20241 - Rio de Janeiro - Brasil Tel.: (021)242-1957, (021)222-1370 y (021) 252-7440 - Telex: (021)33054 CTMB-BR

**Ediciones Regionales**  
**Edición en español: Sucursal del Río de la Plata:**  
**Directores:** Gerónimo Cardoso y Roberto Bissio  
**Administrador:** Hugo Cardoso; **Distribución:** Hugo Lacosta; **Suscripciones:** Alicia Bidegaray. ACU S.A.; Avda. 18 de Julio 1263, 3er. Piso. Oficina 10. Tel.: 90-8713  
**Distribución en Uruguay:** Librerías: Librería Atenea, Colonia y Yaguarón tel.: 91-20-16. Kioscos: Berriel y Martínez, Paraná 750, Montevideo tel.: 90-51-55. Permiso en trámite M.E.C. carpeta 96/85 inc. 6526

**IMPRESO EN IMPRESORA POLO LTDA. D.L. No. 222740**  
**Distribuidor en Argentina:** PUNTOSUR, Editores, Av. Pte. Julio A. Roca 751, 4o. C. Tel. 331-4117/6461/7344 / 6619.

**Distribución en Perú:** Representante Débora Cordeiro.  
**Edición en Portugués:** Brasil, Angola, Cabo Verde, Guinea-Bissau, Mozambique, Portugal y São Tomé y Príncipe  
**Director:** Neiva Moreira. **Representantes:** Paulo Cannabrava Filho (San Pablo), Clovis Sena (Brasilia).

**Sucursal de Lisboa: Director:** Artur Baptista  
**Tricontinental Editora Ltda.** Calçada do Combro, 10/1º andar - Lisboa, 1.200  
 Tel.: 32-06-50 Telex: 42720 CTM-TE-P

**Edición en Inglés** (bimensual): **Editor:** Carlos Castilho **Editor adjunto:** Roberto Raposo **Correspondencia:** Rua da Glória, 122/105-106 - CEP 20241 - Río de Janeiro - Brasil

**Corresponsales:** Horacio Verbitsky (Argentina), Fernando Reyes Matta (Chile), Alejandra Adoum/Eduardo Khalifé (Ecuador), Rafael Roncagliolo/César Arias Quincot (Peru), Guillermo Segovia Mora (Colombia), Arqueles Morales (Nicaragua), Etevaldo Hipólito (Mozambique.)

**Colaboradores:** Abdul Nafey, Adrián Soto, Agostinho Jardim Gonçalves, Alan Nairn, Angel Ruocco, Alberto B. Mariani, Alice Nicolau, Ana Maria Urbina, António Silva, A. Prado, Ash Narain Roy, A. W. Singham, Carlos Aveline, Carlos Cardoso, Carlos Núñez, Carolina Quina, Cedric Belfrage, Claude Alvares, David Fig, Edouard Bailby, Eduardo Molina y Vedia, Eugenio Alves, Ezequiel Dias, Fernando Molina, Francesca Gargallo, Gérard-Pierre Charles, Guiomar Belo Marques, Gregorio Selser, Gridvia Kuncar, Govin Reddy, Hebert de Souza, Hugo Neves, José Bottaro, Jim Cason, João Melo, Jorge A. Richards, José Montserrat Filho, Ladislau Dowbor, Luis Maira, M. Venugopala Rao, Maluza Stein, Marcela Otero, Manuel Freire, Marcos Arruda, Mark Fried, Mario de Cautín, Mauricio Ubal, Moacir Werneck de Castro, Mia Couto, Narinder Koshla, Nils Castro, Nilton Santos, Octavio Tostes, Otoniel Martínez, Pablo Marfínez, Peter Law, Phill Harris, Orlando Senna, Orlando Neves, Ricardo Bueno, Raúl Gonçalves, Ravindran Casinader, Rodrigo Jauberth, Roger Rumrill, Theotonio dos Santos, Víctor Bacchetta.

**cuadernos del tercer mundo** utiliza los servicios de las siguientes agencias: AN-GOP (Angola), AIM (Mozambique), INA (Irak), IPS (Inter Press Service), ALASEI (México), SALPRESS (El Salvador), SHIHATA (Tanzania), WAFA (Palestina), y el **pool** de agencias de los países no alineados. Mantiene también intercambio editorial con las revistas Africa News (Estados Unidos), Nueva (Ecuador), Novembro (Angola), Tempo (Mozambique), Altercom (ILET-México-Chile), Third World Network (Malasia), Israel and Palestine Political Report (París).

Circulación en 70 países

## CRITICA CONSTRUCTIVA

Cuando apareció **cuadernos del tercer mundo** en Uruguay, lo único que lamenté fue el tiempo durante el cual la dictadura no permitía su impresión por estos pagos.

Ahora, me interesa comentar dos aspectos de "nuestra publicación": por deformación profesional comienzo por el aspecto gráfico. Como diseñador (autodidacta) soy muy crítico con todas las publicaciones y sobre todo con aquellas que, creo, deben ser leídas por cualquier persona que esté tratando de entender lo que pasa en este complejo mundo moderno. He visto que la publicación, en este sentido, ha ido desmejorando paulatinamente. A veces en detalles, o a veces en cosas más gruesas.

Otro aspecto es el de los artículos que presentan. No sé si será que lo asocio mucho con el aspecto gráfico, pero cada vez la revista me provoca menos interés en leerla. Tal vez sea un problema de lenguaje, tendría que ser más legible, sin que eso signifique bajar el nivel de seriedad que tienen sin duda los artículos. Por lo menos aquí en Uruguay, creo que el momento exige mucha imaginación en todo lo que hacemos. Este es un país pobre y sin imaginación. El esfuerzo que ustedes hacen no merece otra cosa sino llegar cada día a más gente y no sé si eso está ocurriendo.

Perdonen "la lata", pero me duele que en mi país cosas como las que ustedes hacen puedan llegar a pasar desapercibidas.

Charles Velázquez - Imagen Diseño Gráfico - Montevideo - Uruguay

## EL NUEVO FORMATO

Sin duda la revista ganó una nueva imagen y se tornó más atractiva con su nuevo formato; sin embargo se debe evitar que esta alteración disminuya la calidad de los trabajos.

Fernando José Mestre - Damaia, Portugal



## DESDE EL SENADO

Magnífico el número 100 de **cuadernos del Tercer Mundo**. Congratulaciones por la manera heroica como vienen superando las dificultades y por la competencia demostrada en el tratamiento de la problemática de los países subdesarrollados, inclusive Brasil.

Senador Mauricio Correa - Senado Federal, Brasilia

## CAMINO PELIGROSO

En el N° 97 de la revista, ustedes titularon de manera muy sugestiva "Raúl contra Rambo" una nota sobre la crisis militar en Argentina. Hasta ese momento no se conocían bien los entretelones de la "rendición" de los rebeldes y se justificaba el tono optimista de la nota. Pero hoy podemos afirmar que ganó "Rambo". Los militares sediciosos planteaban dos puntos principales: el paso a retiro del generalato "alfonsinista" y una solución política a los juicios por violaciones de los derechos humanos. El gobierno cedió en los dos puntos, dejando en libertad (ley de obediencia debida mediante) a los genocidas más brutales que actuaron durante 1976-83.

En el mismo artículo, ustedes afirman certeramente que la satisfacción de las reivindicaciones rebeldes "obviamente solo podría conducir a un golpe de estado, a corto o largo plazo". Una reciente ola de atentados explosivos nos indica que hemos entrado de lleno en un camino peligroso para nuestra débil democracia, y vaya a saber qué nos espera al final de este sendero de concesiones que inició el gobierno. Nada bueno, eso es seguro.

Ah, por cierto: felicitaciones por la vuelta al formato antiguo y por la húsqueda de un proyecto editorial cada día mejor.

Iñigo Biain - Córdoba, Argentina

## LOS CIEN NUMEROS



## O PAPEL DAS FORÇAS ARMADAS

Polêmica na Constituinte

Como suscriptor y divulgador de la revista deseo felicitar a todo el equipo por haber llegado a ese marco histórico que es el número 100. Aprovecho la oportunidad para enviarles una colaboración sobre la cuestión energética en el Tercer Mundo, y en particular el racionamiento de energía en el nordeste brasileño.

Benedito Antonio Luciano - Profesor de Medidas de Energía Eléctrica - Campina Grande, Paraíba, Brasil

## DESDE BOLIVIA

Me alegró ver en "El Diario" de Cochabamba dos comentarios extensos y elogiosos sobre **cuadernos del tercer mundo**, dedicados a los n° 95 (tema de tapa Infancia: el futuro comprometido) y n° 97, el primero de la edición en español con el nuevo formato.

Al abrir un espacio para comentar el contenido editorial de la revista, el autor de las notas, que firma J.Ch. M. la presenta como "una publicación independiente con un tiraje de cien mil ejemplares, difundida en 70 países". Como lector asiduo de **cuadernos del tercer mundo** fui gratamente sorprendido por esas notas que creo que hacen justicia a una publicación que ya se ha ganado un espacio privilegiado entre el periodismo

del continente, pero que continúa siendo ignorada por la gran prensa, con la cual compite en calidad, a pesar de las limitaciones de una publicación de su tipo, y a la cual supera ampliamente en la cobertura honesta y valiente de los problemas del Tercer Mundo.

Lucía G. Pardo - Cochabamba, Bolivia

## DE NUESTROS COLABORADORES

Fue un placer recibir la revista con el nuevo formato. Devoré todo el material y me quedaron ganas de seguir leyendo. Los felicito, una publicación de primera con la que es un gusto colaborar.

Juan Carlos Gumuccio - Beirut, Líbano

Felicitaciones por el nuevo formato de la revista, que muestra una superación técnica y profesional.

Adrián Soto - Helsinki, Finlandia

La revista fue bien recibida en Perú, pero algunos lectores no se conforman con el nuevo formato. En este campo, son conservadores y opinan que éste es menos coleccionable.

Deborah Cordeiro - Lima, Perú

## LOS SISTEMAS EDUCACIONALES

Los estudiantes del Curso de Pedagogía conocen y aprecian **cuadernos del tercer mundo** a través de su lectura en la asignatura de Educación Comparada y Sociología del Desarrollo. Si se nos permite, quisiéramos sugerir que a la riqueza de contenido de la revista se le agregasen, oportunamente, informaciones sobre los sistemas educacionales en los diferentes países.

Profesor Vito Milesi  
Universidad Federal de Maranhão  
Brasil



## CHIPRE Y LA INFORMACION PRO-TURCA

Me sentí profundamente chocada al leer en *cuadernos del tercer mundo* número 96 la nota "Chipre: La encrucijada de la muerte". Solo puedo adjudicar los graves errores a la falta de información del autor sobre la situación en la isla.

El alegado contrabando de armas, drogas y terroristas a través de Chipre es una "información" atribuible a fuentes turcas, por lo tanto, no confiables para medios de información serios como es el caso de ustedes. Ciertamente parte del tráfico internacional de droga proveniente del Oriente Próximo pasa por Chipre, a juzgar por lo que ha sido capturado en sus puertos de acceso, pero el grueso del narcotráfico se origina en la Media Luna Fértil y transita a través del territorio de Turquía, como se puede leer en el reportaje del *The New York Times* 14/7 "For Heroin, Turkey is a Land Bridge to West" ("Para la heroína, Turquía es un puente hacia Occidente").

De forma que la heroína o el *hashish* que transita por Chipre, lo hace a través de la parte del territorio de la isla que está ocupada por los turcos.

El "milagro" económico es el resultado de diversos factores, un impuesto de 20 por ciento que pagan los refugiados, millones de dólares de ayuda económica extranjera y el éxodo de los "hombres de negocios" provenientes de Beirut. No es necesario alegar actividades ilegales o criminales para explicar esa "bonanza" económica chipriota.

Anne M. Rice - Great Falls Va-EEUU

*N. de la R. El autor del artículo aludido, Alberto Mariani, radicado en Italia y especialista en cuestiones del Medio Oriente, es un periodista identificado con los esfuerzos del Tercer Mundo en pro de una información objetiva y seria. Eso no impide que se puedan cometer errores, sobre todo cuando se trata de situaciones tan complejas como la que vive Chipre. Sin embargo, en conocimiento de la carta de la lectora, el autor señala que mantiene sus*

4 - tercer mundo

*afirmaciones, basadas en fuentes confiables a las que tuvo acceso y en su propia experiencia en la isla. Hay un dato que sí, está equivocado, y por el cual pedimos disculpas, pues fue un lapsus de la revisión dejarlo pasar: los barcos que fueron registrados en los puertos chipriotas fueron 700 y no 700 mil como se publicó.*

## LA SALIDA AL MAR

Me es grato expresar mi agradecimiento por la publicación de declaraciones más que relatan la evolución de las conversaciones celebradas en Montevideo sobre la salida al mar de Bolivia y de otros temas de interés regional.

Asimismo he leído con mucho detenimiento las valiosas informaciones que incluyen en esa misma edición y que se refieren a diversos temas del acontecer internacional.

Guillermo Bedregal - Ministro de Relaciones Exteriores y Culto de Bolivia

## FILOLOGIA Y ORTOGRAFIA

Como suscriptor de la revista y frecuente consultor de la Gufa, confieso que me asusté cuando, en la edición brasileña, leí que habían unificado las publicaciones en lengua portuguesa.

Digo por qué: en la carta del director que da cuenta de la decisión, se explica la "necesidad" de unificar la ortografía por un lado, y de fundir las dos ediciones "brasileña" y "portuguesa", por el otro. Esta última decisión, es adoptada por motivos de "costos de producción y mejoras en general".

En mi opinión, justificar esta última medida en función de la unidad ortográfica es mezclar las cosas, ya que el problema lingüístico fue abordado en *cuadernos del tercer mundo* N° 90 (edición brasileña) desde el punto de vista del filólogo Antonio Houaiss, dejando muchos aspectos sin mencionar.

El filólogo afirma que la unificación

ortográfica del idioma portugués se justifica por razones "políticas, éticas, económicas, sociales y morales". De todas ellas, sólo se hizo incapié en las razones políticas, lo que me hizo pensar en "razones del Brasil" y no del conjunto de naciones de habla portuguesa (y soy brasileño nato).

Creo que en vista del amplio mercado que se presenta al naciente colonialismo cultural brasileño (con las telenovelas de la poderosa Cadena Globo de Televisión, naturalmente), tenemos que pensar que el idioma de un pueblo es importante para él; que es el lenguaje el que alimenta a los filólogos y no lo contrario. Inclusive siendo "el único idioma en el mundo con dos ortografías oficiales", no se justifica que ellas sean unificadas sin consultar a los usuarios. La lengua es un instrumento de dominación para el opresor y un arma contra la dominación, en manos del oprimido.

Prof. Agostinho José Soares - Departamento de Filosofía - Universidad Federal de Espírito Santo - Brasil

## ZONAS FRANCAS

*cuadernos del tercer mundo* se ha mostrado capaz de reflejar de modo oportuno los principales acontecimientos políticos y sociales del Tercer Mundo, ahora con especial énfasis en el caso de Brasil, a través de su suplemento brasileño (edición que circula en nuestro país).

¿No habrá llegado el momento de hacer un artículo sobre la zona franca de Manaus, ahora que el ministro de Hacienda, Bresser Pereira, se mostró contrario a los incentivos fiscales de las zonas francas?

No se trata de una preocupación meramente regional ya que la estrategia de crear zonas francas es parte de la nueva división internacional del trabajo, una realidad que afecta a todos los países del Tercer Mundo.

Manoel Dias Galvão - Manaus, Amazonas, Brasil



## REFERENDUM

¿DESPUES DE LAS FIRMAS QUE?

CUBA-CIA  
LA GUERRA  
DE LOS  
ESPIAS



### 7 PANORAMA TRICONTINENTAL

#### AMERICA LATINA

- 12 **Uruguay:** ¿Después de las firmas, qué?,  
*Roberto Remo Bissio*
- 13 Ejerciendo la democracia directa,  
*Beatriz Bissio*
- 17 **Cuba-EEUU:** La guerra de los espías,  
*Omar Sepúlveda*
- 21 Cumbre centroamericana: un revés para Reagan,  
*Marcio Vargas*
- 23 El ideal de Bolívar puede estar más cerca,  
*Paulo Cannabrava Filho*
- 25 **Panamá:** Una crisis prefabricada, *Fabrizio Ojeda*
- 28 **Colombia:** Recrudescen la violencia,  
*Guillermo Segovia Mora*

### 31 OPINION

**Perú:** un tiro certero, *Neiva Moreira*

### AFRICA

- 33 **Mozambique:** Tiempos de guerra, *Baptista da Silva*
- 37 Sobrevivir: un imperativo,  
*Etevaldo Hipólito*
- 39 Reactivar la economía y los transportes,  
*entrevista al ministro Jacinto Veloso*
- 41 Renamo: al mejor postor,  
*Carlos Cardoso*

### OCEANIA

43 **Nueva Caledonia:** El boicot al referéndum,  
*Micaela Ramada*

### ECONOMIA

46 UNCTAD: la ambigüedad de siempre, *Pablo Piacentini*

### RELIGION

50 Los cristianos y los derechos humanos,  
*Alejandro Tumayán*

### COMUNICACION

54 El papel de la prensa en la democratización,  
*Aldo Gamboa*

### CIENCIA Y TECNOLOGIA

56 Manipulando genes, *Susana George*

### CULTURA

58 Retrato de un pintor, *Norma Marcos*

### MUJER

61 Las prostitutas toman la palabra, *Nereida Daudt*

63 Notas

64 **HUMOR:** *Paulo Rodrigues*



Matilde Rodríguez: "el plebiscito es necesario para salvar la democracia"



El Ministro de Cooperación de Mozambique, Jacinto Veloso, afirma que su país tiene un gran potencial económico y muestra cómo el gobierno se propone reactivar la producción



Los presidentes centroamericanos acuerdan unirse en pro de la paz



## Panorama Tricontinental

# Filipinas: Cory escapa por quinta vez

□ La quinta tentativa de golpe de Estado contra la presidenta Corazón Aquino fue también la más sangrienta y más larga de todas las que tuvieron lugar en Filipinas desde la caída del dictador Ferdinand Marcos en febrero de 1986. La rebelión militar fue sofocada después de combates que dejaron un saldo de 55 muertos y más de 200 heridos, pero es probable que las cicatrices de la crisis queden abiertas por algún tiempo. Mientras tanto, continúa desarrollándose con intensidad la lucha ideológica y política entre la oligarquía y los sectores populares responsables por la movilización callejera que derrocó a Marcos.

"Cory" Aquino está en la línea de fuego entre los grandes terratenientes, industriales y militares derechistas por un lado y por el otro, la abrumadora mayoría de la población, que exige reformas sociales y económicas. Por si este enfrentamiento no fuese suficiente, la presidenta de Filipinas enfrenta además focos guerrilleros de izquierda; una rebelión separatista de los moros musulmanes y presiones de los grupos que desean poner fin a los acuerdos militares que ceden a Estados Unidos el uso de dos importantes bases estratégicas en territorio filipino.

La rebelión popular que llevó al poder a Corazón Aquino en 1986 sacudió todo el sistema oligárquico y represivo instaurado por Ferdinand Marcos. Pero en los casi 20 meses transcurridos desde entonces, la reacomodación de fuerzas políticas está resultando muy difícil y ese hecho provoca inestabilidad institucional. Los alzamientos derechistas, por más que no hayan sido exitosos, están llevando a la mandataria a depender casi exclusivamente del poder militar para continuar en el Palacio de Malacanang. Esto agrava la irritación popular y ahonda las divisiones de la izquierda, ya que algunos sectores son partidarios de dar apoyo crítico a la presidenta, mientras otros reclaman una oposición frontal.

La Casa Blanca apostó a Corazón Aquino, aun con todas las reservas que



Corazón Aquino: en la línea de fuego



General Fidel Ramos: protector de "Cory"

le merece lo que algunos asesores de Reagan llaman "el populismo exagerado" de la jefa de Estado de Filipinas. La estrategia del Departamento de Estado consiste en aceptar sus posiciones liberales en el área social, induciéndola a mantener una política conservadora en lo económico y principalmente a garantizar el respeto a las alianzas militares en el Pacífico. Por otra parte, los estrategas de Washington saben que no hay ninguna otra figura de centro capaz de ocupar su lugar sin provocar una nueva rebelión popular. Después de la tentativa golpista de fines de agosto, liderada por el coronel Gregorio Honasan, el jefe

del estado mayor del ejército filipino, general Fidel Ramos, se ha convertido en una especie de protector político de Cory. En el complejo proceso político filipino, Ramos es un hombre de confianza de Washington.

Como el coronel Honasan no fue detenido después que fracasó la rebelión, crecieron los temores de que los militares de ultraderecha estén organizando núcleos rebeldes en el interior, contando principalmente con las simpatías de hacendados y latifundistas interesados en impedir que Corazón Aquino lleve a la práctica su proyecto de reforma agraria.



Un líder rebelde se rinde con su tropa a las fuerzas leales a la presidenta



## Afganistán: ¿Gobierno de coalición?

El gobierno de Afganistán ha hecho una serie de gestos conciliatorios para persuadir a los grupos rebeldes que se integren a un gobierno de coalición en Kabul, pero los dirigentes de la guerrilla, al menos por ahora, no parecen estar interesados.

A fines de julio el dirigente máximo afgano Dr. Najib Ullah, reiteró su oferta de compartir el poder con los rebeldes, un plan que cuenta con el respaldo de la Unión Soviética. Mikhail Gorbachov confirmó su respaldo a la política de apertura de Kabul durante la reunión que tuvo con Najib en Moscú.

Los analistas locales ven la iniciativa de Kabul como una rama de olivo que se ofrece a los rebeldes que han venido combatiendo a las tropas afganas y soviéticas durante ocho años, desde bases ubicadas en Pakistán.

Pero los líderes "contras" (que tienen sus bases en la ciudad de Peshawar, localizada en la frontera con Afganistán), han rechazado los ofrecimientos de Najib de darles puestos en el gabinete si deponen las armas.

En un programa de 70 minutos difundido por radio Kabul, Najib, 41 años, anunció la extensión por seis meses del cese del fuego unilateral, declarado por el gobierno en enero pasado.

El cese del fuego fue rechazado por los grupos guerrilleros que intensificaron su resistencia a la estrategia oficial de cortar sus vías de aprovisionamiento, que vienen de Pakistán. Los guerrilleros musulmanes afirman que han derribado varios aviones soviéticos y afganos con su última adquisición militar: proyectiles tierra-aire tipo *Stinger* (Aguijón), de EEUU.

A raíz de dicha negativa, Kabul ofreció compartir el poder con el ex rey de Afganistán, Zahir Sha, y con tres facciones moderadas de la alianza de siete partidos que tiene su base en Peshawar.

Anunció también, que próximamente se distribuirá en todo Afganistán el proyecto de una nueva Constitución para que sea discutida por "representantes de todos los sectores de opinión".

En el nuevo proyecto de Constitución se proclama el Islam como religión oficial y el nombre oficial del país vuelve a ser "República de Afganistán" como



Los contrarrevolucionarios afganos tienen sus principales bases en Pakistán

antes del gobierno actual, en vez de "República Democrática de Afganistán".

Najib afirma que desea un gobierno de coalición de base amplia en Kabul, que pueda sobrevivir al futuro retiro total de las tropas soviéticas de Afganistán.

"Estamos dispuestos a abrir la puerta a aquellos que se nos unan en paz", dijo el mes pasado ante una reunión de su organización, el "Partido Democrático del Pueblo de Afganistán".

"La coalición no será un símbolo usado con fines propagandísticos, no exigimos que los partidos que se incorporen estén de acuerdo con nosotros en cuestiones de teoría, estrategia y táctica", dijo. Sin embargo, añadió, todos los partidos tendrían que apoyar un objetivo común: la paz en Afganistán, el no alineamiento y el "fortalecimiento de la histórica y tradicional amistad con la Unión Soviética".

El ex monarca Zahir Sha, quien vive en el exilio en Italia, se niega a compartir el poder con Najib. Por su parte, Pakistán, país en el que viven unos tres millones de refugiados afganos y cuyo territorio es utilizado por los contrarrevolucionarios para introducir armas, en Afganistán también descartó la posibilidad de jugar un papel en el plan de reconciliación.

Pero el *premier* afgano Mohammed Khan Junejo, respondió que dicho proceso constituye una cuestión interna de Afganistán y sólo el pueblo y los grupos rebeldes deben determinar qué es lo mejor para su país.

Washington, que financia los grupos guerrilleros con bases en Pakistán, manifestó escepticismo hacia el plan de reconciliación del gobierno afgano.

Sin embargo, es evidente que la propuesta de Kabul le crea a la administración norteamericana serias dificultades en su estrategia hacia Afganistán, toda vez que abre la posibilidad de un diálogo con los rebeldes musulmanes y contempla una de sus más sentidas reivindicaciones: el retorno del Islam como religión oficial. Observadores regionales estiman que en los próximos meses puede producirse una fisura entre los grupos financiados por Washington, lo que debilitaría el frente opositor armado y, en consecuencia, la estrategia de Washington en relación a Kabul.



## México: "Destape" séxtuple

□ En setiembre del año previo a la elección presidencial mexicana se produce el llamado "destape" del que será el candidato oficial, o sea, el Presidente da a conocer quien es el elegido para disputar su sucesión. (Ver **cuadernos del tercer mundo** números 97 y 99). Esta vez, el "destape" presidencial no siguió el ritual acostumbrado, repetido a lo largo de los últimos 50 años. Ahora fueron seis los escogidos por el presidente Miguel de la Madrid; seis precandidatos, como en las corridas de toros y a sólo seis semanas de la elección definitiva del candidato del PRI.



Presidente De la Madrid: selección séxtuple

Contrariamente a lo que se pudiera pensar, esta múltiple designación no fue una sorpresa. Desde hace diez meses, los ministros de Gobernación, Energía y Minas y Programación y Presupuesto (Manuel Bartlett Díaz; Alfredo del Mazo y Carlos Salinas de Gortari, respectivamente) habían sido señalados dentro de los círculos oficiales como los más probables candidatos a la designación presidencial. En cuanto a los otros tres funcionarios manejados ahora como candidates, (Miguel González Abelar; Jorge García Ramírez y el intendente de la ciudad de México, Jorge Ramón Aguirre) se considera que sus nombres han sido incluidos en la lista de presidenciables para despistar sobre una posible decisión premeditada.

¿A qué responde esta nueva táctica? Algunos analistas consideran que los argumentos del escueto comunicado dado a conocer por el PRI el pasado 13

de agosto, en el cual esos seis ciudadanos son presentados como merecedores de la precandidatura del PRI a la presidencia por su amplia aceptación en las filas partidarias, responden a una decisión realmente democrática. En tanto que otros simplemente la califican de una farsa.

Como la cúpula del PRI realizó una convocatoria para que los seis precandidatos propuestos comparezcan ante los tres sectores del partido y del gobierno —el campesino, el obrero y el popular— algunos comentaristas ven en ese gesto un esfuerzo del partido oficial por terminar con el "destape" y proceder a una elección de candidatos con amplia participación de las bases.

El ex presidente Luis Echeverría Álvarez, ha dicho que en México ya no hay "tapismo", pues con esta nueva táctica se ha buscado acercar a las bases del partido en las designaciones más importantes para el país.

Por su parte el sector de la oposición liderado por el Partido Socialista Unificado de México, que agrupa a seis partidos de la izquierda, ha dicho por intermedio de su presidente, Heberto Castillo (él también precandidato para las elecciones presidenciales del año próximo) que el PRI actuó de esa forma obligado por el ejemplo democrático dado por los socialistas, quienes decidieron realizar elecciones primarias para la elección de sus precandidatos. "Se trata sólo de una apariencia de democracia interna en el oficialismo, afirmó Castillo.

Los opositores políticos de otros partidos coinciden en afirmar que, en última instancia, la elección del candidato del PRI, tal como ha sucedido desde 1939, será hecha por el primer mandatario saliente.

En lo que sí todos coinciden, es que ni los líderes de la clase obrera y campesina, ni el mismo jefe del partido del gobierno, Jorge de la Vega Domínguez, podrán influir realmente en la decisión de Miguel de la Madrid. Pese a las apariencias, las reglas del juego, no han cambiado. Habrá que esperar el próximo 25 de setiembre —fecha señalada como oficial para dar a conocer el nombre del candidato oficial, para saber quién será el próximo presidente de México.

## SUDAFRICA

### La rebelión minera

"Después de la huelga general de los mineros, es probable que el sindicalismo negro de Sudáfrica jamás vuelva a ser el mismo". Con esa frase, el líder del Sindicato Nacional de Trabajadores Mineros (NUM), Cyril Ramaphosa, definió los resultados parciales de la paralización de 44 de las 46 minas de oro y carbón de Sudáfrica, un movimiento que abarcó a cerca de 340 mil trabajadores negros en la huelga general más importante protagonizada por un solo gremio en este país. La huelga fue una sorpresa tanto para los sindicatos como para la propia Cámara de Minas (que reúne a las seis empresas más grandes de Sudáfrica) no sólo por la adhesión de los trabajadores sino también por la forma en que la paralización fue dirigida.

Una gran parte de los huelguistas abandonó las minas antes de la iniciación del movimiento, evitando de esa forma que las empresas cerraran los alojamientos (*compounds*) y los sometieran a toda suerte de intimidaciones, como ocurrió siempre en las huelgas anteriores. La propia patronal se mostró vacilante cuando fue a hacer uso de la violencia, temiendo enfrentamientos que acabasen en daños irreparables para las instalaciones.

El paro fue suspendido al cabo de tres semanas con un saldo de 160 millones de dólares en pérdidas para las empresas y cerca de 40 mil trabajadores despedidos. El acuerdo firmado entre la Cámara de Minas y la NUM establece la reincorporación de todos los huelguistas despedidos, el fin de la discriminación racial para el acceso a cargos especializados y un aumento del adicional por vacaciones y de las indemnizaciones por muerte o invalidez permanente. Las empresas mineras no aceptaron un aumento salarial del 30% ni el fin del sistema de alojamientos segregados entre blancos y negros.

No obstante, el resultado más importante de la huelga fue político. La poderosa Cámara de Minas no utilizó la palabra *victoria* para calificar el resultado de la huelga.



# Angola: Reorganización económica

El gobierno angolano puso en práctica un amplio programa de reorganización económica que durará hasta 1990, cuando se hayan recabado datos suficientes para adoptar un plan decenal de desarrollo. En entrevista concedida a **cuadernos del tercer mundo**, el ministro de Estado de la Esfera Productiva, Pedro Castro Van Dunem afirmó que el proyecto de reorganización prevé, en una primera fase, cortes drásticos en los gastos del Estado, mediante la reducción del personal y una redistribución de las partidas del presupuesto. El objetivo de estas medidas es fortalecer la actuación de las empresas públicas que, enfatizó Van Dunem, "deben aumentar su eficiencia y no depender exclusivamente de la ayuda oficial".

Otro aspecto importante de las reformas se refiere a la descentralización de la producción y el incentivo a las pequeñas empresas en el sector de distribución de bienes de consumo. Debido a la guerra, a partir de la independencia el gobierno angolano se vio obligado a centralizar la economía. Los colonos portugueses estaban en fuga y era preciso proteger los centros de producción agrícola e industrial de la acción de los grupos terroristas. No obstante, en la actualidad las autoridades económicas de Angola creen que es necesario alterar ese cuadro para aumentar la eficiencia y la rentabilidad.

"Vamos a estimular la entrada de capital extranjero en áreas como la agricultura, construcción, industria, pesca y petróleo, pero manteniendo siempre el control del Estado. Cada sector se regirá por normas específicas y podrá haber, desde una participación mayoritaria del Estado, hasta casos en que el capital privado sea predominante.

"Otro sistema que nos proponemos ampliar es el de las *joint ventures* que ya existen en el sector del petróleo", dijo Van Dunem en ocasión de una visita de diez días a América Latina, a comienzos de agosto.

La fase de reajustes incluye también el restablecimiento de contactos con organismos financieros internacionales como el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, si bien los términos de esta reaproximación todavía no



Pedro Van Dunem: "ampliar las joint ventures que ya existen en el sector del petróleo"

están definidos. "Todo dependerá de las condiciones presentadas por estos organismos -dijo el ministro angolano- pues si éstas fueren inaceptables o lesivas al interés nacional, no habrá entendimiento posible". Según Van Dunem, la fase que se extenderá hasta 1990 servirá para definir grandes proyectos de desarrollo agrícola e industrial que se concretarán en la próxima década, como el complejo petroquímico de Luanda.

Otra preocupación del gobierno an-

golano es la reapertura integral de la vía férrea de Benguela, que une Zaire con el litoral atlántico de Angola. El ferrocarril de Benguela, además de dar salida a la producción agrícola y minera de Zaire, permitirá a las regiones más apartadas de Angola colocar su producción en el mercado internacional. Una buena parte de los ramales ferroviarios están fuera de uso desde hace diez años, debido a los ataques de los terroristas orientados y financiados por Sudáfrica.

## Nicaragua informa

**Boletín informativo semanal**  
(en 4 idiomas)

NICARAGUA	15.000 CS	por año
AMERICA LATINA	25 US\$	
EEUU, CANADA, ASIA, EUROPA Y AFRICA	30 US\$	
SUSCRIPCION SOLIDARIA	50 US\$	ó más

**Ann - Foto**

SUSCRIPCION AL SERVICIO QUINCENAL (10-20 fotos, temática variada)  
FOTOS PARA EXPOSICIONES  
FOTOS EXCLUSIVAS Y SERVICIO TELEFOTO

**Ann - Radio**  
(en 4 idiomas)

NOTAS PUNTUALES DE 3 MINUTOS (se paga la comunicación a Managua)  
NOTICIERO DE 15 A 20 MINUTOS



NOMBRE Y APELLIDO \_\_\_\_\_  
INST. U ORGANISMO \_\_\_\_\_  
DIRECCION O APDO. POSTAL \_\_\_\_\_  
BOLETIN INFORMATIVO  español  inglés  francés  alemán  
ANN-RADIO \_\_\_\_\_  
ANN-FOTO \_\_\_\_\_  
OBSERVACIONES \_\_\_\_\_

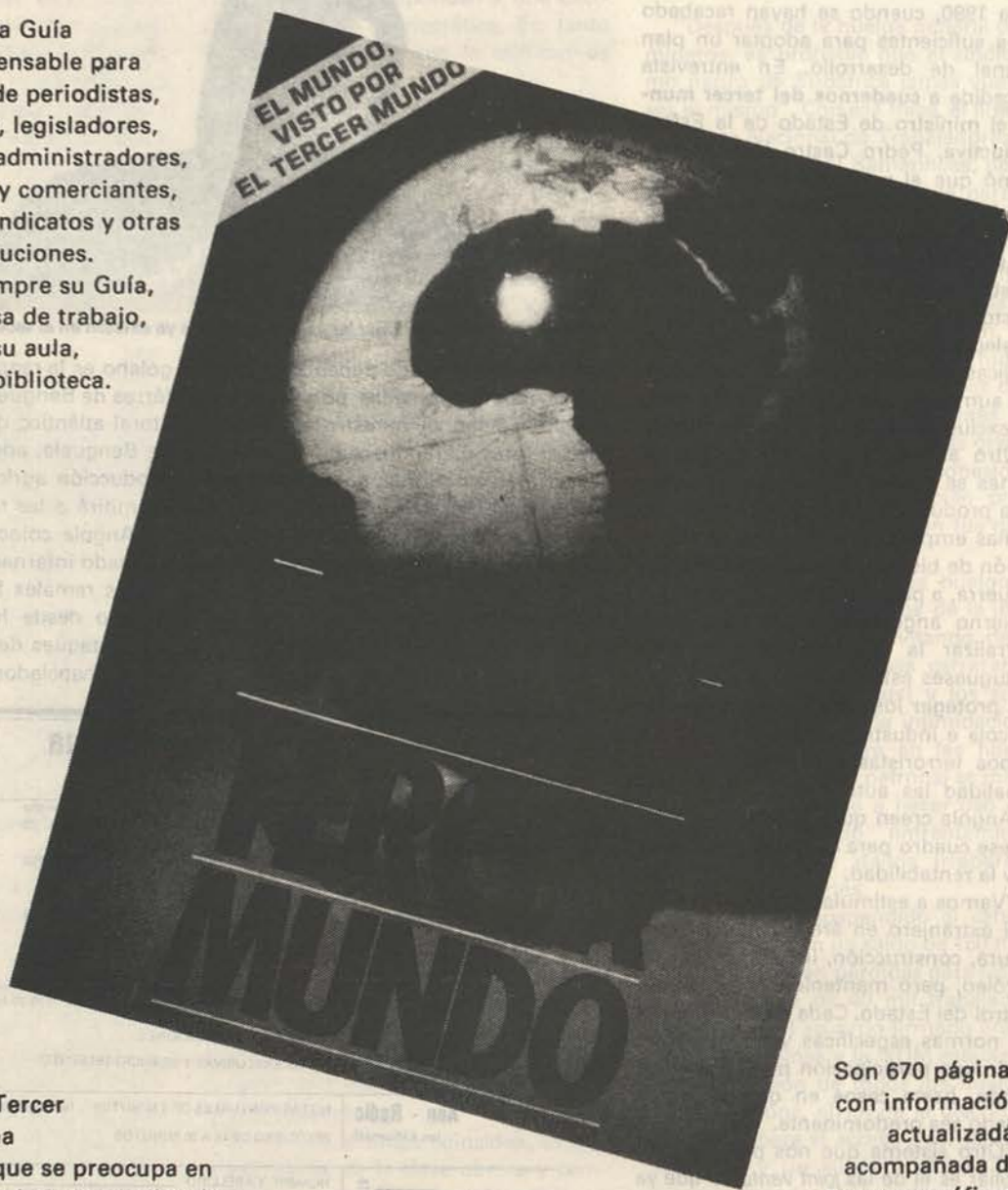
Cheque a nombre de: Agencia Nueva Nicaragua  
Apartado postal 435  
Managua / Nicaragua Tel: 25812 - 23278 Telex: 1018/1081/2306



**LA HISTORIA, LA GEOGRAFIA, LA ECONOMIA  
Y LA POLITICA DE LOS PAISES DE NUESTRO MUNDO**

**Esta Guía  
es indispensable para  
el trabajo de periodistas,  
profesores, legisladores,  
estudiantes, administradores,  
industriales y comerciantes,  
y útil para sindicatos y otras  
instituciones.**

**Tenga siempre su Guía,  
en su mesa de trabajo,  
en su aula,  
en su biblioteca.**



**La Guía del Tercer Mundo es una publicación que se preocupa en relatar los hechos como ellos son. Nunca de manera tendenciosa o parcial. Porque el compromiso de la Guía del Tercer Mundo es con la verdad. De esa forma usted encontrará todos sobre los países: sus pueblos, su cultura, sus conflictos, sus gobiernos, sus partidos políticos, su economía, su agricultura y mucho más..**

**Son 670 páginas con información actualizada, acompañada de mapas y gráficas. Informes y documentos de los países No Alineados y datos sobre las principales Organizaciones Internacionales. Usted no puede dejar de tener la Guía del Tercer Mundo. Con ella el mundo entero estará en sus manos.**



## América Latina

### Uruguay

# ¿Después de las firmas, qué?

Roberto Remo Bissio

Como en las carreras muy reñidas, cuando los apostadores deben esperar que se revele la fotografía, los uruguayos recién podrán saber si habrá o no referéndum cuando se cuente y verifique la última de las firmas que lo reclaman, en febrero o marzo de 1988.

El 22 de diciembre cumple un año la pomposamente llamada "ley de caducidad de la pretensión punitiva del Estado", una virtual amnistía para policías y militares que torturaron y mataron presos y exiliados políticos entre 1973 y 1985. Ese mismo día vence el plazo constitucional para presentar un recurso de referéndum que someta la cuestionada ley a la consideración de la ciudadanía.

Tal recurso no tiene antecedentes en la Historia uruguaya (salvo a nivel municipal) debido al elevadísimo número de firmas necesario para hacerlo efectivo: 25% del

padrón electoral, estimado en 2.200.000 ciudadanos.

Todas las proyecciones estadísticas a partir de encuestas o del ritmo actual de recolección apuntan a que el número exigido de firmas será alcanzado. Pero los márgenes de error de las mediciones impiden hacer un vaticinio más preciso.

Aunque el conteo será difícil y cada anulación motive discusión y apelaciones, se estima que no será viable ningún intento de fraude.

Ante la imposibilidad de pronosticar el resultado de la campaña, los dirigentes políticos uruguayos han comenzado a construir sus análisis y estrategias sobre la base de hipótesis. Que no se logren las firmas necesarias sería "un desastre" para la izquierda, que comprometió su prestigio en la campaña, a tal punto que muchos de sus líderes se

niegan incluso a analizar tal eventualidad y vaticinan apenas que en ese caso la derecha política se sentiría fortalecida y el centro tentado a secundarla.

Si las firmas resultan suficientes, muy pocos se animan a augurar que la ley será efectivamente rechazada por el electorado a mediados de 1988. Los uruguayos tienden a ser fieles y estables en sus opciones políticas. Si no cambian las lealtades, las fuerzas que patrocinaron el referéndum (la coalición de izquierda Frente Amplio, el Movimiento de Rocha del Partido Nacional, el Movimiento de Reafirmación Batllista del

bloque en defensa de un puñado de ellos, allanando así el camino hacia un verdadero punto final a un problema que los afecta como institución.

Tampoco es monolítica la unidad de la mayoría de legisladores que aprobó la ley de caducidad.

En los meses que dure el recuento de firmas y la posterior campaña pre plebiscitaria, nuevas fórmulas de solución pueden ser negociadas y el más interesado en proponerlas es el Partido Nacional, cuya mayoría centrista se vería desgarrada por la polarización. Si el rechazo a la impunidad no logra la mayoría absoluta en el referéndum, la campaña por

verdad y justicia habrá generado de todas maneras un hecho nuevo en la actual política tripartidaria uruguaya que los analistas califican de "bloqueada" por su dificultad en construir mayorías.

Cuarenta por ciento de las voluntades no derogan la ley, pero eligen un presidente, si las dirigencias encuentran en el complejo sistema electoral

una fórmula que transforme la actual coalición de hecho a favor del referéndum en una alternativa electoral para 1989.

En un gesto de respeto por la lucha que libra contra el cáncer el presidente del Partido Nacional, Wilson Ferreira Aldunate, la prensa ha suspendido momentáneamente las especulaciones sobre candidaturas, pero en privado, los políticos no hablan de otra cosa. Las interrogantes al respecto son quién ocupará el centro del espectro político uruguayo y si lo hará inclinándose hacia la derecha o hacia la izquierda.

Mientras tanto, en las calles de Montevideo, la primavera se inicia con una presencia cada vez más notoria de escarapelas en las solapas y carteles en las ventanas estimulando a los pocos indecisos que van quedando, de quienes todo depende. ●



Partido Colorado y el Movimiento de Liberación Nacional-Tupamaros) deben reunir en conjunto un 35% de los votos. Pero las encuestas de opinión señalaban un 80% de rechazo popular a la ley cuando ésta fue aprobada, bajo fuerte presión militar en las Navidades de 1986.

Si la ley es derogada, los militares cuyos nombres constan en las denuncias presentadas ante la Justicia volverían a ser citados a declarar ante los tribunales ordinarios y algunos de ellos podrían ser acusados de crímenes de lesa humanidad. Muchos estiman que el argumento de que con ello se volvería a un clima de tensión y desacato militar, que pondría en peligro la democracia será utilizado para atemorizar a los votantes. También puede ocurrir que los militares no se comporten como un



## Uruguay

# Ejerciendo la democracia directa

Un movimiento de masas sin precedentes está organizando el plebiscito que podrá someter a voto popular la ley de impunidad. Matilde Rodríguez, presidenta de la Comisión Nacional Pro Referéndum, estima que sólo así el futuro de la democracia estará asegurado

Beatriz Bissio

**Q**uientas mil firmas habían sido recolectadas hacia fines de julio por la Comisión Nacional pro Referéndum, organizada para hacer uso de la prerrogativa que la Constitución uruguaya otorga a la ciudadanía, de someter a plebiscito una ley aprobada por el Poder Legislativo. En este caso —el primero en que se pone en funcionamiento ese dispositivo constitucional— la ley en cuestión es la llamada de “caducidad” o Punto Final, que exime de pena a los responsables por delitos políticos durante los años de dictadura militar.

Medio millón de firmas equivalen a 22,7 % del padrón electoral del Uruguay, por lo que, juntarlas, “ha sido una hazaña sin precedentes en el país”, según Matilde Rodríguez de Gutiérrez Ruiz, presidenta de la Comisión Nacional pro Referéndum. Viuda del último presidente de la Cámara de Diputados antes del golpe de Estado de 1973, Héctor Gutiérrez Ruiz, (asesinado en su exilio de Buenos Aires en 1976, junto con el senador Zelmar Michelini y una pareja de jóvenes uruguayos), Matilde Rodríguez concedió una entrevista exclusiva a **cuadernos del Tercer Mundo** en la que analiza la importancia del trabajo popular en pro del referéndum y plantea por qué no es —como algunos dirigentes políticos señalaron— una amenaza a la estabilidad democrática del país.

*¿Qué sentido tiene para la ciudadanía uruguaya poder realizar este referéndum?*

— La posibilidad de realizar el plebiscito se constituyó en la tabla de salvación para un pueblo desilusionado, irritado, muy malherido por lo que sus legisladores habían votado. Permitió canalizar todo ese sentimiento hacia la vía constitucional. No sé dónde hubiera



Matilde Rodríguez: “un movimiento de masas que dejará huellas”

terminado toda esa frustración si no existiera esta posibilidad de una acción positiva y de lucha pacífica del pueblo uruguayo.

Hoy en día el referéndum es un movimiento de masas importantísimo y está dejando huellas que posiblemente sean, en el futuro, un hito en la Historia del pueblo uruguayo. Trabajamos juntos miembros de todos los partidos políticos sin acordarnos de qué militancia tiene cada uno fuera del referéndum. Los principios que defendemos y a los cuales no queremos renunciar, están por encima de todo. Es un trabajo riquísimo; la Comisión Nacional no hace sino organizar las iniciativas que nacen espontáneamente, como hongos.

*Recientemente se anunció que la Comisión Nacional alcanzó las 500 mil firmas. ¿Qué pasos serán dados ahora?*

— Quientas mil firmas es una cifra apabullante. La Constitución nuestra es muy severa y nos exige un poco más. Por tanto, seguiremos trabajando y conseguiremos unas 100 mil más, pues el ritmo, si bien es lento y trabajoso, no decae. Es realmente impresionante constatar que ni un solo día deja de entrar una cantidad razonable de adhesiones.

### La participación del interior

*En general, los hechos políticos en el Uruguay se gestan y nacen en Montevideo, sin mayor participación del interior del país. ¿Sucede algo así también con el plebiscito?*

— No. Es muy interesante resaltar el protagonismo que tiene el interior de la República. El interior arrancó más lento porque tenía enormes dificultades de información. Las primeras idas al interior eran acongojantes. En muchos lugares no sabían siquiera que se había votado la ley. Huho todo un tiempo de información durante el cual las comisiones locales tuvieron un papel preponderante y nosotros ayudamos en lo que podíamos.

Ahora se está empezando a des-



bloquear esa desinformación pero el trabajo se hace con dificultades, porque el interior no tiene casi jóvenes. Los jóvenes se vienen a trabajar o a estudiar a Montevideo o se van del país, lo que es peor. Hay militantes de más de 70 años, que caminan, volantean, buscan firmas. En este momento están entrando a la computadora más firmas del interior que de Montevideo. Cualquiera que conozca nuestro país sabe que esto es importantísimo pues indica un nuevo despertar de la conciencia del interior.

*¿Qué futuro tendrá este movimiento, una vez terminada la recolección de firmas?*

— La Comisión Nacional Pro Referéndum habrá cumplido su cometido cuando el plebiscito se haya realizado. Pero las experiencias recogidas por la gente en estos meses difícilmente serán destruidas. Estamos sembrando para el futuro.

Ya llevamos seis meses y vamos a permanecer algunos meses más trabajando en esto. Entregadas las firmas, la Corte Electoral debe contabilizarlas. Para eso no hay tiempo previsto por la Constitución, pero nos han dicho en la Corte que no llevará más de dos o tres meses. Una vez constatado que las firmas son suficientes, está interpuesto el recurso de referéndum y ahí sí, la Corte tiene de 30 a 90 días para llamar al plebiscito.

*¿Qué consecuencias podrá tener ese trabajo suprapartidario?*

— He visto cambios a mi alrededor que supongo que están produciéndose en todo el país. Hay miles y miles de personas trabajando y eso deja semillas, vínculos. Necesitamos esos vínculos para sacar adelante al Uruguay, para resolver los problemas que deberemos enfrentar después del plebiscito.

Actualmente, gente que tenía prejuicios con respecto a militantes de otro partido, aprendió a trabajar junta, a respetarse, a valorarse. Todo el mundo aporta desde su trinchera. Algunos partidos son más disciplinados, otros presentan elementos más creativos. Juntos le hemos dado al referéndum ese carácter nacional que tiene que tener. Y no vamos a negar que hay un vínculo común, que no es sólo el referéndum, es un proyecto de país. Un proyecto de país que es contrario a la orientación del

gobierno actual.

*¿Sufrieron algún tipo de presiones o amenazas para parar el trabajo?*

— Al comienzo, sí. El gobierno lanzó una campaña de ataques muy duros, de amenazas, de desinformación, de tergiversación de hechos o interpretaciones para hacer desistir a la gente de firmar. Debo reconocer que ha cambiado eso,

no sé si porque han considerado que no era provechoso o porque han asumido su papel de gobernantes democráticos.

También las 500 mil firmas hacen que se encare nuestro trabajo de otra manera. Diría que todo no ha pasado de eso, salvo en el interior donde ha habido casos concretos, aunque aislados, de amenazas. Es el caso del intendente Nin Novoa, de Cerro Largo, que ha sido



En todas partes del país, espontáneamente, se organiza la recolección de firmas

### “Se hizo camino al andar”

□ “La primera convocatoria al referéndum la hicimos Elisa Michellini y yo, acompañando a los familiares de los desaparecidos en la persona de Esther Gatti, que es la abuela de Mariana Zaffaroni”, explica Matilde Rodríguez. “Eramos tres mujeres solas —agrega— que hablamos convocado a toda la ciudadana.”

“Fue una salida al paso muy positiva y de la cual no me arrepiento en absoluto. Pero cuando nos quedamos solas y nos dimos cuenta de lo que habíamos hecho nos dimos un susto espantoso.”

Las tres convocantes y las fuerzas políticas que ya estaban estudiando el recurso constitucional del referéndum empezaron a trabajar para integrar una Comisión Nacional que organizara la recolección de firmas. La

comisión quedó integrada por más de 50 miembros, “personas muy representativas, médicos, abogados, artistas, deportistas, sacerdotes, pastores, etc.”, afirma Matilde Rodríguez, quien fue electa presidenta de la misma. “Se eligió también un Comité Ejecutivo de 14 personas del cual nosotras formamos parte. Al principio teníamos una reunión semanal; ahora nos estamos reuniendo en forma casi permanente. Inmediatamente se constituyeron las comisiones de trabajo típicas: Prensa y Propaganda, Finanzas, Interior, Exterior, Montevideo, Organización.”

Ese esquema se reproduce a nivel departamental, local, vecinal, donde toda comisión por chica que sea también tiene su representante de finanzas, de propaganda, etc.

“Después se hizo camino al andar. No teníamos antecedentes. Fuimos aprendiendo de nuestro propio trabajo y de nuestros propios errores. Pero con una militancia fantástica, con la cual contamos hasta hoy.”



## "Nadie pretende venganza"

□ Matilde Rodríguez siempre fue una mujer activa e informada, pero nunca había asumido una responsabilidad política pública. Cuando se lanzó a convocar a la ciudadanía a la tarea de organizar el referéndum, en compañía de Elisa Michelini lo hizo, según nos dice, sin darse mucha cuenta de lo que esa iniciativa podría llegar a significar. Hoy es habitual verla en los medios de comunicación, en las asociaciones de barrios, en conferencias, defendiendo el derecho al ejercicio de la democracia directa, lo que le valió el cariñoso calificativo de "la Cory Aquino uruguaya".

Cuando se le pregunta cómo procesó el cambio interno que la hizo salir de su casa para lanzarse a una tarea política de emvergadura como ésta, confiesa: "Es muy difícil separar los procesos personales del proceso político que estamos viviendo todos los uruguayos: el compromiso con la reconstrucción democrática, el compromiso con mantener los principios de los cuales se nutrieron toda nuestra generación y las generaciones anteriores y de los cuales los uruguayos estamos tan orgullosos."

"En mi caso -agrega- mi protagonismo parte simplemente de una desgracia. La trayectoria de mi marido se hace aún más notoria y toma un simbolismo especial cuando es asesinado junto con Zelmar Michelini. Durante la dictadura el pueblo los transforma en un símbolo de resistencia y también del sufrimiento popular. Espontáneamente la

fecha de sus muertes pasan a ser días de demostración colectiva, de resistencia a la opresión, de rechazo al autoritarismo."

"Se les pone sus nombres a las calles, en Montevideo y en el interior de la República, todo eso es muy gratificante. No obstante la injusticia no se arregla con homenajes. Nadie pretende venganza ni revancha, sino simplemente la satisfacción no sólo de las familias de las víctimas, sino de toda la sociedad; que se haga justicia."

### "Primero están mis convicciones políticas"

Cuando le preguntamos sobre su futuro político Matilde es muy clara: "Me doy cuenta que después del referéndum no voy a ser igual que antes. He salido de mi casa hacia la actividad pública y eso no se hace en vano."

Sin embargo no cree que por el hecho de ser mujer, su opción personal la torne una representante de las demás. "La participación de la mujer es un problema de cada mujer", afirma. "No creo que porque yo siga adelante haciendo política,

las mujeres se sientan representadas en mí. Yo soy un ciudadano, no importa si del sexo masculino o femenino. Creo mucho en las reivindicaciones específicas de las mujeres y este país tiene posibilidades para hacerle ver a la mujer que es imprescindible que salga de su casa. Sin embargo, primero están mis convicciones políticas y en segundo lugar el tema de la mujer, que también me importa."

Cuando se le pregunta por sus hijos, responde con orgullo: "Mis hijos son como los muchachos uruguayos en general. Claro que pertenecen a una familia muy politizada y en ese sentido han tenido un poco más de información que la gran mayoría de los jóvenes. No obstante, yo diría que los dos mayores todavía conservan una gran adhesión y respeto al poder político y los tres menores se cuestionan todo, como casi todos los muchachos de este país. Con el referéndum están todos a muerte, como no podía ser de otra manera, cada uno colaborando desde su propia trinchera, uno como estudiante, otro desde su trabajo, pero todos en la calle."



El senador Michelini y el diputado Gutiérrez Ruiz

blanco de amenazas y de todo tipo de presiones, incluso calumnias sobre su actuación. Pero en general no han sucedido cosas graves y hemos bajado serenamente.

Lo que más nos alegra es que no ha pasado nada desde el punto de vista nuestro. Como no podía ser de otra manera en el Uruguay, nuestros militantes han dado un ejemplo de civismo y de actividad pacífica.

### Uruguay ayer y hoy

*Entre el Uruguay anterior a la dictadura, en el cual su esposo tuvo particular protagonismo y el Uruguay de hoy, en el cual las circunstancias la llevaron a asumir una actividad pública, ¿hay diferencias?*

- Siento que hay actualmente en los uruguayos una cierta nostalgia del Uruguay anterior a la dictadura. Sobre todo en relación al tema del poder político. Creo que en aquel momento el poder político tenía respuestas o, por lo menos a la población le servían las respuestas.

Cuando hubo los primeros casos de avasallamiento de las instituciones en la época de Pacheco Areco, con las medidas de seguridad, con los presos sin proceso, con las torturas que ya se empezaba a saber que existían, uno encontraba un poder político a veces personalizado en unas pocas figuras pero que denunciaban esa situación con realismo, sin miedo.

También es cierto que vino la dictadura, y una de las causas de la dictadura siempre se dijo que era el descalabro del cua-



dro político. Yo no diría que aquélla era una situación ideal, como no lo es la actual. Porque ahora no hay figuras que salgan a denunciar nada; hay un temor implícito en todos los dirigentes a decir las cosas como son. Parece que cada denuncia es un ataque a la estabilización de la democracia. Con ese juego maldito estamos todos con la boca cerrada todo el día.

¿Cuando el pueblo uruguayo reconquistó la democracia, había enormes expectativas, sobre todo entre los jóvenes, de cambiar finalmente una situación, no sólo en lo institucional sino también en lo social. ¿Estima usted que esa cierta frustración que hoy se siente, es fruto de un exceso de idealismo en relación a lo que podría hacerse una vez instalado el gobierno constitucional? ¿O es algo más profundo?

— Lamentablemente, creo que las aguas están un poco confundidas. El poder político no ha estado a la altura de las circunstancias. Es mi opinión personal. Posiblemente no sea fácil, en una primera etapa, después de doce años de dictadura rehacer la vida política y cambiar la herencia dejada por el régimen anterior. Pero la gente está empezando a descreer en el gobierno, en la democracia. Eso es muy grave, es gravísimo. Hay que revertir esa situación lo más pronto posible. Todos sabemos lo que pasa cuando la juventud comienza a descreer de los políticos.

Todavía estamos a tiempo de revertir esa situación; el referéndum va a ayudar, pero hay que ver que el referéndum es salir al paso a una equivocación de los políticos. Hay políticos que se mantuvieron firmes en sus principios. Esos son seguramente los que van a recibir el apoyo de la gente, porque tienen credibilidad.

Lo que tenemos actualmente es un sistema político disminuido en sus potencialidades, muy achicado, cumpliendo una función de votar las leyes mínimas imprescindibles y a veces ni siquiera eso, como con la rendición de cuentas del año pasado, que hubo que atrasar el reloj y aún así no se llegó a votar. Yo no recuerdo en épocas anteriores un poder político tan sumiso, tan temeroso, tan acallado como éste. Y lo digo para todos en general, no estoy haciendo diferencias de partidos.

Creo que hay que salir de las cenizas,

que la dictadura no pasó en vano ni para los mayores ni para los jóvenes. Ni siquiera para los jóvenes que tuvieron la suerte de pertenecer a familias donde se hablara de política y donde se preservaran los valores fundamentales; son jóvenes que han luchado contra la dictadura, que hasta pertenecen a partidos de izquierda, pero tienen una cabeza autoritaria y verticalista. Creo que lleva tiempo cambiar esa situación. El referéndum es, en ese sentido, una instancia única

de comenzar a mirar hacia adelante sobre nuevas bases. De lo contrario será difícil decirle a la población y en particular a los jóvenes, que la democracia es el sistema más adecuado de gobierno.

#### Los límites del pragmatismo

*Se dice que en política hay a veces una diferencia entre lo deseable y lo posible. Después de lo sucedido en Argentina con el levantamiento de Semana Santa, ¿cree usted que en Uruguay hay condiciones de hacer justicia si triunfa el plebiscito? O se podría llegar a crear un impasse entre el poder político y el poder militar?*

— Se ha manejado mucho ese argumento del pragmatismo político. Quienes estamos trabajando por el plebiscito somos seres sensatos y sabemos a qué aspiramos. No aspiramos a juicios escandalosos, ejemplarizantes o juicios políticos. El pueblo uruguayo, durante once años, aguantó en silencio la arbitrariedad esperando la restauración de la democracia para cumplir con el deber de denunciar lo pasado, esclarecer lo que sucedió y pretender que algunas responsabilidades sean asumidas ante la Justicia. Eso se hizo calladamente, yendo cada familiar a presentar su denuncia ante la Justicia Civil. No se pretendía otra cosa, nunca se pretendió un escándalo.

En algunos proyectos de ley se habla

## PARA QUE EL PUEBLO DECIDA



# YO FIRMO.

Uno de los afiches de la Comisión Nacional Pro Referéndum

de seleccionar los delitos más atroces, más graves. Pero es eso justamente lo que hizo espontáneamente el pueblo uruguayo. El filtro ya fue hecho con anterioridad, no es necesario que salga una ley que diga que vamos a juzgar los delitos más graves, porque los presentados ante la justicia son exclusivamente los delitos más graves.

Miles y miles de uruguayos han pasado por las cárceles y todos sufrieron violaciones de los derechos humanos, todos, prácticamente, fueron torturados. Ninguno tuvo un juicio justo. Teóricamente todos tendrían derecho a hacer una denuncia, pero los hechos denunciados ante la Justicia no pasan de 50.

La sensatez del pueblo uruguayo hizo una selección natural. Se presentaron sólo aquellos casos frente a los cuales decimos: éste no puede pasar impunemente porque compromete el futuro de nuestros hijos y de nuestro país.

Este es el pragmatismo que el pueblo uruguayo está decidido a asumir. Pero cuando el pragmatismo significa que hay que aceptar la prepotencia militar, ese pragmatismo no sirve. La prepotencia militar hay que enfrentarla en la medida de nuestras posibilidades; y de acuerdo con la Constitución vigente, nuestras posibilidades son convocar este plebiscito: el pueblo, trabajando unido y asumiendo su democracia directa.



CUADERNOS DEL  
**tercer mundo**

Una publicación independiente  
con circulación de más de 100.000  
ejemplares en 70 países

**Suscripciones**  
**A.C.U. S/A**  
Avda. 18 de Julio 1263,  
3er. piso, oficina 10  
Montevideo - Uruguay

**Editora Terceiro Mundo Ltda.**  
Rua da Glória, 122 / 105-106  
Rio de Janeiro (RJ) - Brasil  
CEP 20241



Tarifas de suscripción	TRES MESES	SEIS MESES	UN AÑO
Uruguay	N\$ 850	N\$ 1.600	N\$ 3.000
Argentina		₳ 21	₳ 40
América del Sur		US\$ 13	US\$ 25
América del Norte		US\$ 16	US\$ 30
Europa		US\$ 18	US\$ 35
Africa, Asia y Oceanía		US\$ 20	US\$ 40



Cuba/EEUU

# La guerra de los espías

Los servicios de inteligencia cubanos desmantelan la red de la CIA en la isla, a través de filmes que desenmascaran las actividades "encubiertas"

Granma



Juan Acosta Guzmán y Teresa Martínez: agentes cubanos infiltrados en la CIA durante trece años

Omar Sepúlveda\*

La plaza de la revolución, quizás el punto de La Habana más conocido en el exterior, estaba semidesierta cuando Juan Acosta Guzmán y su esposa Teresa Martínez avanzaron hacia el obelisco erigido en homenaje a José Martí, el héroe nacional de Cuba.

Las primeras sombras caían sobre la amplia explanada, dominada por el gigantesco mural del comandante Ernesto "Che" Guevara pintado a un costado del Ministerio del Interior, cuando Acosta manipuló imperceptiblemente dentro del bolso deportivo que colgaba de su hombro.

Simultáneamente, en Langley, Virginia, EEUU, a cientos de kilómetros de la capital cubana, un operador de la Agencia Central de Inteligencia (CIA) de Estados Unidos, comenzó a recibir el mensaje, cuidadosamente cifrado por el agente Angel. Las cifras correspondientes a las 88 palabras que contenía el

mensaje fueron emitidas en pocos segundos, vía satélite, por el transmisor RS-804 que Acosta transportaba en el bolso que pendía de su hombro.

La descodificación en Langley dio el siguiente resultado: "desde nuestra histórica Plaza de la Revolución, en nombre de los agentes de la seguridad del estado y todo nuestro pueblo combatiente, remito este último mensaje: ratificamos nuestra decisión de luchar en el terreno que fuera, contra los intentos de asesinar a nuestro Comandante en Jefe, contra el bloqueo económico, contra la propaganda subversiva, contra las amenazas militares, contra los intentos de impedir nuestra solidaridad internacionalista y cuántas maquinaciones preparen para tratar de destruir nuestra revolución socialista. Viva Fidel. Patria o muerte, venceremos. Mateo. Fin. Fin. Fin."

Ni el cambio de firma de Angel por Mateo ni el contenido del mensaje debían haber sorprendido a los jefes de la CIA. Horas antes, en el transcurso del segundo programa de una serie que

batió todos los récords de audiencia televisiva en Cuba, Acosta Guzmán, Angel para la CIA - en realidad Mateo - agente de la seguridad cubana, reveló paso a paso su infiltración en la agencia de espionaje estadounidense, desde que fue reclutado en Las Palmas, Islas Canarias, en 1974.

Dos días antes, en horas de la tarde, la cancillería cubana había comunicado oficialmente a la Sección de Intereses de los Estados Unidos (SINA) de La Habana, el inicio de la serie "la guerra de la CIA contra Cuba". Lo cortés no quita lo valiente, señala un viejo adagio popular.

Más de un centenar de fotografías de oficiales de la CIA que actuaron o continúan en actividad en Cuba fueron mostradas en el primer programa, así como filmaciones del accionar de unos cuantos de ellos en misiones de espionaje.

"Diplomáticos" depositando en pasajes desolados piedras falsas que contenían modernísimos equipos de transmisión, dinero o materiales para la es-

\* Exclusivo de Prensa Latina para "cuadernos del Tercer Mundo".



critura secreta; fotografiando objetivos económicos o puntos en la costa para la infiltración o escape de agentes, fueron mostrados en la pantalla.

Las visicitudes de uno de los oficiales CIA que, visiblemente nervioso, demoró varios minutos en recoger en un punto previamente acordado un paquete y luego tuvo que regresar pues se le habían perdidos las llaves del automóvil, hicieron recordar las desafortunadas aventuras de Maxwell Smart, el superagente 86, contraparte cómica de James Bond, el espectacular agente 007 creado por Ian Fleming.

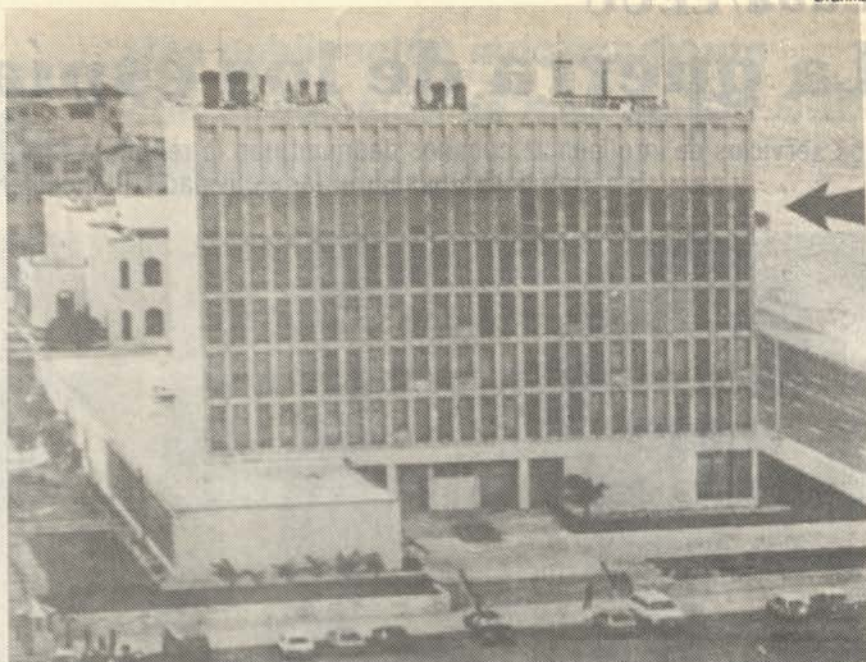
Como los juegos de barajas, el mundo del espionaje depende casi absolutamente de señas secretas. El malecón de La Habana parece predestinado a ser escenario para todo tipo de mensajes y señas. En su muro, las parejas arrullan por las noches sus amores al batir de la rompiente y se transmiten inequívocas señas de amor y pasión. El malecón también ha sido escenario de marchas multitudinarias de respaldo a la revolución, señas ciertas para que Estados Unidos sepa que en Cuba el pueblo está en favor del régimen socialista.

A los pies del vistoso paseo se yergue el edificio de seis pisos de la antigua embajada estadounidense, sede actual de la SINA, (Sección de Intereses Norteamericanos) adscrita a la embajada de Suiza en Cuba<sup>1</sup>.

Ventanas abiertas o cerradas, cortinas recogidas en el sexto piso, o la posición de los automóviles en el estacionamiento frente a la entrada principal, todo tenía un significado para los agentes reclutados por la CIA que trabajan en Cuba. Es difícil decir cuantos son. La seguridad cubana reveló la identidad de 24 de sus miembros infiltrados en la organización estadounidense, algunos desde mediados de la década pasada.

"Señores imperialistas, no les tenemos absolutamente ningún miedo", proclama un letrero luminoso instalado en el Malecón, a unos 100 metros de la entrada de la SINA. Un guerrillero barbudo, fusil en mano y junto a una platera, es el encargado de emitir desde una pequeña isla, como en las historias de naufragio, durante las 24 horas del día, ese mensaje que adquiere hoy más validez que nunca.

Médicos, empresarios, sobrecargos



El Diario "Granma" publicó en su primera página el edificio donde funciona el escritorio de intereses de EEUU en La Habana, sede de la estación de espionaje de la CIA

de aviación, capitanes de barcos, economistas, periodistas y hasta funcionarios diplomáticos cubanos fueron "reclutados" por la CIA mientras trabajaban en el exterior.

El patrón de acercamiento y el sueldo básico, (250 dólares durante los primeros meses) fue casi igual para todos. Asimismo, la mayoría debió someterse en reiteradas oportunidades al detector de mentiras (polígrafo), para despejar cualquier duda acerca de su lealtad a la famosa "agencia)). Ninguno fue detectado por medio del infalible implemento —según la CIA— que mide las pulsaciones y la sudoración ante determinadas preguntas.

Los requerimientos de la CIA para sus agentes en Cuba abarcan un amplio espectro: desplazamientos, seguridad y estado de salud del presidente Fidel Castro, situación económica de Cuba y sus contactos financieros internacionales, relaciones comerciales, situación de la agricultura, sus relaciones con terceros países.

La prioridad uno, sin embargo, a estar a las revelaciones de los propios oficiales de la CIA en sus contactos con los supuestos agentes, era la eliminación física del presidente cubano, objetivo que adquirió ribetes obsesivos durante la administración Reagan.

"El presidente (Reagan) ha dicho que

Fidel Castro y la revolución cubana son como una espina clavada en un pie, y si fuera necesario cortarse el pie para quitar la espina, lo haría. Que hasta valga la pena un baño de sangre, si con ello conseguía acabar con ambos".

Esto se lo confió el oficial Mc Millan de la CIA a su agente Cruz —Israel Hernández— funcionario de relaciones exteriores de Cuba y agente de la contrainteligencia local, a quien también le dijo que la agencia había preparado "un buen recibimiento" a Fidel Castro si este pasaba por París en 1983.

Los rumores que comenzaron a correr en los círculos de la CIA sobre una posible visita del líder cubano a Francia, a su regreso de la VII cumbre del Movimiento de Países No Alineados, movilizaron a los espías de Langley, que además de preguntar insistentemente a sus agentes, llegaron a contratar los servicios de la mafia, para preparar un atentado que dejaría libre de sospechas a la CIA.

Meses después, cuando los especialistas de Langley se habían quedado con las ganas, Mc Millan le contó al agente Cruz que los millones invertidos en el asunto de la mafia no se habían perdido, pues el contrato quedaba en pie para otra ocasión.

También le dijo que ya tenía preparado un grupo de jóvenes contrarrevol-

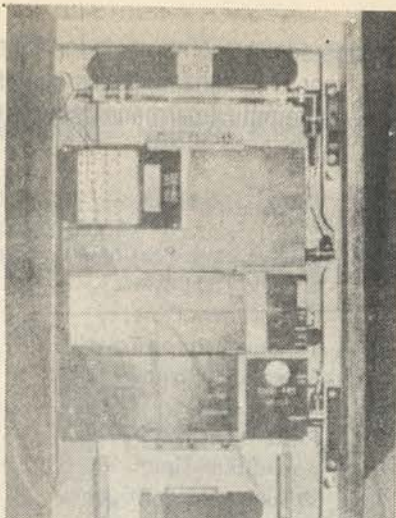


lucionarios en California, para infiltrarlo en Cuba e intentar asesinar al jefe de la revolución durante el acto del 26 de julio de 1983 en Guantánamo, presentando el hecho como un ajusticiamiento de los propios cubanos.

La CIA nunca perdió de vista la posibilidad de asesinar a Fidel Castro dentro de Cuba, y para ello requirió de sus agentes información sobre su escolta personal, el avión que utilizaba para viajar al exterior, las medidas de seguridad en el aeropuerto, los lugares donde hacía prácticas deportivas, su asistencia a actos públicos, y hasta llegó a pedir a uno de sus supuestos hombres en Cuba, el doctor José Antonio Márquez —agente Noel, para la seguridad local— que buscara conseguir un puesto en el hospital donde se atendía el presidente cubano.

Los oficiales del centro de la CIA en La Habana realizaron también por su lado algunas investigaciones. La televisión cubana mostró, in fraganti, al señor Richard Brennan tomando fotos en el balneario de Varadero, cerca de una casa que ocasionalmente utilizaba Fidel Castro.

Orlando Argudín López, un asesor del Ministerio de la Industria Azucarera que fue "reclutado" en 1975 por el oficial de la CIA Peter, en Madrid, Es-



Una de las partes del aparato de transmisión RS-804 utilizado por los agentes de la CIA para comunicarse con el Centro de la Agencia en Langley, Virginia

paña, reveló los intentos de "la agencia" de introducir en Cuba tanques de amoníaco defectuosos que, al explotar, hubiesen causado una verdadera catástrofe.

"La CIA me indicó que comprara los tanques en una firma recomendada por ellos y me planteó la necesidad de que cualquier revisión por parte de las autoridades cubanas fuera superficial.

La empresa en la que debía comprarlos había presentado una oferta entre 40 y 50 % inferior a las de otros po-

sibles proveedores", dijo Argudín.

Francisco Díaz, subdirector de la empresa mixta Caribmolasses, conocido como agente Dionisio dentro de la seguridad cubana y como Julio Méndez en la CIA, fue reclutado hace cinco años en París. El objetivo principal de la CIA —dijo— era conocer todo lo relativo a la comercialización y producción de azúcar cubano, las perspectivas y dificultades ocasionadas por las plagas o enfermedades de ese cultivo.

### Enfermedades por encomienda

Algunas evidencias de la participación de la agencia norteamericana en la introducción de plagas y enfermedades en Cuba fueron exhibidas en el sexto programa de la serie.

Enfermedades como el dengue (1977 y 1981) y la conjuntivitis hemorrágica (1981 y 1986) aparecieron simultáneamente en diversos puntos del país, afectando a centenares de miles de personas y provocando la muerte de niños y adultos.

En el campo agrícola, brotes repentinos de fiebre porcina africana (1971 y 1979), el carbón y la roya en la caña de azúcar (1978), el moho azul del tabaco (1979) y la roya en el café (1983), causaron serios perjuicios a la economía cubana.

"Las características de intensidad, frecuencia y simultaneidad; diseminación y comportamiento atípico de algunas de esas plagas y epidemias permiten sospechar que su origen pudiera estar dado por acciones de guerra bacteriológica dirigidas por la CIA", señaló el programa.

El ex cónsul norteamericano en La Habana y uno de los "astros" de la serie televisiva, Michael Richard Davidson, fue presentado en un filme con sonido directo, haciéndose pasar por diplomático polaco, para averiguar en una granja experimental de tabaco las incidencias del moho azul en las plantaciones. Davidson estaba acompañado por un ingeniero agrónomo cubano que, tras haber sido reclutado por la CIA, le facilitaba sus visitas a diferentes centros agrícolas y, por supuesto, era un agente de la seguridad cubana.

Las anécdotas y revelaciones de los "topos" cubanos descubiertos en las últimas semanas son numerosas, pero,



Los agentes de la CIA Richard Michael Davidson y Joseph Jaccarino, que se desempeñaban como Segundo Secretario Político-Económico del Servicio de Intereses de EEUU en La Habana y Oficial de Comunicaciones del mismo, filmados cuando colocan en un recipiente de basura de la zona turística "Escaleras de Jaruco", un paquete con un aparato de transmisión



entre todos los testimonios, se destaca el de Mauro Casagrandi, encargado de negocios de la Orden de Malta y representante de prestigiosas firmas italianas en Cuba.

Nacido en Italia, residente en Cuba desde hace más de dos décadas, Casagrandi fue reclutado por la CIA con el seudónimo de "Luis", en 1975:

"Para ellos —relató— resultaba muy útil mi vinculación a los círculos financieros y comerciales de la isla, dada mi posición como representante de la empresa Cogis, que actuaba en nombre de firmas como Fiat, Olivetti y Alfa Romeo, entre otras".

El único problema para la CIA consistió en que Casagrandi informó de su reclutamiento a la seguridad cubana y aceptó pasar a trabajar como agente de contra-inteligencia con el seudónimo de Mario.

"Todo lo que hice por este país fue por convicción personal. Porque considero legítima la defensa de Cuba frente a las acciones criminales de Estados Unidos, sin justificación jurídica ni moral, para destruir una obra tan humana", aseveró.

El cuarto de millón de dólares que recibió de la CIA por medio de una cuenta en Suiza, está depositado ahora en las arcas de la revolución.

Acosta Guzmán, su esposa Teresa (también reclutada por la CIA) y los otros 22 agentes de la seguridad cubana que durante años desinformaron a la CIA, ya no tienen que enviar más mensajes cifrados directamente a la SINA o a Langley a través del satélite, ni dejar marcas de tiza en muros y bancos de parques, ni recoger dinero o equipos de radio en parajes aislados.

Otros lo seguirán haciendo por ellos. ¿Cuántos? ¿dónde? ¿a qué nivel? parecen interrogantes apropiados para el epílogo de un trabajo sobre espionaje.

La única respuesta conocida, hasta ahora, es la dada por el gobierno de Estados Unidos que ordenó, sin dar explicación alguna, la salida de dos diplomáticos cubanos de la Oficina de Intereses de La Habana en Washington. Aquí, en Cuba, cuatro de los 13 funcionarios acreditados e identificados como agentes de la CIA continuaron laborando sin ser molestados. El ladrón detrás del juez. ●

<sup>1</sup> Ese servicio es el único en el cual también se originan y reciben mensajes, aunque de otro tipo.

Estos son los nombres de los 89 oficiales de la CIA revelados por el gobierno cubano, de los cuales 28 trabajaron con protección diplomática permanente y 61 como diplomáticos en tránsito.

- |                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1- Clayton Leverette Cowart    | 46- Randolph Howard Pherson     |
| 2- Michele Thu Cowart          | 47- Gerald Michael Galluci      |
| 3- Michael Kent Cline          | 48- Kenneth I. Schreiber        |
| 4- Timothy Lathrop Towell      | 49- Bedford Ernest Swindle      |
| 5- Francine L. Bownan          | 50- David Daniel Nelson         |
| 6- Robert Jordan               | 51- Gilbert Roy Callaway        |
| 7- Richard Michael Davidson    | 52- David Denis Beltz           |
| 8- John Bruce Tipton           | 53- Gerald Anthony Landy        |
| 9- Willian Webster Struck      | 54- Wessley Brooker             |
| 10- Ralph Dominick Chiocco     | 55- Brian Hugh Bramson          |
| 11- Saúl Stuart Geffer         | 56- Christine Macidrowsky       |
| 12- Joan Geffer                | 57- Robin Seyk Kent             |
| 13- Lane Adela Nordholm        | 58- Harry Ronald Kurlp          |
| 14- Richard Michael Brennan    | 59- Jennie Collen Manson        |
| 15- Virginia Susan Brennan     | 60- Jerry H. Breidenfeld        |
| 16- Donald Beson Gueft III     | 61- Anthony Douglas Branch      |
| 17- Berne Michael Indahl       | 62- John Wilhelm Jr.            |
| 18- John Joseph Le Beau        | 63- Robert Leroy Cooper         |
| 19- Cheryl Amy Casebeer        | 64- Walter Howe Hunter          |
| 20- Clyde Myron Benford        | 65- Steven Robert Mann          |
| 21- Katherine Benford          | 66- Robert Koenig Geis          |
| 22- Lloyd Davis                | 67- Joseph Herbert Billingsley  |
| 23- Karen Elizabeth Evans      | 68- Rhonda Gunkle Daly          |
| 24- Duane Thomas Evans         | 69- Carlos Juan Aguilar         |
| 25- David Frank Coppersmith    | 70- Félix Saucedo               |
| 26- Terry Coppersmith          | 71- Katheleen R. Davis          |
| 27- Charles Lucian Pruitt      | 72- Hiran W. Prichard           |
| 28- Donald Francis Sheeham     | 73- John Mc Chane               |
| 29- Raymond Fiala              | 74- Donald Willian Koran        |
| 30- Robert Cepias Perry        | 75- James A. Harthje            |
| 31- Joseph Michael Jaccarino   | 76- James Thomas Mc. Candle     |
| 32- Larry Eugene Coughenour    | 77- Daniel Francis Landers      |
| 33- Frederick Charles Savarese | 78- Mark Anthony Floxi          |
| 34- Willian Vineyard           | 79- Barbara Anne Wojciechosky   |
| 35- Robert Joseph Toner        | 80- Gabrielle Margaret Solleder |
| 36- Charles Douglas Peters     | 81- Martin Eugene Graves        |
| 37- Frederic Bullock           | 82- Anthony Joseph Lutkus       |
| 38- Edgar Stephen Unthank      | 83- Casimir John Stankovitz     |
| 39- Barbara Lee Graham         | 84- Robert Charles Augutine     |
| 40- Gordon Alonson Hull        | 85- Michele Ann Chapman         |
| 41- Ivonne Patterson           | 86- Robert David Ferguson       |
| 42- Ronald Kelly               | 87- Michele Renne Slotnick      |
| 43- Richad Wallage             | 88- Joseph Cheevers             |
| 44- Pedro Alvarez Rivera       | 89- David John King             |
| 45- Frank K. Solfs             |                                 |



# Cumbre centroamericana: Un revés para Reagan

El acuerdo suscrito en Guatemala por cinco presidentes centroamericanos constituye un paso "transcendental y histórico" hacia la pacificación de la región

Marcio Vargas

Los presidentes de cinco países centroamericanos firmaron la paz en Guatemala, pero falta la palabra del gobierno norteamericano para iniciar el denominado "procedimiento para establecer la paz firme y duradera en América Central".

Es la primera vez que, en conjunto, los gobiernos de Honduras, Nicaragua, Costa Rica, El Salvador y Guatemala deciden oponerse a la política norteamericana y proponer un plan de paz propio; sin embargo, nunca antes dependieron tanto de Estados Unidos para lograr su objetivo.

El presidente guatemalteco, Vinicio Cerezo, puso una nota dramática durante la tarde del viernes 7 de agosto en el salón de recepciones del Palacio Nacional de su país. "No fue fácil llegar a definir una estrategia común" dijo, y agregó: "estamos conscientes que será difícil ejecutar estos acuerdos pues sabemos que se desatarán las pasiones, pero estamos ante un reto histórico que sabremos cumplir: la utopía de la paz empieza a ser realidad".

Ese día, bajo un sol muy claro, poco usual en el agosto de Guatemala, entre juegos pirotécnicos y muchas sonrisas, frente a unas cien cámaras de televisión y un número igual de aparatos fotográficos, se plasmó un documento sin precedentes firmado por Daniel Ortega de Nicaragua, José Azcona de Honduras, Napoleón Duarte de El Salvador, Vinicio Cerezo de Guatemala y Oscar Arias de Costa Rica.

Todo comenzó en enero de 1983, cuando se integró el llamado Grupo de Contadora en una reunión de cancilleres de Venezuela, Panamá, Colombia y México, en la isla que le dio el nombre al grupo pacificador, en las costas del Atlántico panameño.

Los cancilleres se juntaron para ver



Los presidentes centroamericanos optaron por la paz, pese a las presiones de EEUU

qué harían frente a la decisión tomada dos años antes por la administración norteamericana en el sentido de derrocar a cualquier costo a la revolución sandinista, que había triunfado en julio de 1979 en Nicaragua.

La guerra parecía ser la palabra común en América Central. Los contrarrevolucionarios apoyados por Washington atacaban al gobierno y al pueblo de Nicaragua. La victoria norteamericana para algunos parecía cerca; la situación era confusa.

Mucha agua (y sangre) pasó bajo los puentes latinoamericanos desde entonces, hasta llegar a febrero de 1987, cuando el gobierno costarricense del presidente Oscar Arias decidió proponer su propio plan de pacificación en América Central, sintetizando en parte los esfuerzos de Contadora.

Comenzó mal, Nicaragua no fue citada a una reunión de presidentes que se realizó en San José de Costa Rica. Fue un error. El resultado: una declaración de "los cuatros", invitando a los nica-

ragüenses a una reunión de mandatarios en el término de tres meses (junio pasado) para discutir y aprobar o no, el "plan Arias".

## Un ultimátum

El resto de la historia es conocido: Nicaragua, que por dos veces había aceptado firmar las actas de paz elaboradas por el Grupo de Contadora y su Grupo de Apoyo (Perú, Brasil, Uruguay y Argentina), aceptó la cumbre, a pesar de que Estados Unidos presionó y logró posponerla hasta agosto.

Una semana antes, hubo una reunión de cancilleres centroamericanos junto con sus homólogos de Contadora, en Tegucigalpa. Resultó al final un documento conciliatorio que daba "practicidad" al plan Arias.

Sin embargo, aquello fue desechado tres días después en Guatemala por "los cuatro" cancilleres no nicaragüenses del área, quienes olvidaron lo discutido en Honduras y volvieron a comenzar.



Nicaragua aceptó de nuevo, pero 24 horas antes de la reunión, el gobierno norteamericano, en una propuesta que contó inicialmente con el apoyo de algunos líderes demócratas del Congreso, lanzó una suerte de "iniciativa de paz" a fin, obviamente, de boicotear la cita de los gobernantes centroamericanos.

La respuesta fue desconcertante, Nicaragua aceptó dialogar sobre la "iniciativa" y los otros cuatro centroamericanos dijeron que debían seguir discutiendo el plan Arias y no nuevas propuestas. "Si quieren podemos hablar de eso después que agotemos el plan Arias", señalaron.

Realmente el "plan" de Washington tenía todas la apariencia de un ultimátum, pero la respuesta de Nicaragua y la posición firme de los otros gobiernos centroamericanos (a pesar de algunas vacilaciones) hicieron que la "iniciativa" del presidente Ronald Reagan fracasara antes de nacer.

Los presidentes centroamericanos al fin se reunieron, rodeados de impresionantes medidas de seguridad, en el hotel Camino Real de la ciudad de Guatemala. Entre el 6 y 7 de agosto transcurrieron 24 horas de incertidumbre. Al final, los cinco estadistas firmaron el acuerdo de paz.

Es difícil para quien no estuvo entre los más de 400 periodistas que cubrieron la cumbre, imaginar la tensión y las opiniones encontradas que circularon en esas horas. Sin embargo, "el acuerdo final dejó con la boca abierta a medio mundo", según comentó un periodista salvadoreño que nos acompañaba en el momento de la lectura del documento en el Palacio Nacional (un castillo de ínfimas clásicas construido por el dictador Ubico, 44 años atrás).

El documento contiene los siguientes puntos: Diálogo de reconciliación con los grupos opositores cívicos en cada país; amnistía general donde sea necesaria; la integración de una comisión nacional de reconciliación; el cese de hostilidades; la realización de elecciones libres, tanto para el Parlamento centroamericano, como elecciones generales según lo establecido por la Constitución política de cada país; cese de la ayuda a fuerzas irregulares o movimientos insurreccionales; no uso del territorio de un país para agredir a otro; continuación de las negociaciones sobre



Contras: financiados y armados por EEUU

verificación, control y limitación de armamentos en la región; un capítulo sobre la repatriación de refugiados y otro sobre la necesidad del desarrollo económico para alcanzar la democracia efectiva; integración de una comisión de seguimiento y verificación de los acuerdos de seguridad y un calendario de ejecución de los acuerdos.

Dentro de los puntos que se consideran claves del plan de paz firmado en Guatemala, tal vez la llave de todo esté en lo que se tituló "cese de la ayuda a grupos irregulares o movimientos insurreccionales". Según este acápite, los gobiernos centroamericanos solicitaron a sus homólogos de la región, o extrarregionales, el cese de todo tipo de ayuda (desde municiones hasta propaganda) a los grupos irregulares. Eso, según quedó establecido, es un elemento indispensable para garantizar la paz.

En el punto llamado "calendario de ejecución", los cinco presidentes acordaron que el cese de la ayuda a los grupos irregulares deberá hacerse efectivo en forma simultánea, 90 días después de suscrito el acuerdo, junto con la amnistía general, el cese del fuego, la democratización y la no utilización del territorio de algún país de la región para agredir a otro.

También hay otros puntos claves. Uno de ellos es la integración de la Comisión Nacional de Reconciliación. Se dice en el documento que dicha comisión estará conformada por un representante del gobierno, un obispo católico elegido de una terna propuesta por la Conferencia Episcopal de cada país, un "notable" sugerido por el gobierno y un representante de los partidos políticos de la oposición.

Finalmente, otro punto decisivo es también, la no utilización del territorio de un país para agredir a otro. En relación a este problema, Honduras principalmente, y en menor medida El Salvador, tienen la palabra con respecto a los contras. ¿Podrá Honduras hacer un esfuerzo de tal naturaleza que convenza a Nicaragua en particular y a la comunidad internacional en general, sobre la no presencia de los contras en su territorio?

### Ortega: "Un paso hacia la paz"

El presidente nicaragüense Daniel Ortega, calificó el acuerdo de Guatemala como un documento "trascendental e histórico", pero sólo "un paso hacia la paz". Mientras tanto, los nicaragüenses hicieron unos cuantos gestos unilaterales de paz. El principal de ellos tiene que ver con la demanda interpuesta ante la Corte Internacional de La Haya por el uso de territorio hondureño y costarricense como base de agresión contrarrevolucionaria. En el caso de Honduras, el juicio fue suspendido por más de 150 días. En el caso de Costa Rica, la demanda fue retirada incondicionalmente.

Aunque la Casa Blanca no parece encaminada a cambiar de estrategia y todo indica que sigue apostando a la guerra, muchos estiman que en América Central llegó la hora del realismo; que los gobernantes centroamericanos comprendieron que la guerra no beneficia a nadie y que además, no hay indicios de que pueda llevar al derrocamiento de la revolución sandinista.

Si alguien duda del realismo de los presidentes del área, puede estudiar el documento firmado en Guatemala. Su texto no deja dudas de la decisión del istmo de convivir con una revolución popular entre los países que lo forman, como una realidad insoslayable.

¿Podrán lograrlo? ¿qué actitud adoptará Estados Unidos frente al deseo de paz tan explícito ahora por parte de los centroamericanos?

Es necesario aguardar 90 días. La declaración de Guatemala bien puede constituir un elemento de importancia histórica muy particular. La paz está al alcance de la mano, sólo falta un "sí".



# El ideal de Bolívar puede estar más cerca

La decisión de crear un foro presidencial latinoamericano con perspectivas de constituirse en una instancia permanente, es un hecho nuevo en las relaciones hemisféricas



El canciller mexicano Bernardo Sepúlveda, participante de la reunión de San Pablo

Una reunión de ocho presidentes latinoamericanos tendrá lugar en Ciudad de México los días 27 y 28 del mes de noviembre próximo. El encuentro cumbre —el primero en América Latina sin la participación de Estados Unidos— fue convocado por los representantes de los países miembros del Grupo de Río, un "mecanismo permanente de consulta y concertación política" creado en diciembre pasado a partir de los grupos de Contadora (Colombia, México, Panamá y Venezuela) y Apoyo (Argentina, Brasil, Perú y Chile).

Reunidos nuevamente en Brasil del 7 al 11 de agosto pasado, los ocho cancilleres participaron, en verdad, en dos eventos: 1) la reunión de **Contadora y Grupo de Apoyo**, en el hotel *Caesar Park*, en el centro de la ciudad de San

Pablo, para tratar de cuestiones referentes a la paz en América Central y 2) el encuentro del **Grupo de Río o Grupo de los Ocho**, que realizó sus trabajos en el Palacio de Invierno del gobierno del estado de San Pablo, en la pequeña ciudad de Campos de Jordão a 200 kilómetros de la capital de ese estado, para definir una posición latinoamericana común ante los problemas políticos y económicos internacionales.

La reunión conjunta de los grupos de Contadora y Apoyo había sido convocada para una discusión informal. No obstante, al término del encuentro los cancilleres emitieron un comunicado de firme respaldo al acuerdo de paz que los presidentes centroamericanos habían suscrito en la víspera en Guatemala.

Una vez sentada su posición con res-

pecto a la situación de América Central, los ocho ministros se dirigieron a Campos de Jordão donde, a una altitud de casi dos mil metros y con una temperatura que llegó a 3°C bajo cero, fijaron para los días 27 y 28 de noviembre la reunión de presidentes que tendrá por objetivo principal establecer mecanismos de cooperación e integración regionales.

Los cancilleres acordaron también volver a reunirse del 23 al 25 de octubre en Punta del Este, Uruguay, en una conferencia preparatoria. Atendiendo a una exigencia de la delegación brasileña de que "debe haber una continuidad en las reuniones presidenciales, los ministros decidieron que en 1988 habrá una segunda cumbre, esta vez en Uruguay".

Esta decisión ha sido calificada como la más auspiciosa y trascendente de cuantas fueron adoptadas desde que se estableció el sistema interamericano en su forma actual, a fines de la década del 40 y comienzos del 50. La última reunión de presidentes latinoamericanos tuvo lugar en 1967, en Punta del Este, por iniciativa norteamericana. Como observó en San Pablo el canciller mexicano Bernardo Sepúlveda "será la primera vez que los mandatarios latinoamericanos se reúnan sin ser convocados por Estados Unidos".

El Grupo de Río reúne a más de las dos terceras partes de la población del continente y a los países de mayor potencialidad política y económica. La cumbre de México deberá contar también con la presencia de Chile, Ecuador y República Dominicana, países que juntamente con Argentina, Brasil, Colombia, México, Perú, Uruguay y Venezuela firmaron el Consenso de Cartagena, una posición común con relación al problema de la deuda externa que rechaza la imposición de programas recesivos.

El foro presidencial, que se instala con perspectivas de constituirse en una instancia permanente, discutirá una vasta agenda que abarca temas como la institucionalización del Parlamento Latinoamericano y la formación de un Mercado Común Latinoamericano.

La unidad de los principales países latinoamericanos ante problemas tan concretos como la paz y la deuda externa constituye un hecho nuevo en las relaciones hemisféricas. El Departamento de Estado norteamericano, a to-



do esto, no oculta su irritación ante el hecho de que los latinoamericanos se reúnan ahora a puertas cerradas, sin que se conozca previamente su agenda y para que se aprueban comunicados lacónicos que en poco reflejan lo discutido.

"América Latina —explicó el joven canciller peruano Allan Wagner— resolvió mirar el mundo a través de la óptica de sus propios intereses. Este mecanismo de consulta y concertación política que estamos consolidando nos permitirá adoptar una posición común ante cada hecho importante que se produzca en el escenario mundial".

Paulo Cannabrava Filho



Jorge Arias, ministro de relaciones exteriores de Panamá

## Ortega: un paso trascendental



Daniel Ortega: "no negociaremos con los mercenarios a sueldo de Estados Unidos"

Una vez concluida la cumbre presidencial de Guatemala, el presidente de Nicaragua, comandante Daniel Ortega, se dirigió a la población de su país a través de la cadena nacional de radio y televisión para explicar cada uno de los puntos del acuerdo suscrito.

El mandatario subrayó que se trata del "primer gran paso que estábamos esperando y por el cual veníamos luchando durante todos estos años en largas y continuas reuniones auspiciadas por los Grupos de Contadora y Apoyo".

Daniel Ortega destacó que el es-

fuerzo político y diplomático que existe por detrás de los acuerdos, aumenta la responsabilidad de los nicaragüenses de cumplir todos los planes de defensa para aniquilar a los mercenarios financiados por Estados Unidos, tanto en el terreno militar como en el aspecto económico. El propio documento, denominado "Procedimiento para establecer la paz firme y duradera en Centroamérica", firmado por los presidentes centroamericanos —explicó Ortega— no se habría logrado si los *contras* contaran con 30 mil hombres, como aspiraban, y no con 6.500.

Durante su exposición, Ortega Saavedra señaló claramente que "no negociaremos con lo que se conoce como 'jefatura de la Resistencia Nacional Nicaragüense (contras)'", que no es sino "un grupito de mercenarios a sueldo del gobierno de Estados Unidos y de su Agencia Central de Inteligencia. Nicaragua sólo acepta discutir directamente con los gobernantes norteamericanos, que son quienes determinan la política de agresión contra nuestro país".

En otro punto de su alocución, el mandatario nicaragüense se refirió a la reconciliación nacional, uno de los temas del acuerdo cumbre. "Los que están involucrados en actividades militares contrarrevolucionarias —advirtió— deben percibir que les queda cada vez menos espacio, menos apoyo y que lo mejor que pueden hacer es acogerse a la amnistía. El que lo haga —prometió— recuperará de inmediato sus derechos y podrá hacer vida política con cualquier partido de los que están establecidos legalmente en el país.

En cuanto a la democratización, Ortega Saavedra señaló que ésta comenzó en Nicaragua el 19 de julio de 1979 con la victoria sandinista que hizo posible la campaña de alfabetización, la libertad de organización, el derecho al trabajo, la protección a los trabajadores, la Reforma Agraria.

Con respecto al compromiso de realizar elecciones libres, el presidente Ortega comentó que se cumplirá en el momento previsto por la Constitución.





Miles de personas marchan por las calles con carteles en contra de la política norteamericana y del FMI

Reuter

# Una crisis prefabricada

Para propiciar la revisión de los Tratados Torrijos-Carter, que devuelven el Canal a la soberanía panameña, Reagan fomenta la desestabilización de Eric del Valle y del general Noriega

Fabrizio Ojeda

**A** seis años de la trágica muerte del general Omar Torrijos, artífice del tratado con Estados Unidos para rescatar la soberanía del Canal de Panamá, este estrecho país que une geográficamente América del Norte con América del Sur —y al Océano Pacífico con el Océano Atlántico— se debate en una profunda crisis política, difícil de entender para muchos, pero muy clara para el gobierno de Ronald Reagan y los intereses norteamericanos.

Como siempre, Estados Unidos enarbola las banderas de la democracia, la libertad y los Derechos Humanos como estrategia para desestabilizar regímenes "incomodos" que afectan en



General Manuel Antonio Noriega: campaña orquestada en EEUU

cierta forma sus pretensiones hegemónicas, mientras apoya a gobiernos despóticos (como los de Sudáfrica y Chile por ejemplo), que mantienen una política servil hacia la Casa Blanca.

Ya desde 1976, el equipo de Reagan se oponía sin tapujos a los planes del entonces presidente James Carter, de negociar la entrega del canal a los panameños. Los conservadores republi-



canos basaron sus críticas en la seguridad geopolítica estadounidense, traicionada, según ellos, por la administración demócrata.

Cuando faltan sólo 13 años para la devolución del canal a Panamá, el presidente Reagan y el Congreso norteamericano encuentran —quizás no tan casualmente— un pretexto para embestir contra los militares que siguen la línea "torrijista": las graves denuncias de un coronel retirado contra el general Manuel Antonio Noriega, comandante de las Fuerzas de Defensa Panameñas.

Entre otras cosas, el coronel Roberto Díaz Herrera aseguró que Noriega era directamente responsable del supuesto asesinato de Torrijos, fallecido en un desastre aéreo el 31 de julio de 1981. Afirmó también, que el general organizó —conjuntamente con el mayor Luis Córdoba y el capitán Mario del Cid— el plan para secuestrar, torturar y decapitar al médico-guerrillero Hugo Spadafora, quien luchó primero al lado de los sandinistas y luego contra ellos, cuando éstos asumieron el poder en Nicaragua. Pero no acaban allí las acusaciones del coronel. Apenas supo que había sido dado de baja, hizo declaraciones por las que involucraba a Noriega en un presunto fraude electoral para imponer al actual presidente Eric Arturo Del Valle en los comicios de 1984.

Sería arriesgado catalogar a Noriega como un "santo", o como un héroe popular. Pero también supone un riesgo, no admitir que Noriega representa al nacionalismo pregonado por la alianza

gubernamental entre el Partido Revolucionario Democrático (PRD) del presidente Eric Del Valle, y las Fuerzas de Defensa, las fuerzas armadas panameñas.

#### Pescando en río revuelto

El coronel Díaz Herrera se presentaba como un militar "caballero, progresista y patriota", antes de desatar la tormenta del 10 de junio pasado con sus acusaciones a Noriega. Ese mismo día comenzaron las protestas de grupos empresariales, profesionales y estudiantiles de clase media, fuertemente reprimidas por los militares y muy bien aprovechadas —y organizadas— por Estados Unidos y el Partido Demócrata Cristiano panameño, especialmente por su principal dirigente, Ricardo Arias Calderón, quien ha sabido "pescar en río revuelto".

Si las denuncias contra Noriega son graves —y deben ser investigadas— también lo son las afirmaciones del presi-

dente Del Valle, en el sentido de que la crisis forma parte de una campaña desestabilizadora dirigida contra Panamá, porque este país centroamericano "exige el cumplimiento de los Tratados del Canal".

Del Valle asegura que los momentos difíciles fueron provocados por los enemigos de la democracia y que todo se debe a las gestiones de paz de las que participa Panamá a través del Gru-

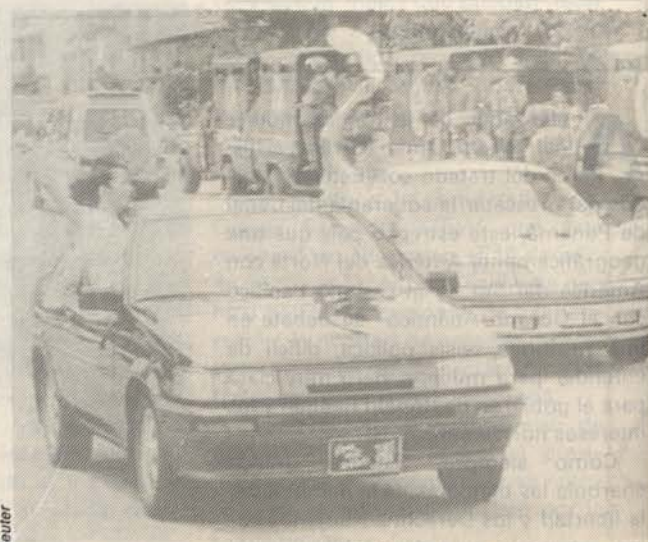


Protestas contra el gobierno: en auto y con pañuelos

Reuter



Las protestas fueron toleradas por el gobierno



Las clases media y alta se hicieron eco de la campaña norteamericana



po de Contadora y a su posición de exigir el cumplimiento de los Tratados del Canal, así como a la disposición de su gobierno de buscar soluciones tercermundistas al problema de la deuda externa.

El presidente acusa también a políticos "enemigos de la República", de lanzarse a estimular acciones de violencia y de subversión con el propósito de escalar al poder para satisfacer sus ambiciones políticas y personales.

Para ello, según Del Valle, "éstos han utilizado como vehículo las desvariadas declaraciones de Roberto Díaz Herrera", ex jefe del estado mayor y anterior segundo hombre de las fuerzas de defensa.

Aunque no lo dijo directamente, Del Valle se refería principalmente a Ricardo Arias Calderón, ahora convertido en líder de la Alianza Democrática de Oposición y de la llamada "Cruzada Civilista", que integran grupos empresariales y organizaciones políticas centristas y de derecha.

El Partido Demócrata Cristiano no es el principal partido de oposición en Panamá y en las últimas elecciones obtuvo sólo el 0,5% de los votos. Por esto, Arias busca sacar provecho de la actual coyuntura para convertirlo en un partido "de masas", algo que nunca ha sido.

Con ese fin se ha erigido en vocero y cabeza de la denominada "revolución de la clase media" una de las pocas "revoluciones" apoyadas directamente por Estados Unidos en su propósito de instaurar en Panamá un gobierno "más



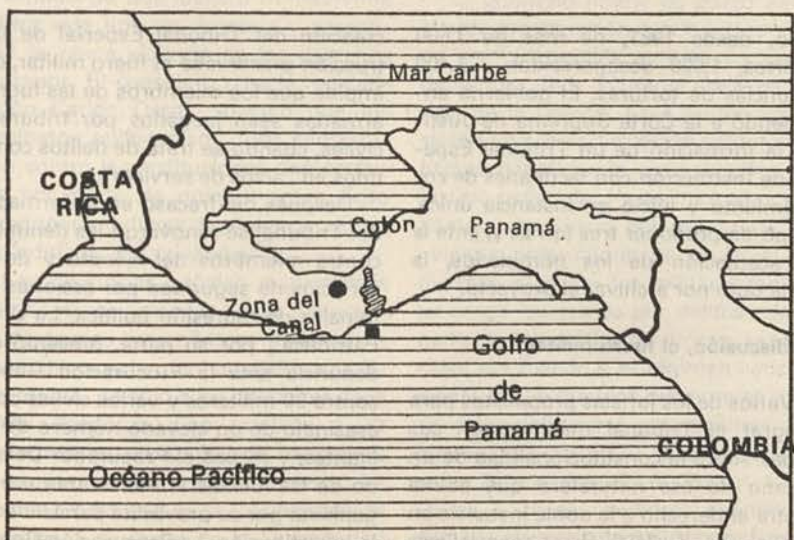
Omar Torrijos: un líder nacionalista

moderado" ante los Tratados del Canal, más acorde con sus intereses geopolíticos en América Central y menos comprometido con el Grupo de Contadora y el bloque tercermundista de países deudores.

Este hombre, como Napoleón Duarte en El Salvador, es Ricardo Arias Calderón.

#### La mano del Tío Sam

El embajador de Panamá en Venezuela, Marcel Antonio Salas, ofreció una rueda de prensa en plena crisis para alertar sobre lo que llamó "inminente invasión de Estados Unidos al istmo" y denunció la preparación en la Zona de casi 10 mil efectivos norteamericanos para realizarla.



Canal de Panamá: por detrás de la crisis fomentada desde EEUU

Los militares estadounidenses, de acuerdo a informes del Pentágono, fueron puestos en "alerta Charlie", último paso para una intervención armada. Salas afirmó también que el número de efectivos norteamericanos en el área del canal fue aumentado secretamente, sin comunicarlo a Panamá, violando los convenios suscritos entre ambos países.

Estados Unidos ve a Panamá como un país estratégico en lo que considera su "patio trasero", sobre todo tras la firma de los tratados Torrijos-Carter. La administración Reagan sostiene que esos acuerdos deben "reevaluarse" si Estados Unidos quiere mantener su presencia militar en la zona.

Esta reevaluación constituye prioridad para el Pentágono, pues la base militar estadounidense en Panamá no está destinada únicamente a custodiar el Canal. Es, además, el centro de todas las acciones de inteligencia e información política sobre El Salvador, Cuba y Nicaragua, calificados como "países problema" por Reagan y sus asesores.

Hace un año el diario *The New York Times*, que ha tomado para sí la lucha contra el actual gobierno panameño y la defensa de los intereses norteamericanos —incluso pidiendo a Reagan "mano dura" con Panamá— acusó a Noriega de tráfico de drogas, información que aprovechó el senador Jesse Helms para agregar el supuesto asesinato de Torrijos entre los delitos presuntamente cometidos por el General.

Más tarde, en septiembre, el Congreso aprobó una "enmienda Helms" que obligaba a la Agencia Central de Inteligencia (CIA), a investigar las "violaciones de los derechos humanos y el tráfico de armas en Panamá", obviando a su vez todos los principios de soberanía que, al parecer, Estados Unidos sólo defiende cuando se trata de su propio territorio.

Por todas estas razones el gobierno panameño afirma que la posición del Congreso y gobierno estadounidenses en relación a su país, constituye no sólo una "intromisión inadmisibles" en sus asuntos internos, sino también "una amenaza para la soberanía e independencia nacionales, por más que se haya procurado revestir la alevosía de esa intromisión y la prepotencia de esa amenaza con el consabido ropaje de falsos ideales libertarios".

Adriano Gueñó





**Colombia**

## Recrudece la violencia

Un balance del primer año de la gestión del Partido Liberal arroja un saldo de muchas promesas y pocas realizaciones. La "retórica social", que utiliza el gobierno para su propaganda, no alcanza a ocultar el agravamiento de las violaciones a los derechos humanos ni la difícil situación institucional

Guillermo Segovia Mora

**E**ntre las realizaciones positivas que el gobierno de Barco puede mostrar, se cuentan el establecimiento de un nuevo esquema en la relación gobierno-oposición y una reforma administrativa que fortalece el sistema municipal, luego de un siglo de férreo centralismo. El gobierno exhibe también algunos guarismos económicos favorables, que los conservadores reivindicaban como efecto de las "políticas de ajuste" de la administración anterior.

En el mes de mayo, el V Foro por la Defensa de los Derechos Humanos exigió la adopción de medidas especiales para contener la violencia política contra los dirigentes populares que dejó un

saldo, desde 1981, de más de 3.500 muertos, 1.000 desaparecidos y 2.400 denuncias de torturas. El gobierno encomendó a la Corte Suprema de Justicia, la formación de un Tribunal Especial de Instrucción con facultades de conocimiento y juicio en instancia única. Luego de proponer tres ternas y, ante la no aceptación de los nominados, la Corte optó por archivar el proyecto.

### En discusión, el fuero militar

Varios de los juristas propuestos para integrar el Tribunal manifestaron sus dudas sobre la constitucionalidad de un órgano de esa naturaleza que atenta contra el derecho a la doble instancia en el proceso judicial. Los especialistas adujeron también que el decreto de

creación del Tribunal Especial de Instrucción preservaba el fuero militar, que impide que los miembros de las fuerzas armadas sean juzgados por tribunales civiles, cuando se trata de delitos cometidos en "actos de servicio".

Después del fracaso en la formación del Tribunal se renovaron las denuncias contra miembros del ejército y de los servicios de seguridad por acciones criminales de represión política. La Unión Patriótica<sup>1</sup>, por su parte, presentó una denuncia ante la Procuración General contra 30 militares y varios civiles por el asesinato de un elevado número de militantes, y recusó al Procurador Delegado de las fuerzas armadas ante ese organismo por su previsible parcialidad en la investigación. La Procuración General hizo lugar a esta solicitud y encomendó





Los guerrilleros denuncian violaciones de la tregua. En la foto, entrenamiento de combatientes del M-19

la tarea a un procurador civil, hecho que provocó irritación en el alto mando militar y los sectores políticos tradicionales.

En Colombia reina una absoluta impunidad para los autores de los crímenes políticos, no obstante las declaraciones del presidente Virgilio Barco en el sentido de que luchará frontalmente contra este tipo de violencia y garantizará la plena vigencia de los derechos humanos. El consejero para la rehabilitación Carlos Ossa<sup>2</sup>, sostuvo que los asesinatos políticos son "una conspiración contra las instituciones democráticas por parte de quienes creen lícito reaccionar mediante la violencia contra la pérdida de sus privilegios".

Las denuncias señalan a miembros de las fuerzas armadas como integrantes de grupos paramilitares y escuadrones de la muerte que han asesinado últimamente, no sólo a los militantes de la Unión Patriótica sino también a 32 miembros de los sindicatos bananeros de Uraba (en la región noroeste del país), 3 profesores de la Universidad de Medellín, 5 alumnos de la Universidad de Antioquia y varios dirigentes de las últimas protestas callejeras.

#### Disminuir el peso de las FFAA

A partir de la década del 60, las fuerzas armadas colombianas han logrado un creciente poder sobre las instituciones políticas, con el apoyo de los partidos tradicionales y de las principales corporaciones económicas.

El gobierno liberal de Barco intenta alterar esa situación con la introducción de cambios sutiles, que se apoyan en decisiones de la Suprema Corte de Justicia de la Nación. Esas sentencias pusieron fin a la participación militar en los juicios penales que corresponden a la justicia ordinaria. Hasta hace muy poco tiempo, en virtud del estado de sitio -vigente intermitentemente en el país durante 30 años- los militares tenían a su cargo los juicios por delitos relacionados con el tráfico de drogas, la seguridad del Estado y el régimen constitucional. Estos cambios pusieron en guardia a los defensores permanentes de la intervención militar en la conducción del país. El ex presidente liberal Carlos Lleras, y el ex candidato presidencial por los conservadores Alvaro Gómez, han manifestado su opinión a favor de una reforma del Poder Judicial que le-

galice la jurisdicción militar en los asuntos de orden público y otorgue a los militares un control efectivo sobre las decisiones de la Corte Suprema de Justicia.

En el seno del gobierno, la situación no es monolítica. Con posterioridad al fracaso en la constitución del Tribunal Especial de Instrucción para investigar los crímenes políticos, el único magistrado que había aceptado integrarlo, José Manuel Arias, fue nombrado ministro de Justicia. En el poco tiempo que lleva en el cargo, Arias se ha revelado un conspicuo defensor de una solución militar para el problema de la guerrilla y se ha convertido en un aliado del ministro de Defensa, en contraposición a los otros miembros civiles del gabinete que son partidarios de una negociación limitada al desarme y la desmovilización de las organizaciones insurgentes y rechazan la guerra abierta contra ellas.

Esta ambivalencia de criterios se mostró nuevamente a comienzos de julio cuando aparecen públicamente los llamados "grupos de autodefensa". Se trata de comandos civiles armados con material proporcionado por el ejército





Presidente Virgilio Barco Vargas: ¿hacia la ruptura del diálogo?

que declararon estar organizados para enfrentar a las "FARC, la UP y cualquier otro grupo político". Los ministros de Defensa y Justicia defendieron la integración de estas bandas e invocaron normas jurídicas que amparan su funcionamiento. El ministro de Gobierno y otros miembros del ejecutivo manifestaron su preocupación por este hecho que motivó el repudio del Partido Liberal, que está en el poder. Los liberales anunciaron la presentación de un proyecto al Poder Legislativo para derogar la ley -sancionada hace 20 años- que ampara el funcionamiento de estas bandas.

Un prestigioso columnista político se preguntó: "¿porqué tantas investigaciones y denuncias sobre asesinatos y desapariciones, si los que podrían ser los autores están legalizados?".

#### La tregua en ascuas

Dentro de este marco, las relaciones entre el gobierno y las FARC han entrado en un período difícil. A fines del mes de junio la organización guerrillera atacó a un batallón del ejército en una emboscada en el departamento de Cauca, causándole 29 bajas. El presidente respondió declarando rota la tregua en ese departamento y afirmando que "el cese del fuego acabará en cada lugar en donde el ejército sea atacado". Barco

advirtió asimismo a las FARC que no habrá más diálogo mientras no se establezca un plazo para la desmovilización y la entrega de las armas.

Los guerrilleros rechazaron esa pretensión, porque "no está contemplada en los acuerdos"; denunciaron que el ejército los hostiga constantemente, pidieron la constitución de una comisión de verificación y exigieron el cumpli-



Carlos Lleras: por la jurisdicción militar

miento de los compromisos de reformas, así como garantías al respeto de los derechos humanos.

A medida que la primera vuelta electoral para la elección de alcaldes se aproxima, los sectores más derechistas aumentan sus presiones para limitar la influencia política de la Unión Patriótica. La derecha procura mostrar que existen brotes de violencia presuntamente ocasionados por las FARC, en los lugares donde la influencia política de la Unión Patriótica es mayor. Con ello va a pedir al gobierno el aplazamiento o la suspensión de las elecciones en esos distritos.

La política de "mano tendida y pulso firme" anunciada por Barco para enfrentar la subversión, parece inclinarse por el segundo componente a juzgar por el incremento del presupuesto militar, la unilateralidad en el tratamiento de los pactos de paz y el cada vez más amplio espacio ocupado por los ministros de Defensa y Justicia.

De no mediar un cambio en la política gubernamental, las FARC podrían volver a la lucha armada. Esta posibilidad, hace unos meses impensable, no es tan remota hoy, cuando se nota un acercamiento entre aquella organización y la Coordinadora Nacional Guerrillera. Con la aparición de las "patrullas de autodefensa" y las resonantes noticias generadas en las últimas semanas por el movimiento guerrillero, la agudización de la violencia que padece la sociedad colombiana y el consecuente fracaso del audaz proceso de paz iniciado por el gobierno de Belisario Betancur, parecen evidentes. ●

1 Las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) juntamente con el Partido Comunista, crearon la Unión Patriótica para desarrollar una acción política legal como consecuencia del proceso de diálogo y negociación iniciado por el presidente Belisario Betancur.

2 Carlos Ossa fue presidente de la poderosa Sociedad de Agricultores de Colombia e integró la Comisión Fiscalizadora de los Acuerdos de Paz.



## Opinión

Neiva Moreira

**E**l gobierno peruano decretó la intervención de los bancos privados tal cual lo había hecho México en 1982.

El presidente Alan García, al anunciar su decisión declaró: "El sistema financiero es hoy en Perú el más poderoso instrumento de concentración de fuerzas económicas y, consecuentemente, de influencia política, y el obstáculo más grande para la democratización de la producción y la acumulación de los excedentes. Por eso, en este momento, propongo al Congreso su nacionalización y estatización".

Lo que era de esperar ocurrió: la medida adoptada por el gobierno peruano provocó una tempestad en los medios empresariales y de la derecha conservadora, dentro y fuera del Perú. Tampoco fue una sorpresa que un juez de Lima hiciera lugar a una apelación interpuesta por los bancos, tendiente a bloquear el cumplimiento de la decisión presidencial. Jueces vinculados a los grandes bancos y empresas no constituyen una novedad. Lo que sí puede considerarse un dato sorprendente, es que el juez de la apelación haya decidido casi en causa propia. Es hermano de uno de los banqueros afectados por la medida recurrida. La sentencia no tuvo mayor eficacia, pues la mayoría aprista y de izquierda en el Congreso aprobó la propuesta del gobierno.

Sea cual fuere la magnitud de las reacciones, la verdad es que el presidente Alan García dio en el blanco. Sin un control efectivo del sistema bancario, ningún gobierno ejerce el poder real.

Permítaseme recordar una historia ocurrida en Marañón, mi estado natal, en el norte de Brasil. Durante la década del 50, hubo una situación de dualidad de gobiernos. Uno de ellos, carente de una mejor base de poder propio, solicitó el reconocimiento del cónsul inglés que, en aquella época, por la fuerte ligazón comercial existente entre ese estado y el Reino Unido, era el más influyente. Co-

# Perú: Un tiro certero



Reuter

Alan García: "El sistema financiero es el más poderoso obstáculo para la democratización"

mo si se tratara del cónsul norteamericano de hoy.

El diplomático escuchó a la comitiva que lo visitaba y preguntó quién controlaba la policía y el Tesoro. No se dieron explicaciones aceptables de que en las horas subsiguientes el nuevo gobierno iba a estar en condiciones de apoderarse de aquellos instrumentos de poder. El cónsul comunicó que el gobierno de Su Majestad reconocería al gobernador que ejerciese el control efectivo de la policía y tuviese en su poder las llaves del Tesoro Público.

El general Velasco Alvarado, que lideró un proceso revolucionario en Perú en los años 70, comprendió enseguida que las transformaciones económicas profundas son imposibles de realizar sin un control real de los bancos y que este control sólo se hace efectivo cuando el gobierno los administra.

La derecha acusa a Alan García de "velasquista", lo que no es un calificativo deshonroso. Por el contrario, Velasco Alvarado fue un extraordinario patriota que abrió para su país un camino de grandes transformaciones políticas y económicas con el objetivo de alcanzar la justicia social.

En muchos de los países latinoamericanos también es necesario controlar el poder de los bancos privados. Lo común, en Brasil, cuando se plantea el

problema, es escuchar que a través del Banco Central el gobierno controla el sistema financiero privado. En la práctica, sin embargo, la teoría es otra.

Los bancos privados detentan un poder avasallador, que frecuentemente va más allá de la autoridad del gobierno. Sus directores ocupan importantes cargos en el poder público y, no es extraño que, los responsables de áreas gubernamentales, que en principio son los encargados de controlar a las instituciones financieras, al abandonar la función pública pasen a desempeñarse como directores de bancos privados, o bien que ocurra el proceso inverso.

Mario Henrique Simonsen, por ejemplo, ex ministro de Economía, integra hoy el directorio internacional del *Citicorp*. Fernão Bracher deambula entre el directorio de Bradesco (principal banco privado de Brasil) y la presidencia del Banco Central, mientras que el ex ministro de Economía durante el gobierno de Figueiredo, Ernani Galvêas, será presidente del directorio de un banco de Pakistán que está por instalarse en Brasil.

La lista es larga. Lo anterior es sólo una muestra representativa.

Varias naciones de nuestro continente atraviesan una grave crisis que tiene orígenes diversos, pero que, sin duda se agravó durante las recientes



dictaduras militares, durante las cuales la influencia de las instituciones financieras sobre el Estado llegó a su nivel más alto.

Es una crisis para todos. Para los trabajadores, para las empresas nacionales, para la clase media, excepto para los bancos. En Brasil, millares de empresas pequeñas y medianas quebraron o están al borde del colapso financiero; los balances semestrales para 1987 de gigantes como la *Petrobrás* (empresa estatal de petróleo), *Varig* (la más importante empresa de aviación comercial del país) y *Vale do Rio Doce* (empresa estatal de minería) son deficitarios. Solamente los bancos privados no pagan tributo a la crisis.

Durante el primer semestre de 1987, Bradesco —el más grande de ellos— rin-

dió utilidades por casi 90 millones de dólares. El banco Itaú (el segundo en importancia) no se quedó atrás: 65 millones de dólares de utilidades líquidas. Todo se puede modificar menos las tasas de interés que llegan actualmente a cerca de 400% al año.

Las iniciativas oficiales para asistir a las pequeñas empresas con empréstitos a interés más bajo, naufragan ante el sabotaje de muchos de los bancos privados. Los gerentes exigen requisitos que impiden cualquier operación y no hay medidas que modifiquen esta situación.

La Asamblea Nacional Constituyente podría ser el instrumento adecuado para limitar el poder de los bancos privados y definir su campo específico de actuación. Pero, por la correlación de

fuerzas que se vislumbra, no hay esperanzas de que esto ocurra, al menos en la medida que es necesario.

A pesar de la urgencia que debería tener en América Latina un cambio en el sistema actual, que consagra el poder inviolable de los bancos privados, cuando un gobierno da un paso en ese sentido, como lo hizo en Perú Alan García, las presiones en su contra son enormes. Sin embargo es cada día más evidente que sin algún tipo de control sobre la banca privada ningún plan de desarrollo, público o privado, tendrá éxito. La inflación continuará en ascenso, el control de la balanza comercial será difícil y sólo los banqueros engordarán.

Dentro de este cuadro, no estaría mal reflexionar sobre el modelo peruano.

## CUADERNOS DEL **tercer mundo**

**cuadernos del tercer mundo** es una revista dedicada a los temas latinoamericanos, africanos y asiáticos con una perspectiva propia, diferente de la que presentan las publicaciones dedicadas a la política internacional analizada desde la óptica del Norte industrializado, filtrada por las agencias transnacionales de noticias.

Por eso es una lectura necesaria para quienes desean entender los fenómenos del mundo contemporáneo, analizado desde el punto de vista de los países emergentes.

Hechos, cifras, reportajes, análisis, entrevistas, opiniones, presentados en un estilo periodístico serio y moderno, sin sectarismos ni dogmatismos.

**cuadernos del tercer mundo**, por ser una publicación independiente, necesita su apoyo. **SUSCRIBASE Y RECIBALA EN SU CASA.**  
**LLENE ESTE CUPON CON SUS DATOS Y ENVIÉLO A NUESTRA SEDE DE URUGUAY, CENTRO DE LAS SUSCRIPCIONES DE LA EDICIÓN EN LENGUA ESPAÑOLA.**

Nombre: .....  
Dirección: ..... Telefono: .....  
Ciudad: ..... País: .....  
Profesión: .....

DESEO SUSCRIBIRME POR 6 NUMEROS 12 NUMEROS

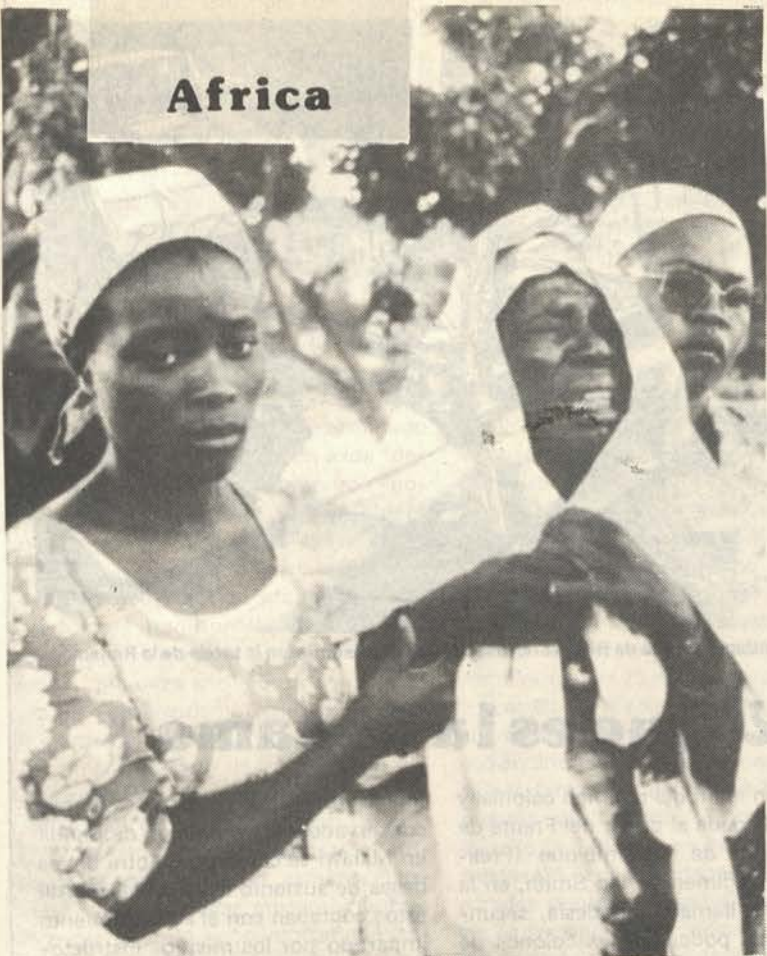
Envío cheque  vale postal  giro bancario

a nombre de ACU.S.A. Avda. 18 de Julio 1263 piso 3 oficina 10 Telef.: 90-87-13  
Montevideo URUGUAY

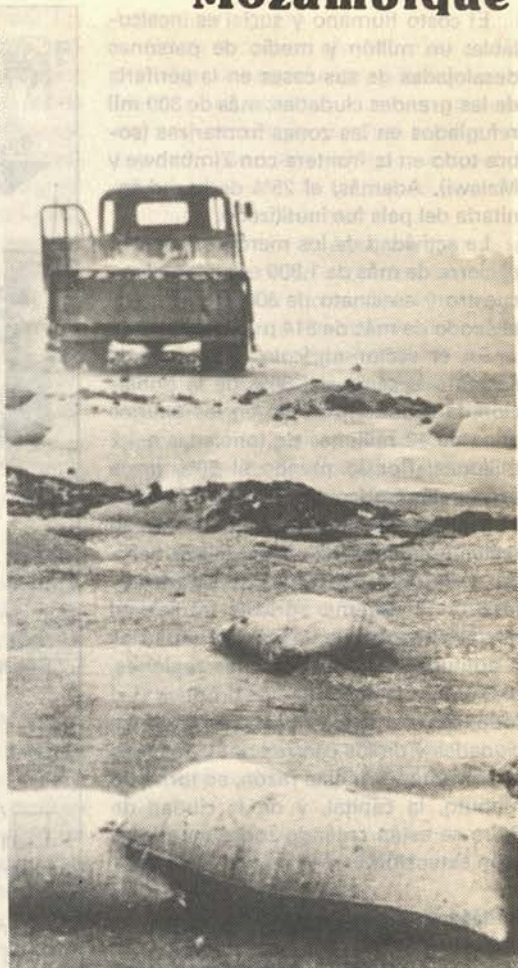
**TARIFAS DE SUSCRIPCIONES: Ver anuncio en esta edición, página 16.**



## Africa



Daniilo Gulmarães



## Mozambique

Los ataques y saqueos de la Renamo son permanentes: además de su elevado número de víctimas han desestructurado la economía del país

# Tiempos de guerra

El gobierno sudafricano continúa aplicando represalias contra el Frelimo (Frente de Liberación de Mozambique) para desestabilizar su gobierno y asfixiar su frágil economía, mientras simula una actitud de diálogo

Baptista da Silva

**M**ozambique atraviesa por uno de los períodos más difíciles y dramáticos de su corta historia como nación independiente.

La guerra impuesta por sus vecinos sudafricanos que entrenan, arman y financian a los mercenarios de la Renamo (ver recuadro) se ha extendido a todo el país. Un cortejo de muerte y destrucción arrasa la mayor parte del territorio mozambiqueño.

Maputo calcula en 100 mil el total de víctimas fatales de la Renamo, en su mayoría civiles.

Se estima que más de cuatro millones de personas, cerca de la tercera parte de la población del país, se vieron obligadas a abandonar sus tierras y sus casas y corren el riesgo de morir de hambre o de alguna de las secuelas del largo período de desnutrición a que han estado sometidas.

El último informe de la Unicef (Fundación de Naciones Unidas para la Infancia) indica que la tasa de mortalidad

infantil hasta los cinco años es de 35% a 38% promedialmente en todo el país, pero en la provincia de Tete, cerca de la frontera con Malawi alcanza el índice asustador de 47%, una de las tasas más altas del mundo.

En general, los mercenarios de la Renamo no atacan los cuarteles o destacamentos de las Fuerzas Populares de Liberación de Mozambique (FPLM), sino los centros de producción, las líneas eléctricas, carreteras, vías férreas y las aldeas indefensas.



El costo humano y social es incalculable: un millón y medio de personas desalojadas de sus casas en la periferia de las grandes ciudades; más de 300 mil refugiados en las zonas fronterizas (sobre todo en la frontera con Zimbabwe y Malawi). Además, el 25% de la red sanitaria del país fue inutilizado.

La actividad de los mercenarios llevó al cierre de más de 1.800 escuelas, al secuestro y asesinato de 300 profesores y al éxodo de más de 314 mil alumnos.

En el sector agrícola, que sirve de sustento a cerca del 80% de la población, la producción cayó en los últimos años de 12 millones de toneladas a 1,2 millones. Por lo menos el 50% de la producción agrícola es destruido por los terroristas antes de la cosecha. La mitad restante es difícil de comercializar debido a las dificultades del transporte terrestre. El sistema agrícola tradicional que tomaba en cuenta las características y aptitudes de las diferentes regiones, dio lugar a la necesidad de producir casi todos los alimentos en la periferia de las ciudades y de los centros poblados más importantes. Por esta razón, en torno de Maputo, la capital, y de la ciudad de Beira se están creando zonas verdes de gran extensión.

#### Sudáfrica: el hambre como arma

Las catástrofes naturales también sumaron sus efectos a los daños de la guerra. En 1977, fueron las inundaciones causadas por los ríos Limpopo e Inkomati, al sur del país; al año siguiente fue el río Zambeze el que salió de su cauce obligando al desplazamiento de más de 220 mil personas y provocando pérdidas por más de 64 millones de dólares. Después de tres años consecutivos de sequía en ocho de las diez provincias del país, el Limpopo volvió a desbordarse. Al año siguiente hubo nuevamente grandes inundaciones en el valle del Zambeze. Todas estas calamidades, (más el huracán "Demofna", que en 1984 devastó el sur del país) ayudaron decisivamente los planes del régimen del *apartheid* para desestabilizar Mozambique: desarticular su economía utilizando el hambre como factor de presión y arma de guerra.

La Renamo cumple rigurosamente esa estrategia. La mayor parte de los analistas internacionales afirma que los mercenarios no tienen autonomía en la



Con la independencia de Rhodesia, los sudafricanos asumieron la tutela de la Renamo

## ¿Qué es la Renamo?

Con el fin del régimen colonial y la llegada al poder del Frente de Liberación de Mozambique (Frelimo), el régimen de Ian Smith, en la entonces llamada Rhodesia, secundado por poderosos ex colonos de Mozambique comenzó a estructurar el movimiento rebelde mozambiqueño. Su base de reclutamiento eran esencialmente los ex soldados negros que habían servido en el ejército colonial portugués y desertores del Frelimo. Al frente de esta tropa había ex militares portugueses pagados por Jorge Jardim, un ex colono. La organización del movimiento estaba a cargo del entonces jefe del servicio de inteligencia de Rhodesia, Ken Flowers.

En 1980, con la independencia de Rhodesia, hoy llamada Zimbabwe, el régimen sudafricano asumió la tutela del movimiento insurgente y montó una base de entrenamiento en Phalaborwa, al nordeste de Transvaal, junto a la frontera con Mozambique.

Contando con el apoyo de colonos portugueses, algunos establecidos en Sudáfrica y otros que habían regresado a Portugal, el grupo mercenario comenzó a recibir también aportes

financieros de algunos países árabes conservadores. El régimen de Banda en Malawi se convirtió en otra de las bases de sustento a los rebeldes. Allí éstos contaban con el adiestramiento impartido por los mismos instructores israelíes que entrenaban a las fuerzas armadas de Malawi. Las rutas de abastecimiento eran varias: a través de Malawi, Sudáfrica o de las islas Comores cuyo régimen tiene afinidad política y religiosa con los países árabes más conservadores.

Para facilitar el reclutamiento, los rebeldes se valieron de la intimidación y el chantaje sobre muchos mozambiqueños que trabajaban en Sudáfrica, como también del secuestro de jóvenes en las aldeas que atacaban y saqueaban. La integración definitiva al movimiento rebelde es lograda muchas veces a través de actos de sangre. Por esta vía, los jefes rebeldes se aseguran que el personal reclutado no abandone sus filas: los hacen participar de masacres en sus poblaciones de origen y de saqueos a sus familiares y vecinos. De esta forma, logran destruir los lazos de los reclutas con sus aldeas y sus etnias.



definición y orientación del conflicto. El movimiento siempre se autodefinió como un grupo militar, no como una fuerza política con un programa de gobierno.

Sin embargo, en Maputo se reconoce que el movimiento rebelde se benefició con algunos errores cometidos por el Frelimo en el terreno económico y político. La desarticulación de la red comercial que tuvo lugar después del éxodo masivo de los colonos portugueses puede haber contribuido en ese sentido.

"Las actitudes verticalistas de algunos de nuestros cuadros políticos, el reclutamiento por tiempo indeterminado para las FPLM, la persecución a los "desocupados" que tuvo lugar en una época y la implantación de algunas aldeas comunales en zonas donde la población no estaba preparada para aceptarlas pues consideraba que atentaba contra sus formas tradicionales de organización social, retrasaron la tarea concientizadora que debe ser la base del enfrentamiento al terrorismo", comenta un alto dirigente del Frelimo.

Las actividades de la Renamo no causaron mucha preocupación al comienzo, tal vez porque se menospreció su capacidad desestabilizadora. Sudáfrica nunca dejó de apoyar, armar y abastecer a los terroristas mozambiqueños. Incluso cuando se comprometió solemnemente a dejar de hacerlo -en el

acuerdo de Inkomati<sup>1</sup>, firmado por los presidentes Pieter Botha y Samora Machel, en 1984- no cumplió la promesa. Según se supo después, en vísperas de la firma del tratado, los sudafricanos habían infiltrado centenares de rebeldes en territorio mozambiqueño. La divulgación de los documentos capturados en el cuartel general de la Renamo, llamado *Banana House*, en Gorongosa, en agosto de 1985, serían la prueba definitiva de que ese apoyo -al más alto nivel militar y gubernamental- nunca se interrumpió después de Inkomati. Desde entonces, la prensa mozambiqueña publicó constantes denuncias sobre violación del espacio aéreo y marítimo por parte de los sudafricanos con el objeto de abastecer a los rebeldes.

Las estimaciones acerca del número de efectivos que la Renamo posee varían mucho; las publicaciones más especializadas en temas militares afirman que las fuerzas terroristas tienen en Mozambique unos 25 mil hombres.

Los 60 mil efectivos de las FPLM encuentran dificultades para contener la acción criminal de la Renamo, cuyas acciones terroristas llegaron a las propias puertas de Maputo. Transformar un ejército guerrillero en las Fuerzas Armadas de un país independiente, organizadas según los moldes tradicionales, no es sencillo según indica la experiencia de casi todos los países africanos de

lengua portuguesa.

No es lo mismo preparar una acción ofensiva de guerra de guerrillas que planear una acción militar para responder a un ataque de ese tipo. Las fuerzas armadas de Mozambique enfrentan hoy, justamente, la táctica de guerrilla utilizada por la Renamo.

En otro orden de cosas, si bien no se puede hablar de un conflicto generacional, los propios mozambiqueños reconocen que existe una discreta lucha por los cargos en el Estado Mayor de las FPLM. Como ocurre en otros países, también en Mozambique es difícil la integración total y el aprovechamiento de los cuadros formados en el exterior, la mayoría de los cuales está mejor preparada que los que vienen de la guerrilla anterior a la independencia y luego no salieron del país. No se trata de un fenómeno específico de las fuerzas armadas sino que se hace sentir en toda la sociedad.

Sucede con frecuencia, que ante la llegada de un cuadro que estudió en el exterior, los responsables tienden inconscientemente a dificultar su inserción.

#### Defensa: la prioridad máxima

Tanto el fallecido presidente Samora Machel, sobre todo en la fase final de su mandato, como su sucesor -Joaquín

Chissano- han procurado dar a las Fuerzas Populares de Liberación de Mozambique (FPLM) la organización y la eficiencia operacional que la guerra exige. No obstante, los resultados demoran en manifestarse debido a las enormes dificultades económicas y financieras por las que atraviesa el país, cuyos efectos se hacen sentir también a nivel de la defensa.

Uno de los pasos más importantes fue el inicio y posterior incremento de la cooperación militar con Gran Bretaña que, durante la reciente visita a Londres del presidente Chissano, las autoridades británicas prometieron



La *Banana House*, cuartel general de los contrarrevolucionarios: desmantelado por las fuerzas del Frelimo





El presidente Joaquim Chissano hizo importantes modificaciones en la cúpula militar

intensificar.

Por otra parte, en la base de Nyanga, en Zimbabwe, cada año, cerca de 400 militares mozambiqueños son entrenados y reciben instrucción de combate en lucha antiguerrillera por parte de oficiales ingleses. A su vez, un número todavía reducido de oficiales mozambiqueños está cursando la Academia Militar Británica de Sandhurst.

Otro salto cualitativo en el combate a los terroristas de la Renamo fue la participación en el campo de operaciones de importantes contingentes de las Fuerzas Armadas de Zimbabwe y de Tanzania. Las tropas de Zimbabwe fueron estimadas oficialmente en 12 mil hombres y dieron pruebas de su alta preparación. Si bien inicialmente su objetivo fue restringido a la defensa del Corredor de Beira, (el 80% del intercambio comercial de Zimbabwe con el exterior pasa por allí) con el paso del tiempo este contingente ha participado en los combates más importantes que se trabaron en el centro y norte del territorio mozambiqueño.

#### El papel de Malawi

El cambio de actitud de Malawi se verificó recién después de la reiterada insistencia de Samora Machel, secundado por otros líderes de los países de la Línea del Frente quienes exigieron al presidente Banda que dejase de prestar apoyo y servir de retaguardia a los terroristas de la Renamo. En setiembre de 1986 Banda firmó un acuerdo con Mozambique, en el cual se comprometía a impedir toda actividad de la Renamo en suelo de Malawi y aprobaba la creación de una comisión mixta de seguridad.

La reciente introducción de medidas disciplinarias contra los militares que incurran en infracción (falta de disposición, contrabando, embriaguez, descuido con el material de guerra) y el anuncio del presidente Chissano en junio pasado de importantes alteraciones en la cúpula militar, son algunos otros cambios de peso en las FPLM. El general Sebastián Mobote, jefe del Estado Mayor, fue sustituido por el entonces comandante de la fuerza aérea, Antonio Hama Thai. Por esa época, ya habían sido sustituidos los comandos militares de nueve de las diez provincias del país y nombrados nuevos jefes para los diversos sectores de las FPLM.

Todo parece indicar que la guerra se intensificará en el futuro próximo. Es poco probable que el "diálogo político y la reconciliación nacional" que los obispos católicos mozambiqueños defienden en su Carta Pastoral del 30 de abril pasado como "única vía para una paz digna y honrosa" vaya a prevalecer. En primer lugar, debido a la propia naturaleza de la Renamo, basada en el bandidaje y el tribalismo, pero sobre todo, porque el curso de la guerra en Mozambique dependerá en último análisis de la voluntad de los dirigentes del *apartheid* y de la poderosa máquina militar sudafricana.

#### Sudáfrica: la guerra no declarada

Si la jerarquía católica mozambiqueña reconoce las dificultades inherentes a ese hipotético diálogo, el gran mérito de la Carta Pastoral de los obispos mozambiqueños será el haber proclamado bien alto la necesidad de la paz en el país, que es también la gran esperanza de todo el pueblo.

El apoyo a las actividades terroristas de la Renamo es apenas uno de los frentes de la guerra no declarada que Sudáfrica promueve contra Mozambique. Otro, no menos importante, es el boicot y la asfixia económica, a través de presiones sobre las principales fuentes de captación de divisas de Mozambique: los giros enviados por los emigrantes mozambiqueños radicados en Sudáfrica y la utilización del puerto de Maputo como vía natural del comercio exterior desde y hacia la provincia sudafricana de Transvaal. Tanto la emigración de trabajadores mozambiqueños hacia Sudáfrica como el volumen de la carga que pasa por el puerto de Maputo con destino u origen en Sudáfrica han sido drásticamente limitados en los últimos años por las autoridades de Pretoria como forma de presión política y económica sobre el Frelimo.

El presidente Chissano reveló recientemente que el número de mozambiqueños que trabaja actualmente en Sudáfrica no supera los 30 mil, la mitad que en 1986 y cuatro veces menos que algunos años atrás.

En lo que se refiere al puerto de Maputo, se constata que de siete millones de toneladas de mercaderías provenientes o destinadas a Sudáfrica que pasaron por allí en 1973, el movimiento comercial cayó a meros de un millón de toneladas en los últimos años. Los sudafricanos explican esta caída por el mal funcionamiento de la línea férrea que une el nordeste de Sudáfrica con la capital mozambiqueña, pero el presidente Chissano dice que tales afirmaciones no pasan de un mero pretexto.

Según datos oficiales el costo de la guerra no declarada de Sudáfrica contra Mozambique, entre 1975 y 1984, alcanzó los 1.149 millones de dólares. Si a esta suma se agrega el costo del boicot económico que las autoridades mozambiqueñas habían impuesto al régimen de Ian Smith antes de la independencia de Zimbabwe, estimado en 556 millones de dólares, se obtiene un valor total que supera los 1.700 millones de dólares. Una cifra astronómica para un país que, aunque potencialmente rico, la guerra y los desastres naturales han colocado entre los países más pobres del mundo.

<sup>1</sup> ver cuadernos del tercer mundo n° 67.



# Sobrevivir, un imperativo

Más de cien mil personas han muerto como consecuencia de los ataques de la Renamo, brazo armado de la desestabilización organizada y financiada por Sudáfrica

Etevaldo Hipólito

**E**l general Magnus Malan, ministro de Defensa de Sudáfrica, acusó a los presidentes Joaquín Chissano, de Mozambique, José Eduardo dos Santos, de Angola y Kenneth Kaunda, de Zambia, de llevar a cabo una campaña "de inspiración soviética" contra su país. A pesar de tratarse de un argumento ya muy manido, el tono de las declaraciones fue demasiado duro (como en la época inmediatamente anterior a la muerte del presidente Sa-

mora Machel) como para considerarlo mera retórica.

El alto jefe militar sudafricano reaccionaba así contra la firme posición de estos dirigentes, apoyada por otros gobiernos del continente africano, que rechazaron los resultados presentados por la "Comisión Margo", formada por Pretoria para investigar el desastre aéreo en el que perdió la vida el presidente Samora Machel. Desviándose de los procedimientos normales en situaciones semejantes, el régimen de Pieter W. Botha decidió unilateralmente dar por concluido el caso sin que los resultados presentados hayan sido concluyentes.

Mozambique no aceptó la decisión y continuó insistiendo en la necesidad de profundizar las investigaciones sobre el desastre, que ocurrió en territorio sudafricano (ver *cuadernos del tercer mundo* N° 92).

Apoyándose en evidencias categóricas, las autoridades mozambiqueñas pasaron entonces a denunciar la res-

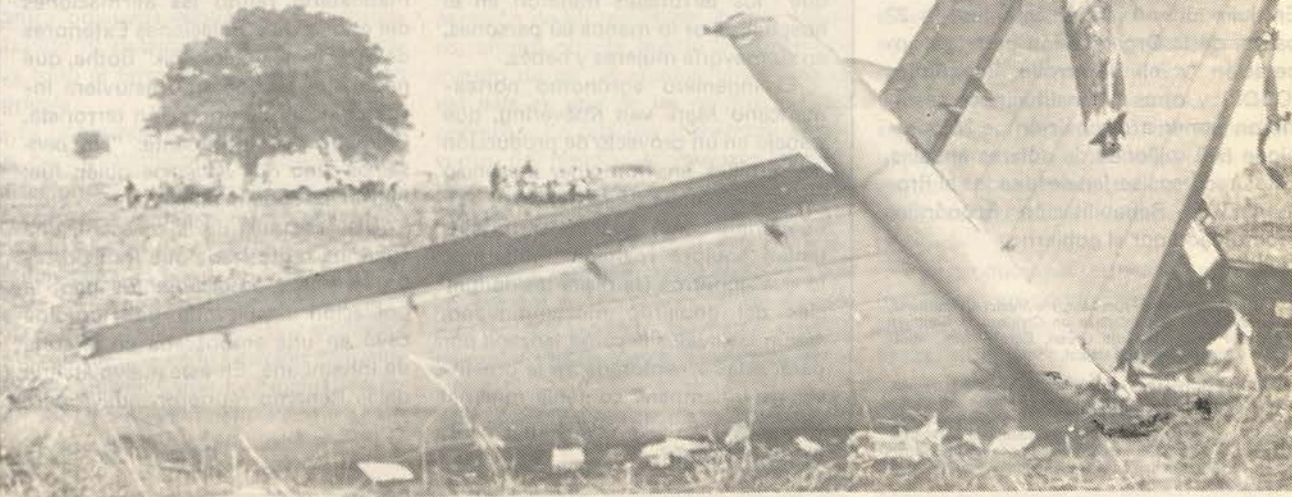
ponsabilidad de Pretoria: durante una visita a la provincia de Cabo Delgado, en el norte del país, el presidente Chissano presentó la muerte de su predecesor como un acto deliberado de agresión perpetrado por el régimen del *apartheid*. En un acto público ante millares de personas, el mandatario explicó que el avión fue desviado de su ruta normal por una falsa señal de radio, que lo llevó a chocar contra las montañas situadas en el interior de Sudáfrica, muy cerca de la frontera con Mozambique.

## Miles de muertos

Las víctimas mortales de un audaz ataque lanzado por un comando sudafricano en Maputo a fines de mayo, representan una parte mínima de la interminable serie de crímenes cometidos en todo el territorio mozambiqueño. En sólo 12 años de independencia más de 100 mil personas murieron en Mozambique como consecuencia de la violencia impuesta por Sudáfrica a través de la Renamo.

A pesar de ser un dato menos conocido, también debe incluirse en el cómputo de las víctimas de la guerra no declarada contra el gobierno del Frelimo, la muerte prematura de miles de niños de menos de cinco años de edad. Un estudio publicado recientemente por la Unicef<sup>1</sup> indica que sólo en 1985 murieron en Mozambique 82 mil niños me-

El general Magnus Malan (foto a la izq.) acusó a los jefes de estado de los países vecinos de Sudáfrica, en el mismo tono utilizado poco antes del desastre que victimó a Machel (foto abajo)





nores de cinco años, como consecuencia de la acción desestabilizadora del régimen del *apartheid*.

La violencia introducida en el país por Pretoria perjudicó seriamente los planes gubernamentales en sectores vitales como salud, producción de alimentos, suministro de agua potable y transportes. Los progresos que se insinuaban en 1979/80 —reconocidos internacionalmente— se vieron comprometidos por los ataques desencadenados contra proyectos de importancia social y económica. El terrorismo destruyó centros de salud y maternidades; obligó a la población a abandonar zonas de cultivo; atacó centros de abastecimiento de agua e inutilizó vías de transporte.

Sin embargo, el régimen instaurado por el Frelimo después del derrocamiento del colonialismo portugués ha obtenido algunos éxitos significativos. Uno ha sido la preservación del papel destacado que Mozambique cumple en la SADCC<sup>2</sup>. El clima de guerra no ha impedido la afluencia de delegaciones extranjeras interesadas en el financiamiento de proyectos. También fue importante para Mozambique la visita del presidente Mobutu Sese Seko, de Zaire, quien estuvo en Maputo en junio pasado. El viaje del mandatario zairense muestra de su parte una nueva manera de percibir la verdadera naturaleza de los problemas que afligen al África Austral.

En un contexto más amplio, cabe destacar las relaciones con organismos internacionales como el Club de París. En julio último, representantes de 22 países de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) y otras 13 instituciones resolvieron poner a disposición de Mozambique 800 millones de dólares anuales. Estos recursos serían destinados al Programa de Rehabilitación Económica promulgado por el gobierno. ●

<sup>1</sup> *Children on the Front Line, the Impact of Apartheid, Desestabilization and Warfare on Children in Southern and South Africa*, Herbold Green, Dereje Asrat, Marta Maurás y Richard Morgan, Unicef, 1987.

<sup>2</sup> En abril de 1980, los nueve países de la región, crearon la Conferencia para la Coordinación del Desarrollo en el África Austral (SADCC), con el objetivo principal de impulsar la lucha contra el subdesarrollo; racionalizar ese esfuerzo, armonizando las economías de sus países y establecer las bases que permitan superar la dependencia con Sudáfrica.

## La masacre de Homoine

□ La matanza perpetrada por las bandas de la Renamo en la carretera del 18 de julio pasado es una de las mayores masacres registradas en Mozambique, incluso en relación a la época colonial. Fue un crimen comparable a los sucesos de Wiriamu, en la región de Tete, cuando el ejército colonial portugués asesinó a 500 personas, o a los 600 muertos de Vanduzi, en la región de Manica, masacrados por las tropas rhodesianas de Ian Smith.

Por lo menos 387 personas fueron asesinadas por los terroristas de la Renamo en Homoine, un poblado situado a 60 kilómetros de la ciudad costera de Inhambane, a 400 kilómetros de Maputo.

En un comunicado dirigido a la comunidad internacional días después de la matanza, el gobierno de Mozambique reveló que las bandas de la Renamo raptaron a decenas de personas, a las que fueron ejecutando en la retirada. Entre las víctimas se contaban niños, ancianos y mujeres embarazadas. Todos los enfermos internados en el hospital de este pueblo de cinco mil habitantes fueron ejecutados con armas blancas.

El fotógrafo de la Agencia de Información de Mozambique (AIM), Sergio Santimano —primer periodista que llegó al lugar de la tragedia— dijo que “los terroristas mataron en el hospital a por lo menos 80 personas, en su mayoría mujeres y bebés.

El ingeniero agrónomo norteamericano Mark van Koevinger, que trabaja en un proyecto de producción de semillas en Homoine, presenció parte del ataque de la Renamo. Van Koevinger contó que los terroristas tenían equipos militares modernos, lo que confirma las recientes denuncias del gobierno mozambiqueño, según las cuales la carga lanzada por paracaidistas y capturada en la provincia de Inhambane contenía material de guerra enviado a la Renamo por los sudafricanos.



Víctimas de la masacre de Homoine

Una fuente del gobierno mozambiqueño informó al corresponsal de la agencia *Lusa* que un funcionario del Departamento de Estado norteamericano habría expresado su condena al vocero de la Renamo en Washington. Pese a que la Renamo no está reconocida oficialmente por la administración Reagan, ésta mantiene contactos permanentes con la organización terrorista, definida por el senador Jesse Helms (miembro del *lobby* de la Renamo en Estados Unidos) como un “movimiento democrático que lucha para liberar a su pueblo”.

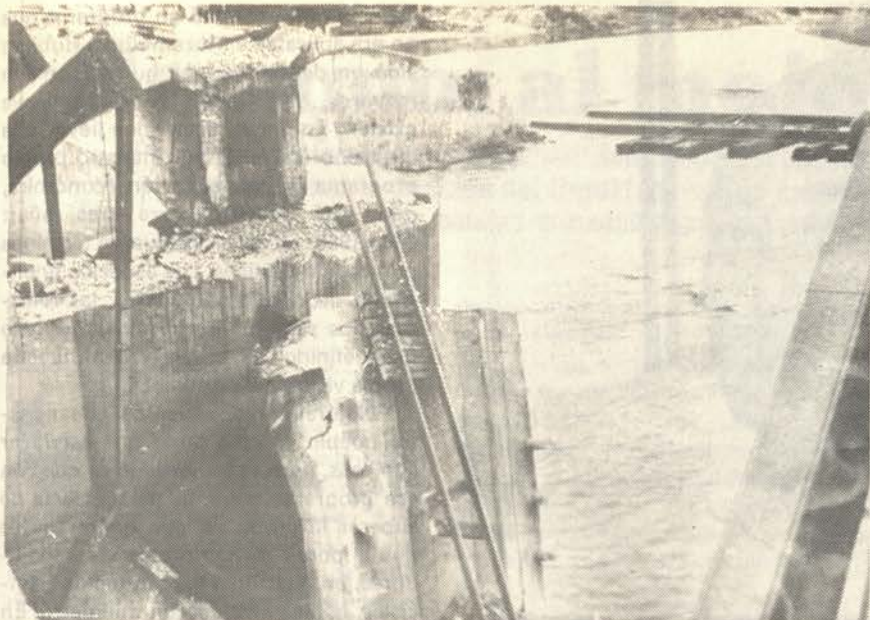
“Para los sudafricanos, matar un negro es lo mismo que matar un perro”, afirmó el primer ministro mozambiqueño Mario Machundo durante el funeral de las 387 víctimas de Homoine.

El presidente Joaquim Chissano, por su parte, declaró a la prensa que estaba seguro de la participación activa de Pretoria en la masacre. El mandatario refutó las afirmaciones del ministro de Relaciones Exteriores de Sudáfrica, Roelof “Pik” Botha, que negó que su gobierno estuviera involucrado en la operación terrorista. Chissano fue terminante: “No pensamos sino que sabemos quién fue: fueron los sudafricanos”.

Días después de la masacre, una columna motorizada que transportaba víveres y medicamentos para la población desplazada de Homoine cayó en una emboscada en la zona de Inhambane. En este nuevo ataque de la Renamo murieron nueve personas.

Carlos Pinto Santos





La Renamo escoge como blanco de sus sabotajes las vías de transporte

## Reactivar la economía y los transportes

El ministro de Cooperación, Jacinto Veloso, afirma que con el agua del subsuelo y la reapertura de las líneas férreas, Mozambique supera la crisis

**E**n Mozambique, la sequía y la agresión externa han impuesto modificaciones básicas no sólo en el programa económico sino también en la estrategia militar empleada para combatir el terrorismo.

La Renamo actúa fundamentalmente contra objetivos económicos, desorganizando el sistema de transportes —sobre todo el ferroviario— y la producción agrícola.

El gobierno envió refuerzos especiales para restablecer el funcionamiento de las principales líneas férreas del país, no sólo para reconstruir los rieles sino para limpiar su curso de la presencia de bandas terroristas.

Un elemento positivo para la reapertura del llamado "corredor de Nacala" es el cambio en la posición de Malawi, país utilizado durante mucho tiempo por los terroristas para infiltrarse en territorio mozambiqueño. Al estar paralizada la línea férrea de Nacala, Malawi —que no tiene salida al mar— debió re-

currir al sistema ferroviario de Sudáfrica para transportar sus productos de exportación hacia algún puerto, con el consiguiente encarecimiento de sus mercaderías.

En entrevista exclusiva a **cuadernos del tercer mundo**, el ministro de Cooperación de Mozambique, Jacinto Veloso, afirmó que la puesta en funcionamiento de las principales líneas férreas del país es una de las prioridades del gobierno. En relación al corredor ferroviario de Nacala, el ministro afirmó: "Estamos llegando a un entendimiento con Malawi. Ya existe un acuerdo firmado para la no utilización de su territorio para acciones de desestabilización en Mozambique. Y, lo que es fundamental, Malawi tiene el mayor interés en poder utilizar los corredores de Beira y Nacala".

### La vía marítima

Otro blanco permanente de los sa-

botajes de la Renamo son las autopistas y los puentes. Por lo tanto, uno de los desafíos más importantes para cualquier plan de reactivación económica es organizar un eficaz sistema de transportes, inclusive marítimo.

Mozambique depende en gran parte del transporte por mar para comercializar su producción. Por eso, dentro de los proyectos de reactivación económica, el gobierno ha manifestado su disposición de asociarse a países vecinos, como Zimbabwe, para montar compañías de navegación. El transporte de cabotaje se podría beneficiar de las facilidades que ofrecen sus 10.800km de costas. "Manteniendo la capacidad de transporte a lo largo de todo el litoral, podemos activar nuestra economía en forma sustancial", afirma el ministro.

Jacinto Veloso considera viable la creación de una flota mercante capaz de cumplir esos objetivos. Hace poco tiempo se realizó con éxito el transporte de alimentos y medicamentos de un programa de ayuda de la ONU, por vía marítima, a lo largo de la costa. Algunos ríos, como el Zambeze, también han sido utilizados para el transporte de la producción, por barco, con buen resultado. "Esto le otorga una nueva dinámica a los transportes, pero aún no cubrimos ni una centésima parte de nuestras necesidades", nos dice el ministro mozambiqueño.

Actualmente, Mozambique tiene una compañía estatal de navegación para el transporte con buques de 3 mil a 4 mil toneladas. El transporte menor es administrado localmente, casi siempre por propietarios privados.

Al mismo tiempo que reactiva el sistema de transporte, el gobierno comenzó a incentivar el aumento de la producción a través de varias medidas de apoyo a los productores rurales, comenzando por el estímulo a las pequeñas unidades familiares. El objetivo es conseguir que sean autosuficientes y generen un excedente para la comercialización.

Los productores reciben del gobierno incentivos, en general instrumentos de trabajo, aparatos de utilidad doméstica, ropas, jabón, calzado, es decir, productos de primera necesidad, pero que por las condiciones actuales de Mozambique, no se encuentran con facilidad en el mercado. Además el gobierno los orienta en materia de precios, condicio-





**Veloso: "poner el agua al alcance de las familias campesinas"**

nes de venta y otros datos importantes para la colocación de los excedentes, a través de técnicos y especialistas los asesora en nuevas técnicas para mejorar la siembra, principalmente del algodón y los entrena en el tratamiento de la castaña de la India, otra de las riquezas nacionales.

"El año pasado, se utilizaron semillas nuevas para el arroz y su producción aumentó bastante", informa Veloso. "Tuvimos una cosecha buena, aunque insuficiente para las necesidades del país. Pero lo importante es que se cosechó bien, y llegamos a un nivel que nunca se había alcanzado, ni siquiera en el auge de la producción arrocería en la época colonial.

El ministro de Cooperación estima que es necesario ampliar el sistema cooperativista. "Las cooperativas aún son pocas, aunque lo importante es que el campesino ya ha manifestado su interés en asociarse con otros".

*¿Y la sequía?, preguntamos.*

— "Fue intensa y prolongada. El Estado hizo todo lo que estaba a su alcan-

ce para contrarrestar sus efectos y contamos con ayuda internacional. Además de las medidas de emergencia, el gobierno dió prioridad al abastecimiento de agua en las ciudades y en el campo. Mozambique tiene, por lo menos, diez grandes ríos y está entre los 10 ó 12 países del mundo con mayores recursos hídricos y con gran abundancia de aguas subterráneas (en algunos lugares, a cinco, seis, o diez metros de profundidad). Sin embargo, aún cuando tengamos agua en cantidad, no nos ha sido posible aprovecharla de acuerdo con nuestras necesidades".

"Estamos empezando a utilizar bombas manuales de extracción para ampliar el aprovechamiento de las aguas subterráneas. Si logramos que las familias tengan acceso a esos medios, la sequía será completamente vencida, con las aguas del subsuelo".

#### **La negociación con el FMI**

Consultado sobre la reciente negociación con el Fondo Monetario Internacional, el ministro de Cooperación afir-

mó: "El FMI presentó un programa que no era aplicable a Mozambique. Hubiera sido un desastre y nos hubiese creado mayores dificultades de las que ya existen. Entonces, decidimos llevar a la discusión con el Fondo nuestro propio programa de rehabilitación económica, que está previsto para tres años: 1988/1990. La discusión fue en términos puramente técnicos. Los aspectos financieros, económicos, militares, las reformas, los salarios, los precios, todo eso fue definido de acuerdo con nuestra propia visión del problema".

"Naturalmente, sabemos que nuestro pueblo se va a tener que sacrificar aún más, pero lo importante es que con ese programa tenemos perspectivas de superar la crisis. Lo que queremos es que el poder de compra de los trabajadores, en relación a los productos esenciales, no sea afectado un milímetro. En cuanto a otros productos, eso ya es otro problema".

"Finalmente, llegamos a un acuerdo con el FMI después de más de un año de discusiones exclusivamente sobre ese programa (porque las negociaciones globales ya duran más de tres años). El acuerdo ya fue ratificado por el FMI y, cuando en situaciones análogas tenemos que discutir con algún país, ya sea del Este u occidental, es ése el programa que presentamos. Es nuestro programa para la superación de las dificultades actuales".

*¿La devaluación de la moneda fue una imposición del FMI?, preguntamos.*

— "Cuando pusimos en ejecución el Programa de Emergencia (PRE), una de las medidas que adoptamos, por convicción propia, fue la devaluación de la moneda nacional, el metical", explica Veloso.

"Durante 12 años no tocamos la moneda, mantuvimos la paridad con el dólar a 40 meticales por dólar, más o menos, con pequeñas variaciones que no se correspondían con la realidad. Con la primera devaluación, el dólar pasó a 200 meticales (cinco veces menos) y a comienzos de julio último una nueva devaluación llevó el dólar a 400 meticales. Pensamos que esa paridad se va a mantener, con reajustes pequeños. Si bien todavía no se corresponde con la realidad financiera, creemos que está bastante cerca de ello." •

N.M.



# Renamo: al mejor postor

Políticos y diplomáticos norteamericanos negocian puestos y favores como condición para aprobar la posición del Departamento de Estado frente a la cuestión de las bandas armadas apoyadas por Sudáfrica.

Carlos Cardoso\*

La diplomática estadounidense Melissa Wells nunca hubiera imaginado que su nombre iba a constituirse en el eje de una disputa entre el Departamento de Estado y los sectores ultraconservadores del Partido Republicano sobre la política de la administración Reagan en Mozambique. En noviembre del año pasado, Melissa fue designada embajadora en Maputo. No obstante, hasta el mes de agosto de este año, su nombramiento no había recibido la aprobación del Senado debido al bloqueo interpuesto por 28 senadores liderados por el ultraderechista Jesse Helms. Helms pretende negociar la designación de la nueva embajadora por el establecimiento de contactos oficiales entre el gobierno de Estados Unidos y el grupo terrorista Renamo (ver recuadro).

El caso Wells fue pródigo en ejemplos de cómo las cuestiones domésticas y personales pueden influir en las grandes decisiones de la política internacional norteamericana, sobre todo cuando se trata de cuestiones que afectan al Tercer Mundo. Las discusiones en público y en privado sobre la designación de la embajadora, abarcaron desde problemas étnicos por el lugar de nacimiento de la diplomática, hasta preguntas sobre las posiciones que asumió en cargos anteriores e sobre sus lecturas.

Ante la comisión senatorial que aprueba las designaciones diplomáticas en el exterior, Melissa Wells tuvo que responder preguntas que provocaron la hilaridad del plenario: si había leído obras de Marx y Lenin, y si había sido "contaminada" por esos libros. El objetivo de los senadores ultraconservadores era demostrar que la embajadora Wells era "demasiado liberal". El rótulo, aparentemente originado en los antece-

dentos profesionales de la diplomática, le fue asignado por el propio senador Jesse Helms. Melissa fue asesora del ex embajador de Estados Unidos en Naciones Unidas, Andrew Young, un crítico del *apartheid*; fue representante del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en Uganda y, para colmo, es nacida en Lituania, una de las repúblicas que forman la Unión Soviética.

El aspecto más polémico de las declaraciones de la embajadora fue formulado cuando los senadores la interrogaron acerca de la Renamo. "A juzgar por sus actos y no por sus declaraciones —dijo— los miembros de la Renamo no pueden ser calificados de nacionalistas. No han sido capaces de ocupar, conservar y administrar territorios. No tienen un programa político ni una estructura interna diferente de la militar que pueda garantizarles una permanencia en el país". Jesse Helms le preguntó también, por qué el Departamento de Estado mantiene contactos con el Congreso Nacional Africano (ANC), la mayor organización antirracista de Sudáfrica y no con la Renamo. La diplomática

respondió que el ANC recién optó por la lucha armada después de varias décadas de acción pacífica, gozando además de amplio apoyo popular interno. La Renamo, mientras tanto, "fue organizada, entrenada y equipada, primero por el servicio secreto de la antigua Rhodesia y después transferida al control de Sudáfrica". Para Melissa Wells, "los antecedentes de los miembros de la Renamo indican su despreocupación absoluta por el sufrimiento del pueblo de Mozambique".

La embajadora dijo que las relaciones entre Estados Unidos y Mozambique habían mejorado desde el momento en que el gobierno de Maputo aceptó recibir asistencia militar de Inglaterra; ingresó al FMI; liberalizó una parte de su economía; comenzó a abstenerse en las votaciones de la ONU en cuestiones como la división de las dos Alemanias, Afganistán y Kampuchea; firmó un acuerdo de paz con Sudáfrica; permitió una mayor presencia de políticos independientes dentro de su Asamblea Nacional y mejoró la relación entre el Estado y las iglesias.

Al referirse a la relación entre Mo-



El senado bloqueó la designación de Wells





zambique y la Unión Soviética, la señora Wells tuvo la precaución de aclarar a Helms, que "el gobierno mozambiqueño nunca afirmó que abandonaba su proyecto socialista, pero comenzó a estimular la iniciativa privada y no permitió la instalación de bases militares soviéticas en su territorio. Además, su política exterior se fundamenta en el No Alineamiento".

#### Intercambio de favores

La preocupación de Jesse Helms por conseguir de cualquier forma el reconocimiento de la Renamo por el Departamento de Estado, se apoya fundamentalmente en el lobby de la *Heritage Foundation*, uno de los grupos de presión más fuertes que tiene la extrema derecha norteamericana.

La *Heritage* cedió, para el funcionamiento de la RENAMO, una de sus oficinas dentro de las instalaciones que posee en Washington y divulgó en círculos de la prensa norteamericana, informaciones que afirman que el grupo terrorista mozambiqueño controla el 80% del territorio del país.

Helms dejó en claro que levantará el veto a la embajadora Wells si el Departamento de Estado acepta iniciar contactos oficiales con la Renamo. Sin embargo, el senador ultraderechista puede verse obligado a ofrecer otras concesiones si Edward Kennedy cumple su amenaza de objetar su candidatura para un alto cargo en el Poder Judicial.

El subsecretario de Asuntos Africanos Chester Crocker defiende una diplomacia para África bien más sofisticada. Según Crocker, la "política de compromiso constructivo adoptada en relación a Mozambique logró alejar a Maputo de Moscú". En realidad, se trata de un argumento para uso interno del Departamento de Estado y del Congreso, pues Mozambique nunca fue "satélite" de la URSS.

El secretario de Estado George Shultz también defiende el "compromiso constructivo" y, en más de una oportunidad, se opuso al vicepresidente George Bush (también candidato a la sucesión de Reagan), quien ve con buenos ojos una aproximación a la Renamo.

El propio Reagan manifestó su satisfacción por el estado de las relaciones con Mozambique, siguiendo los conse-



Reagan: satisfacción por el estado actual de las relaciones con Mozambique

jos de su hija Maureen que el año pasado lo representó en el entierro del presidente Samora Machel. Mozambique, por su parte, empeñado en su lucha contra el sistema del *apartheid*, decidió estrechar sus relaciones dentro de Estados Unidos con los que defienden un acuerdo entre Washington y Maputo. Este acercamiento le permitió impedir la utilización de la ayuda en alimentos como arma política. Diplomáticos mozambiqueños aseguraron que "si nos

fuera posible evitar el apoyo que algunos sectores políticos norteamericanos le dan a la Renamo, habremos dado un paso importante para que, con el fin del *apartheid*, acabe lo que Samora Machel llamó el ciclo de violencia del África Austral".

Nota editada y condensada por  
Carlos Castilho

\* Carlos Cardoso es periodista mozambiqueño.

## Vías estratégicas alternativas

□ Los corredores de Nacala (al norte), Beira (en el centro) y Maputo (en el sur), constituyen proyectos vitales, no solamente para Mozambique sino también para el desarrollo independiente de todos los países vecinos. Esos corredores comunican los tres principales puertos mozambiqueños con los países fronterizos, a través de extensas líneas férreas y constituyen verdaderas arterias naturales para la exportación de los productos y para el abastecimiento del *hinterland*, sin acceso al mar, como es el caso de Botswana, Swazilandia, Zimbabwe, Malawi y, de cierta manera, la propia Zambia.

Esa es la idea de los gobernantes mozambiqueños y de todos los dirigentes de los países miembros de la Conferencia para la Coordinación y el Desarrollo del África Austral (SADCC), empeñados en la reactivación de las líneas férreas para que toda la región supere la situación actual, en que 90% del comercio de esos países fluye por los puertos y ferrocarriles de Sudáfrica (excepto Zambia, cuyo comercio por estas vías es de apenas 30%). Por esa razón, el sector de los transportes ha sido desde su fundación, en 1980 la principal prioridad de la SADCC.

Sudáfrica, por el contrario, ha tratado por todos los medios de mantener la dependencia de esos países en relación a sus puertos y vías férreas. Para ello Pretoria se vale de dos tipos de intervención: 1) el ataque sistemático de la Renamo y de la Unita a vías férreas y otros caminos de acceso al mar de los países del África Austral y 2) la utilización de diversos expedientes económicos, como la facturación de los fletes a "tarifas especiales" subvencionadas por el Estado sudafricano.

De esta forma, cuando Sudáfrica optó por reducir drásticamente el volumen del tráfico ferroviario hacia Mozambique, la consecuente inactividad en los puertos de ese país provocó una caída vertical en sus ingresos por concepto de transportes y comunicaciones.



Oceanía

## Nueva Caledonia

El Frente de Liberación Nacional Kanake denuncia el carácter antidemocrático del plebiscito que Francia organizó para decidir el futuro de su colonia

# El boicot al referéndum



La población kanake sale a las calles en Numea, la capital, para reivindicar el derecho a la independencia

Micaela Ramada

El próximo 13 de setiembre los electores de Nueva Caledonia serán llamados a pronunciarse sobre el destino político de esa colonia francesa de la Polinesia, situada a 1.500 km al este de Australia y 1.700 km al norte de Nueva Zelandia. Deberán escoger entre permanecer como territorio perteneciente a la República francesa o la independencia. Todo planeado aparentemente dentro de los más estrictos cánones democráticos, a no ser porque de los 91.609 electores inscritos, prácticamente la mitad son franceses. La población autóctona, los *kanakes*, organizada en el Frente de Liberación Nacional Kanake Socialista (FLNKS) optó por boicotear el referéndum,

mientras los *caldoches* franceses movilizan a sus militantes de la Organización de Caledonia en la República (Ressement pour la Calédonie dans la République, RPCR) para neutralizar la campaña de los independentistas.

Desde 1984 ha habido numerosos enfrentamientos entre ambas partes, con más de 30 acciones armadas, incluyendo atentados contra postes de alta tensión en varias regiones del país, contra dirigentes independentistas<sup>1</sup> y contra edificios de la administración pública, como el Palacio de Justicia y el Correo Central de Numea, la capital. Por ello se teme, que este último mes previo al plebiscito sea tenso y puedan ocurrir nuevos enfrentamientos. Francia tiene en el territorio de Nueva Caledonia, según informaciones del comandante en jefe de las fuerzas locales, general Mi-

chel Franceschi, 5.877 efectivos militares, de los cuales 3.403 son soldados del ejército, 767 de la marina, 130 de la aeronáutica y 1.577 policías.

Actualmente las tropas francesas tienen instrucciones de desmontar la influencia ideológica del FLNKS a través de una política de "buena vecindad" con la población civil kanake, con el objetivo de aislar a las fuerzas independentistas de su base social. Para ello hubo una redistribución geográfica de las tropas, incrementando su presencia en el interior del país. Antes, casi todo el aparato militar colonial estaba concentrado en Numea, donde residen los colonos franceses y está la sede del gobierno.

Los militares franceses entran y se instalan en la mayor parte de las aldeas, sin autorización de los jefes locales, ni de los alcaldes del FLNKS, en un proce-

tercer mundo - 43



so que fue llamado por los kanakes de "recolonización". Eso hizo surgir la expresión popular de que el referéndum está siendo organizado à *coup militaire*, a "golpe militar".

El Presidente del FLNKS, Jean Marie Tchibaou, alertó sobre esa "maniobra psicológica" del colonialismo, advirtiendo a los militantes que debían empeñarse en aclarar a la población cuáles eran las verdaderas intenciones de los militares franceses, que ahora se presentaban dispuestos a ayudar a los civiles en sus tareas. "No puede haber ningún *flirt* con las tropas coloniales", afirmó.

Aymard Bouanaoué, alcalde de la isla de Belep —que forma parte del archipiélago de Nueva Caledonia— y ministro de seguridad del gobierno provisorio proclamado por los kanakes en el territorio bajo su control, consiguió en este sentido un éxito importante cuando, en enero pasado, exigió y obtuvo la salida de los paracaidistas y policías que habían sido enviados a la isla, como parte de la campaña de acción psicológica de las tropas francesas.

Francia, sin embargo, no se apoya exclusivamente en la ocupación militar para neutralizar al movimiento independentista. Recientemente decidió impulsar la economía de la colonia a través de inversiones masivas en diferentes campos de actividad.

Los colonos franceses, por su parte, se organizan en milicias armadas que recuerdan mucho a la OAS que actuó en Argelia durante la guerra de liberación. Algunos de sus miembros son efectivamente *ex-pied noirs* que tras la independencia de la ex colonia francesa del norte de África se instalaron en Nueva Caledonia.

#### La campaña a favor del boicot

"El pueblo kanake no puede aceptar la consulta en los términos en que está planteada", afirma Clément Vandégou, alcalde de una pequeña villa de 1.500 habitantes e integrante del equipo del Ministerio de Desarrollo Económico del gobierno proclamado por los kanakes. No sólo nunca se nos ha consultado sobre el contenido del plebiscito, sino que en una consulta legítima nosotros, los kanakes, deberíamos ser los únicos habilitados para votar. Es ridículo preguntarle a un francés si quiere seguir siendo francés. Esto es lo que hace el

B. Biselo



Clément Vandégou: "no es posible aceptar el referéndum en esos términos"

referéndum al habilitar para votar a todo ciudadano residente en el país por más de tres años, independientemente de si es francés o kanake."

"La iniciativa de realizar un plebiscito fue del FNLKS —agrega Vandégou— pero el gobierno francés se apoderó de la idea y la desvirtuó, buscando anular la reivindicación legítima de nuestro pueblo."

Ante la decisión del gobierno socialista francés de realizar el referéndum en esas condiciones, el Frente de Liberación Nacional Kanake Socialista realizó un congreso, el 30 de mayo pasado, y se definió por el abstencionismo. Desde entonces la militancia del FLNKS está abocada a la tarea de organizar el boicot.

#### En la agenda de la ONU

El problema de Nueva Caledonia está en la agenda de la Asamblea General de las Naciones Unidas desde el año pasado, entre los países a descolonizar. "Fue una victoria importante; recibimos el apoyo de 87 países y ahora estamos actuando ante las delegaciones que se abstuvieron o votaron en contra de nuestra propuesta por presión de los franceses, para informarlos sobre la situación de nuestro país", explica Vandégou.

El gobierno proclamado por el FLNKS, en el interior de Nueva Caledo-

nia, está organizado como cualquier otro (existen ministerios de Economía y Finanzas, Relaciones Exteriores, Cultura, etc) y en la base social han formado los Comités de Lucha, que mantienen relaciones con la autoridad política a través de los Comités de Control. En los Comités de Lucha participan los habitantes de una determinada comunidad, organizados en el plano económico, cultural, sanitario, social y también en las escuelas populares.

El país se divide administrativamente en comunas que tienen alcaldías gobernadas por miembros del FLNKS. El presidente del FLNKS, J.M. Tchibaou, por ejemplo, es el alcalde de Hienghène. El sistema es de tipo autogestionario.

Esa forma organizativa data de 1984, cuando se realizaron las últimas elecciones en Nueva Caledonia. El gobernador francés, M. Pisani junto con el entonces Primer Ministro Laurent Fabius, dividieron al país en cuatro regiones administrativas y propusieron que Francia les concediera una autonomía limitada. En las elecciones, el FLNKS ganó en tres de las cuatro regiones. Perdió justamente en Numea, la capital, conocida como la "ville blanche", la ciudad blanca, porque allí están los colonos franceses y los monopolios extranjeros que explotan las grandes riquezas del país, sobre todo minerales. De esta for-



ma el movimiento revolucionario pasó a controlar administrativamente todo el interior, donde ya contaba con amplio apoyo político. Los impuestos que se recaudan en las comunas por disposición de la legislación colonial, se utilizan en el desarrollo de la comunidad, contrariamente a lo que sucedía antes, cuando pasaban a aumentar las rentas del aparato colonial.

### Las relaciones con los partidos franceses

Por la proximidad de la elección presidencial francesa, (el sustituto de Mitterrand debe asumir en mayo del año próximo) el FLNKS estima que será difícil encontrar aliados dentro del espectro político de la metrópoli para evitar la realización del referéndum o para denunciar su carácter antidemocrático.

"Van a pasar muchas cosas en estos meses en Francia, señala Vandégou. Ya hay varios presidenciables postulados y el propio Mitterrand no tiene mayoría para gobernar. Por otra parte, nosotros nunca pensamos que la independencia de nuestro país sería una dádiva, ni siquiera habiendo un gobierno socialista en Francia. Siempre tuvimos claro que la independencia debería ser conquistada".

<sup>1</sup> En 1984 fue asesinado Eloi Machoro, el comandante de las fuerzas guerrilleras del FLNKS



Nueva Caledonia (19.058 Km<sup>2</sup>) es un archipiélago integrado por las islas de Nueva Caledonia (16.700 Km<sup>2</sup>), las islas Lealtad-Ouvéa, Lifou, Mare y Walpore; los archipiélagos de Chesterfield, Avon, Huón y Belep y la isla de Numea. Está ubicado en la Melanesia meridional, entre Vanuatu (al este) y Australia (al oeste)

## El peligro de ser rico

□ Francia mantiene su interés por Nueva Caledonia principalmente por dos razones: por sus riquezas naturales y por su posición geopolítica en el Pacífico Sur.

Gran productor de níquel (produce 25 a 30% de la producción mundial), Nueva Caledonia tiene también cromo, hierro, cobalto, manganeso y nódulos polimetálicos descubiertos recientemente, así como un enorme potencial pesquero. También es un centro turístico reconocido interna-

cionalmente.

Por otra parte, Francia tiene un interés militar en este territorio: lo utiliza para dar cobertura a sus experiencias nucleares y lanzamientos espaciales en el Pacífico así como para depósito de residuos de la industria química.

Noventa por ciento de los ingresos por exportaciones del país provienen del níquel, que se envía fundamentalmente a Francia, y en menor medida a Australia y Singapur.

## Creando un país nuevo

La población kanake actualmente se estima en 60 mil habitantes de los 150 mil que residen en Nueva Caledonia. El principal esfuerzo económico en las áreas controladas por el FLNKS —donde están implantadas las estructuras del gobierno kanake— fue puesto en los microproyectos de estructura cooperativa. Se trata de crear una actividad económica independiente de la economía colonial, en la cual la participación nativa era prácticamente inexistente. La base de la economía es la agricultura y el gobierno incentiva la participación popular en las decisiones económicas, financieras y políticas. Se está estructurando además, la *Sociedad Anónima de Economistas*, una organización destinada a estudiar fórmulas eco-

nómicas apropiadas a todo el país, después que la independencia sea proclamada. Al mismo tiempo, la organización deberá servir de interlocutora de las Organizaciones No Gubernamentales (ONG) que desean financiar proyectos en curso en el territorio bajo control del FLNKS.

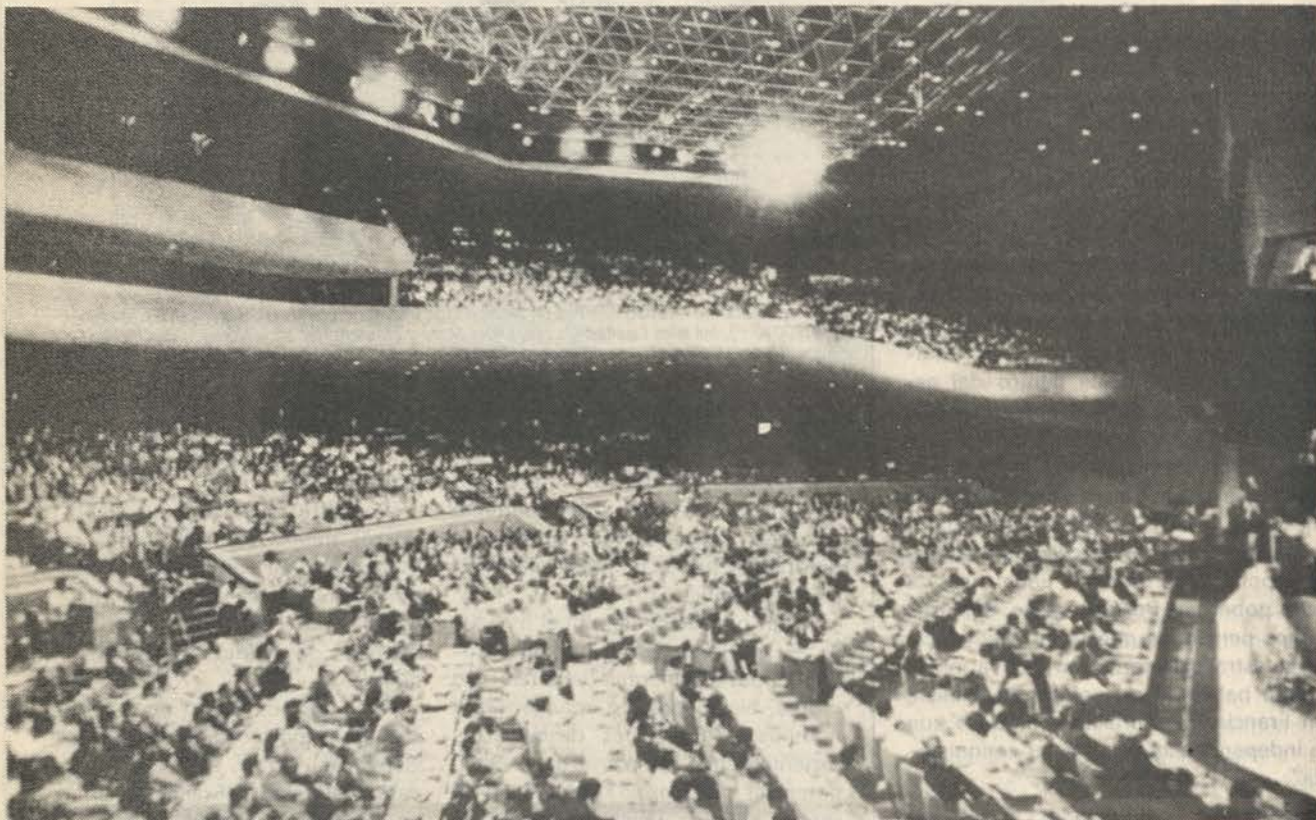
Durante la dominación francesa no existían escuelas que educasen a los niños dentro de los parámetros culturales y los valores tradicionales kanakes. Al proclamarse el gobierno autóctono en el interior de Nueva Caledonia, se puso en práctica un proyecto para cambiar los contenidos educativos y adaptarlos a las necesidades actuales de la población. Hasta 1958, los hijos de los nativos no tenían derecho a entrar en

las escuelas públicas (francesas) del archipiélago. Los pocos que podían, debían ir necesariamente a escuelas privadas, en general religiosas, administradas por sacerdotes y monjas.

Recién a partir de 1958 el acceso a la enseñanza primaria se hizo más democrático, por eso el número de cuadros kanakes con educación superior comienza a aumentar recién ahora.

Después de la instalación del gobierno kanake se crearon las "escuelas populares", un hecho que implicó una verdadera ruptura con el régimen colonial francés. En ellas se enseña la lengua kanake, la cultura local, y son en particular las mujeres, llamadas cariñosamente *mamás*, quienes tienen a su cargo esta responsabilidad.





La economía mundial ha sufrido una declinación con disminución del crecimiento de la demanda y de la producción

## UNCTAD: la ambigüedad de siempre

Pablo Piacentini

**D**urante casi un mes, los representantes de los países subdesarrollados debatieron con sus pares del área industrializada los problemas económicos que los afectan para llegar, trabajosamente, a un acuerdo que reconoce parcialmente sus reclamos.

Se trata del foro mundial más importante en la materia, la VII Conferencia de Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD), que deliberó entre el 9 de julio y el 3 de agosto en

Ginebra.

Estas reuniones tienen lugar cada cuatro años y encaran temas económicos centrales de las relaciones Norte-Sur: comercio, materias primas, recursos para el desarrollo, endeudamiento externo y los asuntos económicos internacionales vinculados con aquéllos. En esta oportunidad, estuvo en juego la propia suerte de la Unctad, ya que un grupo de naciones del Norte encabezadas por Estados Unidos se lanzó a una batalla para cambiar las funciones de la conferencia.

Los países subdesarrollados, reunidos en el llamado "Grupo de los 77", se

habían encontrado en abril en La Habana para coordinar sus puntos de vista. Pese a la disparidad de intereses de sus miembros, el G-77 llevó una posición unificada en torno a la "Declaración de La Habana", que reitera la solidaridad entre los países miembros y coloca como objetivo central de las relaciones económicas internacionales, el desarrollo de los países del Tercer Mundo. El documento reafirma el derecho soberano de las naciones a seguir sus propias políticas económicas y declara que la vía para concretar los acuerdos y políticas orientadas al desarrollo es la cooperación multilateral.



Tales conceptos son opuestos a los sostenidos por Estados Unidos y sus aliados más cercanos que, inspirados en el liberalismo económico, afirman que las fuerzas del mercado deben ser soberanas y no sufrir interferencias estatales, ni en los ámbitos nacionales ni en la esfera internacional. Según este enfoque, la solución de los problemas del subdesarrollo debe ser el resultado del libre juego de los factores económicos.

Es fácil comprobar que, sin una decidida y concertada acción entre los gobiernos, los graves desequilibrios entre el desarrollo y el subdesarrollo no harán sino agravarse. Esto no es una mera cuestión teórica. Mientras el G-77 ve en la UNCTAD un mecanismo esencial para el debate y la definición de estos temas, el gobierno de Estados Unidos se propuso convertir la Conferencia en un organismo encargado de la Asistencia técnica al desarrollo e inhabilitarla para trazar lineamientos políticos. Si esta tesis hubiese triunfado, la UNCTAD habría sido degradada a una mera ejecutora de políticas decididas en otras sedes, principalmente el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial. Precisamente, en estos dos organismos, Estados Unidos y sus aliados disponen de amplia mayoría, ya que los votos son proporcionales a los aportes financieros.

#### La oposición del Sur

Se puede discutir largamente si un organismo de representación universal como la UNCTAD puede conseguir algún día que se aplique un programa mundial concreto capaz de dar solución a las desigualdades que existen en el

planeta. Lo indudable es que, sin foros como éste, los países subdesarrollados no tendrían donde debatir de igual a igual con las naciones industrializadas y llegar a acuerdos acerca de las políticas y medidas que deberían instrumentarse.

La posición de Washington provocó la oposición unánime del Tercer Mundo. El temor a que se produjera una alianza táctica entre este bloque y el de los países socialistas (lo que sumaría amplia mayoría en la UNCTAD), hizo el resto. La propuesta norteamericana no pasó. Para algunos delegados, este hecho constituye un verdadero triunfo, ya que una UNCTAD que parecía amenazada en vísperas de la reunión, a la postre resultó fortalecida.

Esta conclusión puede ser en principio compartida, pero las aspiraciones del Tercer Mundo con respecto al contenido de la Conferencia, se vieron reflejadas sólo parcialmente y en forma demasiado genérica en el documento final. El diagnóstico formulado señala que la economía mundial ha sufrido una declinación con una disminución del crecimiento de la demanda y de la producción. Para caracterizar la situación, se detallan un conjunto de síntomas que afectan particularmente a los países del Tercer Mundo: el endeudamiento externo creciente, las altas tasas de interés real, el proteccionismo, escasos flujos financieros, el tipo de cambio inestable, los mercados de materias primas deprimidos, ingentes gastos en armamentos y un ambiente general de inseguridad.

El análisis describe, con razón, la tendencia histórica negativa de los mercados de materias primas, que constituyen el grue-



El estancamiento de la economía mundial afecta principalmente al Tercer Mundo

so de las exportaciones de los países subdesarrollados, como consecuencia de factores estructurales y de las desigualdades existentes en el intercambio.

Dentro de los factores estructurales se describen algunas tendencias recientes o que se han acentuado durante los últimos años: los cambios tecnológicos, la sustitución de materias primas y las modificaciones en la demanda. Con relación a este último aspecto inciden diversos factores, por ejemplo el cambio en los hábitos de los consumidores o las técnicas y productos nuevos con un consumo menor de materias primas.

#### La merma en los ingresos del Tercer Mundo

Este fenómeno es gravísimo para el Tercer Mundo, ya que implica una merma constante de sus ingresos. El año pasado, la caída de los precios de las materias primas significó pérdidas por 94 mil millones de dólares para las exportaciones de los países subdesarrollados. Existe, en este sentido, un mecanismo destinado a defender los intereses de los exportadores de productos básicos: el Fondo Común de Productos Básicos, creado con la finalidad de estabilizar los precios. Este organismo tiene también a su cargo la investigación en técnicas y métodos para aumentar la competitividad de las materias primas.

Durante esta VII Conferencia no se logró la suscripción colectiva al Fondo—lo que le habría permitido reunir los recursos para comenzar la tarea de mecanismo estabilizador de precios—aunque se hicieron avances significativos.



Precios de las materias primas: una batalla desigual

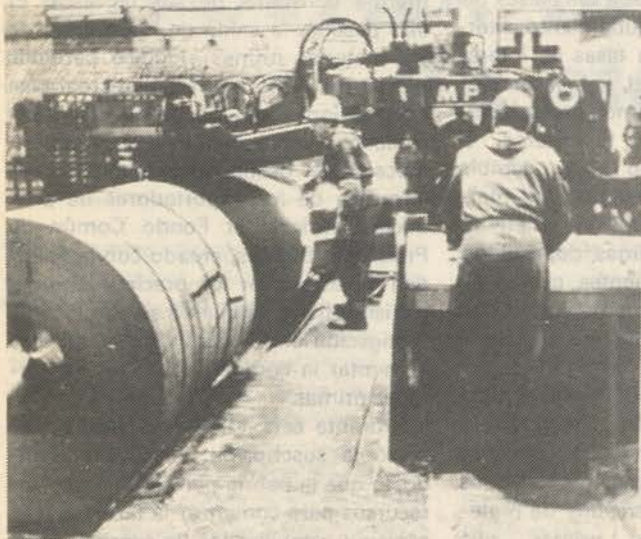


La incorporación de la Unión Soviética, que hasta ahora se había mantenido apartada del Fondo, es un hecho auspicioso. El documento solicitó a los países que aún no forman parte del Fondo, o que todavía no han ratificado su ingreso, que lo hagan "en un futuro próximo".

También hubo acuerdo en reconocer el principio de la interdependencia y de las responsabilidades compartidas, en el sentido de que la depresión económica de los países del Sur es un mal que afecta también al Norte y que ello refuerza la necesidad de políticas comunes. La conferencia declaró que la expansión económica de los países subdesarrollados contribuirá a un crecimiento no inflacionario, con beneficios como el incremento de la ocupación en los propios países industrializados. Así, el documento afirma: "Si tanto las políticas nacionales como internacionales fueran orientadas hacia el crecimiento y se reforzaran mutuamente, la interdependencia sería, en contraste con el pasado reciente, un vehículo para la transmisión y acumulación de impulsos positivos". "Esto implica la aceptación de una responsabilidad común para encarar acciones convergentes".

#### Un llamamiento al Norte

El texto insta a los países capitalistas industrializados a adoptar políticas coordinadas y orientadas al crecimiento y llama a éstos y a los del área socialista a ampliar el acceso a sus mercados de



Las políticas de ajuste de los países deudores no deben descuidar el crecimiento económico

los productos de los países subdesarrollados, a aumentar la transferencia de fondos públicos y privados e intensificar la asistencia económica.

Según estadísticas de la ONU, en el curso de los tres últimos años, las naciones del Tercer Mundo carentes de capitales, exportaron recursos netos al mundo industrializado cifrados en 72.000 millones de dólares.

En la práctica resulta dudoso que tales llamamientos se traduzcan en actitudes eficaces. La referencia a la transferencia de fondos corresponde a un programa adoptado por Japón con anterioridad a la conferencia, que destina al Tercer Mundo 20 mil millones de dólares provenientes de sus excedentes comerciales.

Japón y el Grupo de los 77 bregaron para que el documento contuviera alusiones concretas al "reciclaje" —es decir al empleo de los recursos originados por los excedentes comerciales— por parte de los países que, como la potencia nipona, disponen de superávits. Pero Alemania Federal, el mayor aludido, impidió que el texto fuera concreto e incluyera el término reciclaje, de modo que sólo quedó una recomendación genérica.

La demanda del G-77 de duplicar el capital del Banco Mundial fue convertida en una imprecisa exhortación a los países industrializados para proveer fondos "cuando sea necesario". Como era de imaginar, fue descartada una proposición de los países socialistas para disponer de los recursos liberados

pro eventuales acuerdos de desarrollo.

#### Para la deuda, una terminología conocida

En el tratamiento del endeudamiento es donde quizás resalta más la ambigüedad de esta conferencia en busca de consenso entre intereses contrapuestos. Tiene indudable valor el reconocimiento de que deudores y acreedores com-

parten responsabilidades en la solución de un endeudamiento que supera el billón de dólares (o más gráficamente, 1.000.000 de millones de dólares).

Para la solución del problema, se afirmó que deberían articularse políticas de desarrollo a mediano plazo que comprendan programas de ajuste adoptados por los propios deudores.

Estos programas deben tener en consideración la capacidad de pago y las necesidades de desarrollo de los deudores, es decir, factores "tales como las perspectivas de ingresos por exportaciones, los términos de intercambio, los requerimientos de exportaciones, el crecimiento del producto nacional bruto y el volumen y términos de los posibles flujos financieros futuros".

Sin embargo, al mismo tiempo que reconoce aquellos principios, el documento juzga "esencial" en los países deudores, el ajuste económico, utilizando una terminología demasiado semejante a la empleada por el Fondo Monetario Internacional para condicionar las economías de esas naciones al pago de la deuda, con políticas que succionan sus recursos para el desarrollo.

En este capítulo es donde cabía esperar medidas específicas, incluso porque se había anticipado que, en relación a medidas conducentes a aliviar la situación de los países más pobres (sobre todo los africanos) las posiciones eran cercanas.

Por eso, llama la atención la vaguedad de los acuerdos. Se admite la necesidad de adoptar "medidas concretas" en favor de los deudores africanos, pero se alude únicamente a las negociaciones en el Club de París (que trata sólo las deudas de origen gubernamental) y a la "posibilidad" de reducir los intereses.

En cuanto a los países endeudados de "ingresos medios", que son sobre todo los latinoamericanos —los más endeudados— el documento no contempla ninguna medida específica.

#### La ambigüedad negociada

Es probable que una conclusión correcta de esta conferencia diga que los países del Tercer Mundo consiguieron mantener buena parte de sus posiciones acerca de cómo encarar sus problemas y qué tipo de políticas deben implementarse para favorecer el desarrollo.



Al mismo tiempo es indudable que las concesiones que otorgaron los países capitalistas industrializados a nivel de los principios, no muestran un correlato de compromisos prácticos. Esos países se fueron de Ginebra con las manos libres, luego de insistentes reclamos del Tercer Mundo por la adopción de medidas concretas.

La justificación de esta ambigüedad

reside en la necesidad de evitar una división que mostraría el fracaso de la Conferencia y alejaría la perspectiva de futuros acuerdos.

Estos análisis ponen de relieve el hecho de que en razón de los intereses divergentes entre países ricos y pobres, con el agravante de la ideología ultraliberal dominante en Estados Unidos y sus aliados más importantes, como

Gran Bretaña, no hubiera sido realista esperar mucho más que lo obtenido.

Pero si el enfoque se aparta de esta versión del realismo y se lo coloca en las necesidades sociales originadas por el subdesarrollo y la crisis económica, los resultados obtenidos en el seno de la UNCTAD y de otros foros multilaterales en los últimos años, deja una sensación de inequidad e impotencia abrumadora. ●

## NOTAS

### NIGERIA: IMPACTO NEGATIVO DE LA RECETA DEL FMI

El programa de ajuste estructural impuesto por el Fondo Monetario Internacional tuvo un impacto negativo sobre la economía de Nigeria, y en gran medida fue incapaz de resolver los problemas económicos del país, según afirmaron en Lagos, la capital, destacados expertos y empresarios.

Los delegados a un seminario realizado el mes pasado sobre "Desarrollo económico y política exterior en Nigeria", en que se discutieron los efectos del plan inspirado por el Fondo Monetario Internacional (FMI), coincidieron en que éste fue contraproducente.

"La introducción y funcionamiento del mercado de divisas extranjeras a fin de obtener un tipo de cambio realista, provocó una devaluación masiva del *naira* que es inflacionaria", afirmó Eghosa Osagie, del Instituto Nacional para Estudios Políticos y Estratégicos. "La devaluación no produjo la esperada mejoría en la posición de la balanza de pagos del país ni estimuló un aumento de la producción nacional de bienes y servicios", explicó el economista.

Osagie se refirió también a los problemas que Nigeria está enfrentando para pagar el servicio de la deuda externa, "una cuestión que seguramente tendrá implicaciones de largo alcance en la política comercial exterior", vaticinó.

"Los países deudores del Tercer Mundo tienen que crear un frente común para resistir esas presiones, sugiriendo enfoques alternativos y

presentando nuevas iniciativas para la solución del problema", agregó.

### COLOMBIA: VALOR DE EXPORTACIONES DE CAFÉ CAE 45%

Los ingresos por las ventas de café, principal producto de exportación de Colombia disminuyeron en 733 millones de dólares, 45 por ciento, en el primer semestre de 1987, con relación a igual período del año anterior.

Un informe divulgado recientemente por el Departamento Nacional de Estadísticas reveló que las exportaciones totales ascendieron en el período analizado a 2.130 millones de dólares, 14,5% menos que en el primer semestre de 1986.

La disminución de los ingresos por ventas de café es consecuencia de los bajos precios registrados en el último año en el mercado mundial del grano. A fines del año pasado el café estaba cotizado por encima de los dos dólares por libra, lo que llevó a la ruptura del acuerdo de cuotas en el marco de la Organización Internacional del Café (OIC), mecanismo de regulación del mercado.

### CHILE: PRIVATIZAR LA "CORFO" PROPONE EL GOBIERNO

La venta de las acciones de las empresas filiales de la Corporación de Fomento a la Producción (Corfo) aumentó a 70 millones de dólares a fines de julio, informó una autoridad económica del régimen militar. La Corfo (una *holding* estatal) jugó un papel importante en la creación del "área de propiedad social" durante el

gobierno de Salvador Allende.

Su actual gerente general, el coronel Guillermo Letelier, reveló que la meta para este año es privatizar empresas de la Corfo por un total de 140 millones de dólares. La Confederación de Trabajadores del Cobre (Codelco) sostiene que el gobierno se orienta a desnacionalizar también los principales yacimientos del metal, que generan el 43 por ciento de las divisas que recauda este país sudamericano.

### CELA Y CEPAL: AMPLIAR EL COMERCIO INTERNACIONAL

Representantes de los principales organismos de cooperación de América Latina, reunidos el mes pasado en Santiago de Chile formularon diversas iniciativas para promover el comercio intrarregional y sus formas de financiamiento.

El encuentro fue convocado por el Sistema Económico Latinoamericano (Sela), cuyo secretario permanente, el venezolano Sebastián Alegrett, lo calificó de "altamente satisfactorio".

La definición de los mecanismos crediticios y monetarios para la promoción del comercio regional fue uno de los aspectos centrales de esta reunión, analizada a la luz de experiencias de las entidades subregionales y sectoriales del área.

Además del Sela, la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (Cepal, que fue la anfitriona del evento) y la Asociación Latinoamericana de Integración (Aladi), asistieron al encuentro altos directivos de otras 11 entidades de integración de América Latina y del Caribe.



## Religión

**Obispos y laicos discuten la solidaridad en el contexto de transformación de la realidad latinoamericana**

Alejandro Tumayán

**E**n la ciudad de Nueva Iguazú, 1 millón 700 mil habitantes, en la Bajada Fluminense, el más importante conglomerado urbano de la periferia de Río de Janeiro, se realizó el VII Encuentro Internacional Cristiano de Solidaridad, Monseñor Oscar Romero.

El encuentro reunió sacerdotes católicos, religiosos protestantes, campesinos, obreros e indios representantes de 23 países. Los 300 participantes se dedicaron a la discusión e intercambio de experiencias sobre la realidad latinoamericana y el compromiso de los cristianos con la creación de un orden social más justo en el continente. La denominación del Encuentro es un homenaje al arzobispo de El Salvador, asesinado por grupos paramilitares de ultraderecha.

La reunión se realizó por iniciativa del Secretariado Internacional Cristiano de Solidaridad con América Latina Monseñor Oscar Romero, presidido por monseñor Sergio Mendes Arceo, obispo de Cuernavaca (México) y fue organizado por el Movimiento de Cristianos por los Derechos Humanos en América Latina (CDHAL), presidido por el obispo de la ciudad de Duque de Caxias (Brasil).

### Realidad Continental

El tema principal de discusión fue "la solidaridad en las experiencias de liberación de América Latina". Los objetivos eran profundizar el conocimiento de los esfuerzos de integración entre pueblos y naciones de América Latina por su liberación y luchar por que ese proceso tenga la dimensión de la solidaridad cristiana.

Otro de los objetivos era implementar un vínculo mayor entre las diferentes

# Los cristianos y los Derechos Humanos



Encuentro de Nueva Iguazú: un homenaje al arzobispo de El Salvador asesinado

instancias eclesíásticas de América Latina y dar a conocer la realidad de los indígenas del continente.

Varias comisiones de trabajo abordaron temas tales como la política norteamericana en la región, el Grupo de Contadora, la deuda externa, militarización y democracia, la solidaridad latinoamericana, la cuestión indígena y la realidad política de América Central.

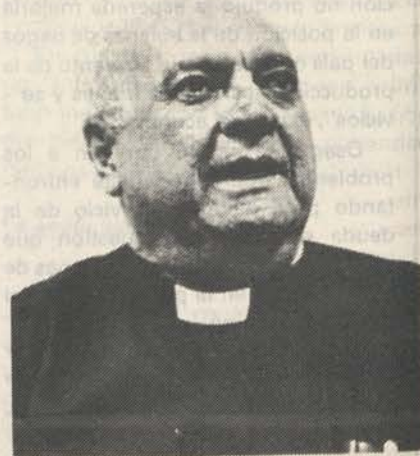
Según monseñor Mendes Arceo, la finalidad de estos encuentros es propiciar y estimular las relaciones entre los diversos grupos que trabajan por la solidaridad en América Latina.

En la inauguración de los debates, el obispo de Cuernavaca justificó la realización del encuentro en Brasil afirmando que "América Latina necesita de Brasil y Brasil precisa de América Latina". El obispo de la ciudad anfitriona, monseñor Adriano Hipólito, destacó la realización de la reunión en la Bajada Fluminense que, en su opinión, se presenta en los medios de comunicación como una región de elevado índice de criminalidad, sin que se tomen en

cuenta los valores humanos y cristianos que posee la Bajada.

### Revisión crítica

El teólogo José Oscar Beozzo advirtió que la conmemoración de los 500



Monseñor Adriano Hipólito



años del Descubrimiento y de la llegada de la Iglesia a América, debe servir para "recordar las luchas de aquellos que buscaron la paz y la justicia antes que nosotros". Al recordar que la colonización fue una historia de masacres, Beozzo se preguntó: "¿qué vamos a conmemorar en 1992?".

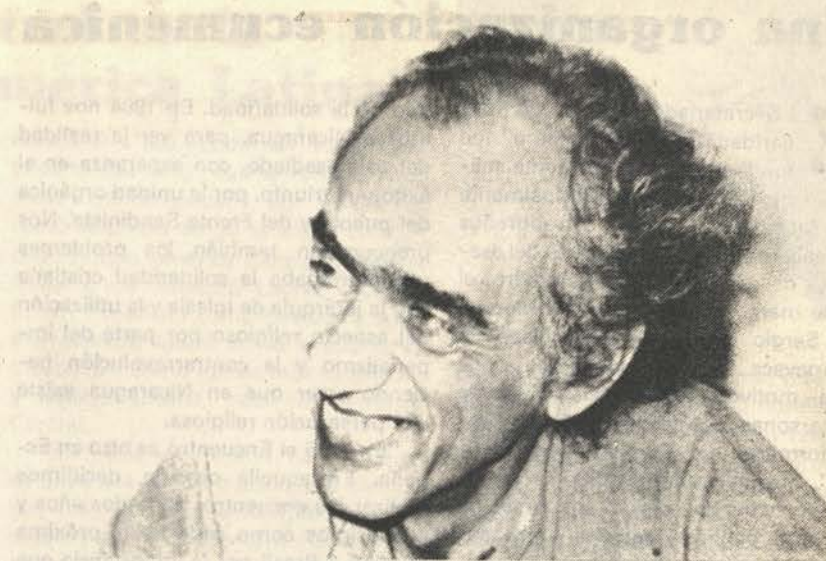
El teólogo católico afirmó que "los cinco siglos de invasión extranjera deben ser repudiados, tal como piden nuestros hermanos indígenas, que habitaban el continente antes de la llegada de los colonizadores". Dijo también que ni la Iglesia católica ni la protestante que llegó después, supieron comprender la dimensión mitológica de las raíces indígenas e impusieron la dominación religiosa como una "forma de seguridad del Estado". La tarea de los cristianos, continuó Beozzo, es encarar los 500 años de la llegada de la Iglesia a América como "un momento de revisión crítica que nos lleve a rescatar las luchas pasadas y nos aproxime más al horizonte del reino de Dios, a través de la ruptura de las relaciones de esclavitud y la creación de nuevos espacios de libertad".

El debate sobre la política de Estados Unidos en América Latina estuvo a cargo de los investigadores sociales Edgardo Giménez de México, y los brasileños Octavio Ianni y Herbet de Souza. Ianni destacó que, dentro del proceso imperialista, los pueblos latinoamericanos y del Tercer Mundo en general, "no son vistos como pueblos integrados por ciudadanos, sino por trabajadores al servicio de los intereses capitalistas".

Para el mexicano Giménez, para comprender la política norteamericana en América Latina es necesario entender el contexto dentro del cual se produjo el ascenso del Partido Republicano en Estados Unidos, el papel del FMI y la asociación de la nueva derecha norteamericana con la derecha de los países latinoamericanos.

Herbet de Souza, a su vez, recordó la internacionalización de la economía después de la Segunda Guerra Mundial. El investigador entiende que, con la eliminación de las fronteras, los pueblos del Tercer Mundo deben buscar cada vez más la solidaridad internacional, como una de las formas de superar su situación de explotados.

Gary McCain fue uno de los oradores más aplaudidos, porque trajo la voz solidaria de los propios Estados Unidos. El



Herbet de Souza: buscar la solidaridad internacional como forma de superar la explotación

movimiento Santuario, que representa reúne ecuménicamente varias iglesias y se dedica a transformar templos en santuarios, para proteger a los refugiados centroamericanos amenazados de deportación por el gobierno norteamericano.

Por esa actitud de desobediencia civil, sus miembros pueden ser sancionados con altas multas y largas penas de prisión.

"No desistiremos hasta que el gobierno Reagan cese su intervención en América Central", afirmó McCain. El movimiento Santuario se inspira en el Antiguo Testamento y en la práctica de las comunidades cristianas de la Edad Media, que ofrecían refugio a los perseguidos por las "leyes de los hombres".

#### Nicaragua

El representante de las Comunidades Eclesiásticas de Base de Nicaragua, Pedro Joaquín Romero Arias, afirmó que las diferencias de apreciación sobre la realidad centroamericana, entre la jerarquía católica y las comunidades de base de la Iglesia son políticas y no teológicas. Para ilustrar esta afirmación, Romero Arias dijo que, a fines de mes de junio la Compañía de Jesús fue relevada de las funciones administrativas que tenía en la diócesis de Estelí, en la región noroeste de Nicaragua, lo que evidencia "la persecución de la jerarquía contra los sectores más comprometidos con el proyecto popular".

"La falta de visión evangélica de la mayoría de los obispos centroamericanos —continuó Romero Arias— los lleva a adoptar una postura clerical de carácter militarista y a la designación de capellanes dispuestos a bendecir las masacres y la violación de los derechos humanos".

Con relación a la paz en América Central, se discutió la política del Grupo de Contadora y de su Grupo de Apoyo. Los asistentes al encuentro estuvieron de acuerdo en que el principal responsable de la actual crisis militar en Centroamérica es el gobierno norteamericano. Con su política de apoyo y financiación de los grupos contrarrevolucionarios y de los ejércitos locales, la Casa Blanca impidió el desarrollo normal de los procesos de redemocratización y de liberación de los países de la región.

El VII Encuentro Internacional Cristiano de Solidaridad, mostró el trabajo de millares de Comunidades Eclesiásticas de Base.

En la opinión de Fray Leonardo Boff, "ser solidario significa ser perseguido, calumniado y difamado", y la solidaridad con los oprimidos implica asumir "un estilo de vida a partir de una conversión personal, porque el opresor, a veces, está dentro del propio oprimido". Según monseñor Pedro Casaldáliga obispo de São Félix do Araguaia (en la Amazonia brasileña) "los distintos nombres que viene recibiendo la palabra amor a lo largo de los siglos, hoy se resumen en uno solo, de profundo contenido: solidaridad". ●



## Una organización ecuménica

**E**l Secretariado Cristiano de Solidaridad "Oscar A. Romero" fue fundado en 1980 por gente solidaria mexicana, pero principalmente por sacerdotes y laicos salvadoreños que salieron de su país después del asesinato de monseñor Oscar Romero, el 24 de marzo de 1980", explica Monseñor Sergio Mendes Arceo, obispo de Cuernavaca. "Este hecho terrible —continúa— motivó el éxodo hacia México de las personas más cercanas a él, que luego formaron un Comité de Solidaridad". En noviembre de 1980 se realizó un encuentro que dividió sus tareas en una parte política y pastoral y otra teológica. La reunión fue un éxito y posteriormente los organizadores fueron ex-

tido de la solidaridad. En 1984 nos fuimos a Nicaragua, para ver la realidad del país asediado, con esperanza en el éxito y el triunfo, por la unidad orgánica del pueblo y del Frente Sandinista. Nos preocupaban también los problemas que enfrentaba la solidaridad cristiana con la jerarquía de Iglesia y la utilización del aspecto religioso por parte del imperialismo y la contrarrevolución haciendo creer que en Nicaragua existe una persecución religiosa.

"En 1985 el Encuentro se hizo en España. En aquella ocasión, decidimos realizar los encuentros cada dos años y propusimos como sede de la próxima reunión a Brasil por la importancia que las Comunidades Eclesiásticas de Base



Monseñor Sergio Méndez Arceo: discrepancias con la Curia nicaragüense

pandiendo su actividad hacia otros países latinoamericanos. El segundo Encuentro tuvo como sede la ciudad de Riobamba (Ecuador) donde estuvimos presos durante 28 horas en un cuartel de la policía. Esta reunión, que se realizó en 1981, tuvo excelentes resultados. Don José Álvarez Icaza, un laico con gran participación en la vida de la Iglesia, que hoy se dedica a la actividad política, tuvo una actuación muy destacada en aquella reunión. El año siguiente, el Encuentro fue en Cuernavaca, México. En 1983, nos reunimos en Turín, Italia, lo cual fue especialmente oportuno, ya que las Comunidades Eclesiásticas de Base en Italia trabajan con un gran sen-

tienen en este país y por el peso de Brasil en América Latina.

"El Secretariado no es una superestructura, cumple la función de relacionarse con los grupos de solidaridad y propiciar las relaciones de estos grupos entre sí. Asimismo, es tarea del Secretariado reflexionar sobre la evolución que la solidaridad cristiana está sufriendo, sin hacer una separación entre ésta y la solidaridad humana en general. Es una organización independiente sin un estatuto por el cual la Iglesia nos reconozca. No tenemos un enviado en Roma. Se trata de una organización libre y ecuménica".

### Las relaciones con la jerarquía de la Iglesia

"El Secretariado algunas veces manifiesta su opinión frente a algunos acontecimientos. Por ejemplo, hemos manifestado a monseñor Obando en Nicaragua, el desacuerdo del Secretariado por lo que se plantea como una persecución religiosa. Recientemente felicitamos a la comisión de diálogo de Nicaragua, que finalmente consiguió salir del *impasse* en que se encontraba hasta los primeros días de julio. Esta falta de diálogo tenía varios componentes; la posición del gobierno era: primero discutamos los principios que deben regir las relaciones entre el gobierno y la Iglesia católica, y después los puntos de conflicto como por ejemplo, la expulsión de monseñor Vega, la imposibilidad para el padre Carvallo de volver al país, el cierre de una imprenta y la desautorización de una radio católica. En cambio la jerarquía decía: primero y como condición previa resolvamos todos los conflictos, luego veremos los principios de la relación Iglesia-gobierno. Así no se avanzaba. Sin embargo, en la última reunión del mes de julio pasado, se rompió el *impasse* y se comenzó a discutir los principios. El inicio de estas conversaciones contó con la ayuda significativa del Nuncio, quien hizo algunas declaraciones importantes y de fuerte contenido, que repercutieron en la jerarquía, como cuando dijo que los norteamericanos no deberían ayudar a la contrarrevolución".

### La crisis centroamericana

"Los propios gobiernos centroamericanos no están unidos y algunos suscriben la política intervencionista norteamericana, como Honduras, que ha sido transformada en una base de la intervención de Estados Unidos. O El Salvador, donde el presidente está empeñado en una lucha contra su propio pueblo, ya que está entregado al ejército y a la oligarquía. También en Guatemala, donde continúan los asesinatos, los secuestros. Todos estos problemas ya se habrían solucionado si no fuera por la ayuda militar y política que Estados Unidos le da a los ejércitos y las oligarquías locales. Creo que lo peor del problema de Centroamérica es la división de los gobiernos."



## “América Central es la frontera de América Latina”

Las Comunidades Eclesiásticas de Base (CEB) son la expresión popular, cotidiana, participativa de la fe de los pobres, del pueblo, a la luz también de la Teología de la Liberación, define monseñor Pedro Casaldáliga, obispo de São Félix de Araguaia. Es la Iglesia en la comunidad —prosigue— esa Iglesia que lamentablemente fue adoptando a lo largo de los siglos actitudes excesivamente autoritarias, menos comunitarias, negando así su propia esencia”

“El Imperio sabe muy bien que, como el Medio Oriente, América Central es otro corredor del mundo. Por eso, la geopolítica del Pentágono se propone

mantener a esa región bajo su control. Ellos hablan de la “cuarta frontera”. Yo, como latinoamericano por pasión<sup>1</sup> y como cristiano tengo la plena convicción de que América Central es hoy la frontera de América Latina. Nuestro futuro inmediato como pueblos y también nuestro futuro como Iglesia de la Liberación, como Iglesia más autónoma y latinoamericana, pasa por América Central.

“En América Central hay algunos obispos que por formación, por ideología, por una carga de tradición histórica secular, por el fantasma del anticomunismo también, no se aproximan a los procesos históricos de liberación de sus



Monseñor Pedro Casaldáliga

propios pueblos, no condenan más explícitamente al imperialismo norteamericano. No exigen con libertad y valentía la autodeterminación de sus propios pueblos, un derecho que nadie puede cuestionar.

Monseñor Pedro Casaldáliga es español, catalán de nacimiento.

## Los religiosos enfrentan la represión

☐ “Reagan dice que los que luchamos en América Central somos subversivos o comunistas. Para los cristianos, la lucha por la liberación es una opción de fe”, afirma

Guatemala”.

Actualmente vive en la frontera con México, donde trabaja con los 100 mil refugiados guatemaltecos, indígenas en su mayor parte que se



Los refugiados guatemaltecos que viven en la frontera de México están aislados

María Hernández, una religiosa guatemalteca que representó a los católicos de su país en el encuentro de Nueva Iguazú.

María debió salir de su país junto con varios centenares de sacerdotes y monjas “en la época de la represión más violenta, cuando fueron asesinados decenas de religiosos en

instalaron en esa región huyendo de las masacres de campesinos. “Los refugiados que están en otros países pueden hacer oír su voz al mundo, pero los de esta región están aislados”, explica. Por eso desea utilizar la tribuna de *Cuadernos* para estampar su denuncia.

“Pese a las promesas que el pre-

sidente Vinicio Cerezo formuló durante la campaña electoral, nada ha cambiado desde su llegada al gobierno. Los campesinos son obligados por la fuerza a formar parte de las “patrullas civiles”, para la “defensa” de la población contra los ataques de los guerrilleros.

“En algunos lugares utilizan armas de fuego, en otros están armados con palos, pero en todos lados la población está organizada en patrullas. Tienen que pasar todo el día en las patrullas y el ejército no les paga casi nada. No pueden ir a sembrar a los campos y cuando tienen que emigrar hacia la costa porque ya están con mucha hambre, deben dejar un sustituto, al cual ellos mismos tienen que pagarle.

“Los refugiados saben todo esto y por eso no quieren regresar a su país; no desean ser obligados a participar en las patrullas civiles. También piden el castigo de los militares responsables de las grandes masacres. En este punto se percibe claramente la alianza entre Vinicio Cerezo y el ejército. Tres días antes del ascenso al poder del nuevo presidente, se aprobó una ley de amnistía para los militares que habían masacrado campesinos. Una ley que es un verdadero seguro para proteger la impunidad de los militares”.



## El papel de la prensa en la democratización

Hélio Santos



La mesa del primer debate: (de izq. a derecha) Mello Mourão, organizador del seminario, Barbosa Lima, Ruiz Eldredge (al centro) Froilán López Narváez y Carlos Fernando Chamorro

**Periodistas latinoamericanos debaten la relación entre los medios de comunicación y el poder político, en el marco de la búsqueda de alternativas al modelo actual**

Aldo Gamboa

**E**l tema "Prensa y Poder Político" fue el eje del debate promovido por el II Seminario de Prensa Alternativa y Cultura de Resistencia realizado en Río de Janeiro entre el 11 y el 13 de agosto.

Organizado por la Municipalidad de Río de Janeiro, el seminario contó con panelistas brasileños y de otros países latinoamericanos especialmente invitados para participar en el evento. Entre ellos se contaban Alberto Ruiz Eldredge ex embajador peruano y ex director del diario *Expresso* de Lima, durante la experiencia de socialización de la prensa promovida por el general Velasco Alvarado en la década del 70; Froilán López Narváez director del semanario mexicano "Proceso"; Carlos Fernando Chamorro director del periódico "Barricada", órgano oficial del Frente Sandinista de Nicaragua; Muniz Sodré director de la Escuela de Comunicación de la Universidad Federal de Río de Janeiro, y Beatriz Bissio, editora

de cuadernos del tercer mundo. Al periodista paraguayo Humberto Rubín de Radio Ñandutí, de Asunción, invitado a participar, le fue prohibido por el gobierno de Stroessner abandonar el país.

El seminario —que contó con un público numeroso, formado principalmente por estudiantes de comunicación y profesionales de la información— fue inaugurado por Ruiz Eldredge con una ponencia sobre "El periodismo en el proceso democrático de transformación social". La mesa fue presidida por Barbosa Lima Sobrinho, (presidente de la Asociación Brasileña de Prensa —ABI—) y la integraban Carlos Fernando Chamorro, Froilán López Narváez, José Carlos Monteiro (presidente del Sindicato de Periodistas de Río de Janeiro) y Argemiro Ferreira (comentarista internacional del diario *Tribuna da Imprensa*).

Ruiz Eldredge trazó un panorama de los medios de comunicación del Perú, explicando la actitud que asumieron en los diferentes momentos políticos vividos por su país desde el gobierno de Velasco Alvarado hasta el presente. Cuando el presidente Alan García na-

cionalizó los bancos, "la gran prensa peruana, unánimemente, presentó la decisión como si se tratara de una medida antipopular, cuando en verdad el pueblo, por encima de las divisiones partidarias apoyó al gobierno. La gran prensa se puso del lado de los grandes banqueros", afirmó Ruiz Eldredge.

Para el disertante, la democratización de los medios de comunicación implica también la democratización económica y cultural, para que la libertad de prensa "ayude a producir ciudadanos creativos y conscientes".

Carlos Fernando Chamorro, por su parte, enfocó el tema de las limitaciones que enfrenta el periodismo en América Latina, donde existen niveles tan altos de analfabetismo. Reflexionando sobre la experiencia de Nicaragua, afirmó que junto con la preocupación de poner los medios de comunicación al servicio de la población, es necesario ponerlos al alcance de la población, en particular la prensa escrita, y para ello señaló la importancia de promover campañas masivas de alfabetización. "El grado de profundización de la democracia, es el



que determina la democratización de los medios de comunicación", afirmó.

En el mismo sentido, se pronunció López Narváez: "Para tener una gran prensa democrática hay que tener grandes periodistas y también un gran pueblo", afirmó, por lo que insistió en la necesidad de la toma de conciencia y organización de la población para ejercer sus derechos ciudadanos.

José Carlos Monteiro, a su vez, manifestó que la gran prensa siempre sirvió al proyecto político de las clases dominantes. Citó en particular el caso de la prensa brasileña actual, donde ni los temas populares ni la problemática de los países subdesarrollados tienen espacio. "Raramente un titular de primera página estará destinado a un país del Tercer Mundo", afirmó.

#### Una relación novedosa con la opinión pública

Con el tema "Las agencias de noticias, la gran prensa y el poder político en América Latina", el segundo día de trabajo contó con Carlos Fernando Chamorro como conferencista. Los invitados a la discusión esta vez fueron: el periodista y vicegobernador de Brasilia Guy de Almeida, Ruiz Eldredge, Beatriz Bissio, Muniz Sodré y Newton Sobral, de la TV Itapoã, del estado de Bahía.

Para ejemplificar la conducta de las agencias de noticias en Nicaragua, Chamorro trazó un panorama de la agresión norteamericana contra su país, con especial énfasis en la "guerra radiofónica". Promovida a través de potentes emisoras, como "La Voz de los Estados Unidos de América" y otras. "Estos medios destinan gran parte de su programación regional a calumniar y deformar la realidad del proceso nicaragüense", afirmó el director de "Barricada". "La tecnología ha permitido que los medios de comunicación de masas usen su poder de difusión ideológica igualando y a veces superando, la influencia ejercida por la escuela en la manutención de los valores dominantes, agregó. Esto lo sabe muy bien el USIS (United States Information Service), que tiene un presupuesto de más de 960 millones de dólares para propaganda contra nuestro país."

Chamorro también planteó la cuestión de los medios de comunicación no tradicionales y señaló que "en Nicara-

gua estamos sentando las bases para una relación novedosa entre el poder político y una prensa al servicio de las masas".

Por su parte Beatriz Bissio afirmó que la consigna "divide y vencerás" tradicionalmente utilizada por los imperios coloniales, se aplica actualmente al campo de la comunicación. "Al omitir, distorsionar o sacar de contexto la información sobre nuestros países, los grandes centros de poder, que son los que controlan las agencias de noticias, impiden o al menos dificultan la unidad del Tercer Mundo ante sus problemas comunes", afirmó la editora de *cuader-*

mitida por los medios de comunicación, ha sido capaz de dar su respuesta, elaborar su propia contracultura, y citó el ejemplo del *pagode*, la tradicional *roda de samba*, verdadero reducto de la creatividad popular, con los ritmos típicamente brasileños. "Después de ser marginado por las grandes grabadoras, el *pagode* ahora vende millares de discos y se ha abierto espacio en la televisión, donde se le dedican muchas horas de la programación semanal", afirmó el especialista.

Por su parte la antropóloga y dirigente del Movimiento Negro brasileño Lelia González se refirió a la forma co-



Barbosa Lima (izq.) y Ruiz Eldredge, dos figuras del periodismo latinoamericano

nos del tercer mundo. "Por eso -agregó- una de las grandes batallas del mundo subdesarrollado es la descolonización de la información. Pero para implantar el Nuevo Orden Mundial de la Comunicación es necesario que se implemente un Nuevo Orden Económico, ya que no se trata de reivindicaciones independientes o separadas sino dos caras de la misma lucha por una inserción soberana en el contexto mundial."

Sobre ese tema se pronunció también Moniz Sodré, quien afirmó que "para descolonizar la información es necesario descolonizar internamente a nuestros países".

El tercer debate tuvo como conferencista al especialista brasileño en música popular y crítico de arte Tárk de Souza, quien disertó sobre "Cultura e Ideología en los medios de comunicación". De Souza afirmó que "el pueblo brasileño, opuesto a la cultura dominante trans-

mo es presentado el negro brasileño en los medios de comunicación, siempre como un marginal. "En Brasil no existe democracia racial", afirmó. "El negro es marginado económica, laboral y culturalmente, y sólo existe para la televisión cuando es protagonista de actos delictivos".

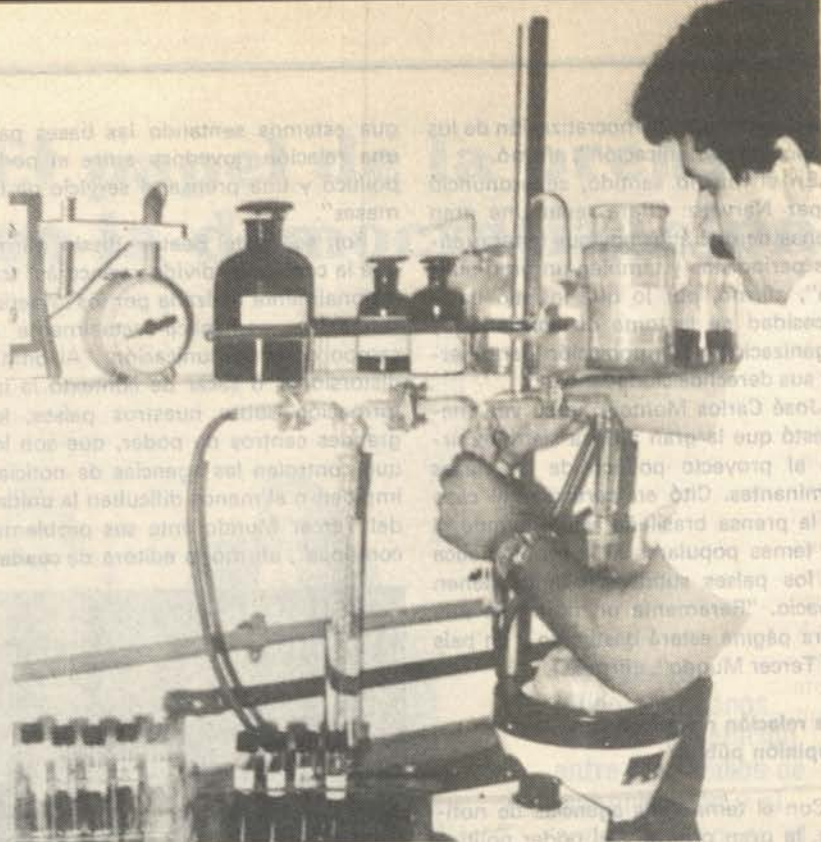
Las conclusiones del seminario estuvieron centradas en la necesidad de enmarcar la lucha por la democratización de los medios de comunicación en el contexto de una lucha más amplia en favor de cambios estructurales para lo cual es imprescindible la toma de conciencia de la ciudadanía. Una frase de Ruiz Eldredge resume ese enfoque: "Uno de los principios a observar en la lucha por una información democratizada es el acceso y la participación en la misma de los sujetos políticos", afirmó el dirigente peruano.



## Ciencia y Tecnología

¿Hasta dónde es posible controlar la Naturaleza? La biotecnología abre infinitas posibilidades pero plantea también el desafío de saber quién define el límite y el modelo de los avances científicos

Susan George



# Manipulando genes

**E**n términos generales, la biotecnología ha sido definida como "toda técnica que utilice organismos vivos (o partes de ellos) para fabricar o modificar productos, para perfeccionar especies de plantas o animales, o para desarrollar microorganismos para usos específicos".

Con esta definición se intenta dar al público en general la sensación de que no existe nada esencialmente innovador o diferente en las nuevas formas de biotecnología que surgieron durante la década pasada. Para esta propuesta, la nueva biotecnología, incluyendo la fusión de células vivas y la ingeniería genética, es simplemente la continuación de un largo proceso histórico de permanente manipulación en el mundo de los seres vivos.

Al comienzo de la década del 70, los investigadores norteamericanos Stanley Cohen de la Universidad de Stanford y Herbert Boyer de la Universidad de California, descubrieron una técnica nueva que denominaron recombinación-DNA (r-DNA). Esta técnica, (llamada comúnmente ingeniería genética) permite aislar dentro de una célula determina-

das características genéticas e incorporarlas a otra célula viva.

Con este descubrimiento comenzó el "octavo día de la creación". El hombre puede jugar a "ser Dios", reordenando y recombinando según desee, fragmentos de genes de especies diferentes.

La biotecnología permite al hombre introducirse dentro del mundo vegetal, en busca de sustancias aprovechables que pueden ser reproducidas en ambientes artificiales, o en tubos de ensayo con microorganismos que viven dentro de fermentos industriales. Se supone que el impacto más profundo de este tipo de tecnología se sentirá en la agricultura.

La transformación que se está produciendo ante nuestros ojos —que revoluciona la agricultura tradicional en el mundo— es una modificación sin precedentes en la genética agrícola, una evolución que comenzó lentamente hace miles de años, con la domesticación de las primeras plantas y animales y que continuó su progreso desde que el hombre intentó controlar la combinación genética.

Según la opinión de Henk Hobbelenk,

autor del libro *New Hope or False Promise?* (¿Una nueva esperanza o una falsa promesa?), "las plantas y los animales creados a través de la ingeniería genética todavía no han llegado al mercado, principalmente porque los organismos más desarrollados tienen una estructura mucho más compleja que los microorganismos", no obstante, "ya se han alcanzado progresos significativos en la transformación de los códigos genéticos de plantas y animales grandes".

La biotecnología data de muy antiguo: desde el momento en que se comenzó a fermentar la cebada para fabricar cerveza, o a manufacturar quesos o fabricar pan, el principio es exactamente el mismo: se agrega un microorganismo a una materia, para transformarla en el producto deseado. "La diferencia entre antes y ahora es el grado en que este proceso puede ser dirigido e influenciado" explica Hobbelenk.

Los gobiernos de algunos países del Tercer Mundo consideran la biotecnología como un subproducto del desarrollo de pesticidas y fertilizantes que tuvo lugar con la primera Revolución Verde. De acuerdo con la opinión de un



ex asesor del Ministerio de Agricultura de la India, que actualmente se desempeña como director del Instituto Internacional de Investigaciones sobre el Arroz, Dr. M.S. Swaminathan, "prácticamente todos los países subdesarrollados tienen planes o programas para el aprovechamiento de la biotecnología para su desarrollo nacional".

### La presión transnacional

En Filipinas, el Instituto Nacional de Biotecnología y Microbiología Aplicada ha definido como prioridad de su programa de investigación la fijación de nitrógeno y la elaboración de insecticidas a base de microbios. En la India, el Consejo Nacional de Biotecnología ha fijado como áreas prioritarias de investigación, la fotosíntesis por ingeniería genética y el cultivo de tejidos. Estos países compiten con la corporaciones multinacionales y los gobiernos de los países desarrollados que procuran vender sus productos genéticos.

Las empresas transnacionales y las naciones industrializadas ejercen una presión constante en favor de la introducción de las nuevas técnicas de biotecnología en los sistemas agrícolas de los países más pobres. No obstante, estos se muestran prudentes con respecto a la incorporación de técnicas agrícolas de costo elevado. En Filipinas, está funcionando un programa de recolección y acumulación de semillas para tratar de recuperar variedades tradicionales de arroz, maíz y legumbres prácticamente desaparecidas por efecto de la Revolución Verde. En Tanzania, la nueva política agrícola nacional da prioridad a la rotación de los cultivos y la agricultura tradicional, por sobre la aplicación de alta tecnología proveniente de la Revolución Verde.

Con el advenimiento de la biotecnología, los problemas sociales producidos por la Revolución Verde que aún continúan vigentes, se van a profundizar y aparecerán otros nuevos. Los descubridores de las nuevas técnicas de biotecnología no han aprendido del pasado. Tal como sus antecesores, no planifican las cosechas y la cría de ganado por ingeniería genética teniendo en mente criterios de justicia social y de protección al medio ambiente.

Los primeros indicadores que aparecen en el horizonte son alarmantes. Las

grandes compañías farmacéuticas y químicas están acelerando la compra de empresas dedicadas a la producción de semillas. La corporación anglo-holandesa *Shell*, controla más de 70 de esas firmas en Gran Bretaña, España, Holanda, Japón, Alemania Occidental y Estados Unidos. *Ciba-Geigy*, de Suiza, controla más de 31 empresas de semillas en Estados Unidos y Canadá, mientras que la firma suiza *Sandoz* controla más de 36 fábricas.

La fusión de empresas químicas con las fábricas de semillas produce un conflicto de intereses que trabaja en contra de los productores agrícolas. En manos de ese tipo de monopolios, la biotecnología no tiene como objetivo ayudar a los agricultores a desarrollar sistemas agrícolas estables y competitivos. Si la característica de la Revolución Verde en el pasado fue el control externo del proceso de producción agrícola, la revolución biotecnológica en la agricultura se destaca por nuevas y más fuertes formas de dominación y manipulación.

### Una nueva filosofía científica

Enfrentamos una alternativa crítica: optar por un modelo ecológico de interacción con la Naturaleza o asumir nuestro poder de dominación completa sobre el medio ambiente, redefiniendo nuevos patrones ambientales sobre la base de la biotecnología.

Existe, sin embargo, una alternativa para oponer a la intervención biotecnológica en la agricultura que no debemos olvidar, so pena de ser destruidos por nuestra propia falta de visión. Cuanto antes la Humanidad tome conciencia de la importancia que tiene proteger el medio ambiente y las riquezas naturales para mantener la vida en la Tierra y cuanto antes se reconozca la necesidad de mantener una interacción armónica con la Naturaleza, tanto más pronto habremos construido un mundo con esperanza y objetivos viables. Naturalmente, existen facetas aprovechables de la biotecnología, si fueran utilizadas dentro de un proyecto de desarrollo que no se base en la depredación ambiental y el aumento de la brecha que separa al mundo desarrollado de los países pobres.

El esfuerzo por establecer sistemas agrícolas naturales estables en lugar de un mundo de naturaleza artificial basa-



do en la ingeniería genética, servirá de plataforma para proyectar un objetivo mayor: el surgimiento de una nueva filosofía científica que ya se percibe en el horizonte. En los últimos 400 años, la evolución científica y tecnológica nos ha proporcionado el complejo panorama de relaciones sociales y físicas de que gozamos actualmente. Pero también ha producido nuestra deshumanización y ha devastado la naturaleza.

La ciencia solamente nos proporciona un conocimiento que nos permite medir posibilidades.

Si las empresas transnacionales son las que fijan las metas, las ventajas serán medidas por su prioridad excluyente: el lucro.

La aplicación de la ingeniería genética debe ser considerada y valorada sobre la base de un estudio caso por caso. Sería una irresponsabilidad de parte de cualquier gobierno autorizar un producto generado a través de la biotecnología sin un estudio previo de su impacto en el medio ambiente y en el ser humano, es decir, sin conocer los daños que pudiera ocasionar a futuras generaciones. Los estudios científicos deben prever, dentro de márgenes estrictos de seguridad, los resultados posibles de cada manipulación genética. Ese es el límite entre un acto de valentía y un acto de estupidez.

La biotecnología puede cambiar nuestras vidas, la vida de nuestros hijos y nuestro hábitat natural en menos de dos décadas. Necesitamos tener mucho cuidado, para no llegar a una situación en la cual nos sea posible plantear los interrogantes correctos sin que estemos en condiciones de dar las respuestas correctas.

<sup>1</sup> Las Empresas transnacionales de la industria química llamaron "revolución verde" a los supuestos avances obtenidos en la producción agrícola del Tercer Mundo, a través de la creación, por cruza, de nuevas especies vegetales. En pocos años se vio que la incorporación de estas especies, sólo sirvió para que los países productores comenzaran a depender en forma creciente de los proveedores de fertilizantes y pesticidas y para destruir una buena parte de las semillas tradicionales.



## Cultura

La cultura, la política, la niñez y los colores de Egipto, en la creación de un artista autodidacta que, a pesar de su fama, actualmente se siente aislado en París

# Retrato de un pintor

Norma Marcos

**C**ada vez que contemplo un rostro me sumerjo profundamente en él. Trato de percibir lo que está detrás de la piel, de ver sus venas, su sangre. Así consigo aproximarme a su carácter, su personalidad, su conducta, a sus modales, dar cuenta si se trata de una persona buena o mala, de alguien sencillo o erudito, inteligente o no, vehementemente o desalentado”.

Las palabras van fluyendo de los labios de George Bahjouri mientras en-

moderna. Fue quien primero centró su atención en este estilo que después se convertirla en lenguaje internacional de protesta y de publicidad, el lenguaje de los aniversarios, de las tarjetas postales y de los avisos comerciales.”

### El dibujo como lenguaje

Bahjouri nació en 1932 en una familia muy pobre de la ciudad egipcia de Luxor. “Cuando llegué a la adolescencia, atravesaba por un profundo conflicto”, nos cuenta. “Mi casa era un infierno de chicos llorando por las noches, mientras mi pobre padre corría de casa en casa enseñando inglés para poder comprarnos el pan”.

En esta atmósfera de pobreza y anarquía, George empezó su carrera. “Comencé a dibujar a mi madrastra en las paredes y ventanas de mi casa para vengarme y vengar a mis hermanos. Más tarde, en la escuela, comencé a dibujar la cara de mi maestra

en el pizarrón, por lo que me expulsó varias veces de la clase. Me sentía satisfecho, porque a pesar de la sanción conseguía aliviar la atmósfera del aula haciendo reír a mis compañeros. Continué dibujando en la escuela tratando de demostrar que el dibujo era mi lenguaje”.

Durante esos años de pesadilla, el estudio parecía impedirle dibujar. Al final de la escuela secundaria, sus cuadernos de Química y Biología comenzaron a poblarse de caricaturas; los apuntes casi desaparecían entre los dibujos.

Los exámenes finales fueron un desastre. Su padre, que soñaba con verlo convertido en médico, le rogó que volviera a intentar. Probó tres veces y los resultados fueron cada vez peores.

Su hermano mayor le presentó a Kamal Amin, un profesor de arte que lo llevó a un taller repleto de estatuas y le pidió que pintara a Sócrates. Un Sócrates blanco que se tornó negro en la tela pintada por George.

Su vida quedó absorbida por el arte, como le ocurrió a su amigo de la infancia, Adam Hanin. Hanin lo invitó a su estudio, donde le mostró orgullosamente sus estatuas, que representaban la Tristeza, la Edad y el Pecado. “Adam me describió sus estatuas de una forma literaria. Descubrí algo sacro en ellas, algo que me conmovió y provocó mi admiración.

Fue entonces que Bahjouri resolvió tomar en serio sus estudios de arte y fue a los libros. “Sin embargo estaba irritado e insatisfecho, dice George. Me recordaban mis clases de Biología y Química. Las estatuas que copiaba eran inmóviles, las naturalezas muertas también y las modelos que utilizábamos pasaban hambre y frío y a veces se enfermaban. Una de ellas tuvo un ataque de epilepsia mientras posaba y tuvimos que utilizar nuestra hora de dibujo para llamar la ambulancia. Otra se suicidó. El único modelo masculino que teníamos estaba subalimentado y lo veíamos adelgazar de un día para otro”.

### La creatividad está en las calles

Por encima de todo esto, una angustia mayor afectaba al artista: “En Egipto estudiamos el arte occidental y sus diferentes escuelas. Este tipo de programas destruye la cultura autóctona del pintor. La cultura de la época faraónica continúa existiendo dentro de su alma, pero lo asalta el deseo de ser moderno. Es por eso que un gran número de artistas imitan el arte antiguo o utilizan al-



Bahjouri (al centro, de barba) en un congreso de caricaturistas

tramos a su *atelier* de París, en *Île Saint Louis*. El espíritu de Egipto está presente en todos los rincones de su estudio, en sus pinturas, en los recuerdos de su infancia.

“La historia de la caricatura, explica George, comenzó con el primer ser humano que dibujó en la pared de una caverna, esculpió una piedra, o construyó una máscara de paja. Con objetos simples y primitivos, los artistas fueron creando espontáneamente esas formas francas y cómicas que hoy llamamos caricaturas. El francés Honoré Daumier es el padre espiritual de la caricatura



gunos de sus elementos en el surrealismo o en el abstraccionismo". Bahjouri abandonó la escuela de arte. Llevó su pintura a los mercados, a los bares, a la calle, a la gente.

"Prefería los cafés a la escuela de arte. En el café, los parroquianos se juntan para jugar a las cartas".

Cuando triunfó en Egipto la revolución de Nasser, fue nombrado caricaturista de la revista de la revolución. El editor lo contrató por una libra mensual y puso un auto a su disposición. Fue presentado simpáticamente al resto de sus colegas del diario: "es el que nos va a decorar la revista". Sin embargo, Bahjouri prefirió volver a la escuela de arte, donde Bikar, su profesor, descubrió su talento y le presentó al dueño de la revista *Rose al-Yousef*.

A diferencia de otros caricaturistas que cosecharon rápida fama a través de su relación con *Rose al-Yousef*, Bahjouri prefirió continuar desarrollando su propio estilo.

Tanto el editor Ihsan Abd al-Qudus como el resto de los periodistas seguían la evolución de sus trabajos con admiración. El cantor egipcio Abd al Halim Hafez comenzó a frecuentar su *atelier*. Contemplando las caricaturas de Bahjouri, escribía sus melodías. Un día, mientras miraba a George dibujar, compuso su canción más famosa: "Tobah".

Tiempo más tarde, le propusieron retratar a importantes personalidades como el príncipe Fahd, el príncipe Abdallah o el ex primer ministro del Líbano, Saab Salam. Bahjouri tenía una experiencia no muy feliz que le ocurrió con el presidente Gamal Abdel Nasser: "Un día decidí hacer una caricatura de Nasser y fui con un periodista a una conferencia suya en la Universidad. La sala estaba repleta de periodistas, fotógrafos, y *cameramen* de televisión. Nasser entró y se sentó frente a mí. Traté de sacar mi lápiz y papel pero no pude. Me paralizó su presencia tan cercana. Cuando finalmente logré dibujar sus



George, un artista que abandonó todo para dedicarse al arte

ojos, tuve que parar. Más tarde acabé la caricatura y luego me enteré que Nasser quedó admirado por la forma en que dibujé su enorme nariz, al punto que le pidió a Salah Salem que me designara caricaturista del diario *al-Jumhuriya* (La República).

#### De la caricatura política a la raíz antropológica

George rápidamente se hizo famoso, y quedó como responsable de todas las ilustraciones de la revista *Rose al-Yousef*. "Fui a ver a mi padre y a mi familia con frutas y regalos, para contarles que aquellas pinturas y dibujos que yo hacía en las paredes tenían ahora un valor. Aquí están, 20 libras, mi primer salario en *Rose al-Yousef*, le dije orgullosamente a mi padre".

Durante la presidencia de Anwar el Sadat, George publicó un libro considerado un documento histórico de aquel período. El talento del artista se apoderó del rostro de Sadat, sus viajes, discursos y consignas y los pintó con

ironía. Fue una época en la que Bahjouri pensó a la pintura como catarsis y como forma de vida.

George partió de Egipto para París adonde ahora vive. Su larga experiencia parisina le permitió sacar de su inconsciente el deseo de llegar hasta sus raíces, a su pequeño pueblo, a su tierra, al *fellaha* (campesino), a los niños pobres en sus villas miserias.

Hoy quiere ser reconocido como pintor. "Yo dejé abierto el camino para que las nuevas generaciones de jóvenes egipcios puedan expresarse. Esto, a su vez, permitió el surgimiento de otros artistas en el mundo árabe. El pintor no es un historiador ni un crítico. El ser humano tuvo, y aún tiene, una profunda inclinación por el arte. Sólo se necesita una orientación para comenzar, que fue lo que yo di". "Ahora quiero usar mi tiempo sólo para pintar".

Muchos diarios y revistas del mundo árabe publican

sus caricaturas. Sus pinturas se exhiben en todo el mundo. Después de haber pintado al óleo durante mucho tiempo, George cambió su técnica en busca de colores más naturales y vivos. Durante su infancia, el todo dominaba su trabajo. Ahora George abstrae las partes, pinta un rasgo de una cara, una parte de un objeto. Un estilo que nos remonta a la época de los faraones. La inspiración de Bahjouri no proviene de la forma del arte faraónico sino de su esencia. Pinta reiteradamente la maternidad y la niñez, y París le dio experiencia en la elección de colores. George entiende ahora por qué el impresionismo nació en París: "el toque último que distingue a esta escuela es esencialmente francés".

George, aun siendo famoso, se siente aislado en París. Siente que la sociedad francesa rechaza a los extranjeros, especialmente a los artistas. "Un pintor debe hacerse conocido primero en su propio país, y luego en el exterior. Esto demanda un esfuerzo individual y la solidaridad de sus compatriotas", algo que Bahjouri nunca recibió. ●



## NOTAS

### JAMAICA: EL TEATRO COMO INSTRUMENTO DE DESARROLLO

Comunidades rurales aisladas y empobrecidas de Jamaica comienzan a participar del proceso de desarrollo, con el incentivo de un grupo de artistas que utiliza el teatro como instrumento de análisis de la realidad e identificación de sus problemas.

El objetivo principal de la Compañía de Graduados en Teatro (CGT), de la Escuela de Arte Dramático de Jamaica es "capacitar a la juventud", afirmó su directora Carol Lawes.

Las comunidades donde trabaja la CGT son pequeñas, a lo sumo de unos pocos cientos de habitantes. Los actores intentan promover la creación de grupos locales autosuficientes, para encarar los problemas específicos de cada comunidad.

Recientemente la CGT realizó un programa en la remota ciudad occidental de Jericó que, después de haber sido una prospera comunidad de 1.300 habitantes está ahora sumergida en el desempleo, la pobreza y el letargo.

"Cuando llegamos no había nada", explicó Lawes "finalmente se formó un grupo para la supervivencia de Jericó a fin llevar a cabo un plan de acción para enfrentar los problemas de la comunidad". El grupo identificó la escasez de agua como uno de los principales problemas que la comunidad debería solucionar.

Además de buscar la ayuda de las autoridades locales para poder solucionar el problema del agua, se recogieron fondos para establecer una escuela primaria, se organizaron viajes y se promovieron las relaciones con otras ciudades, al tiempo que se hicieron negociaciones para conseguir un terreno y construir un parque de juegos para niños. Aunque la compañía de teatro recibe ayuda financiera del exterior, los miembros también contribuyen de su propio peculio.

"La filosofía que nos inspira estriba en trabajar con los asuntos fundamentales para la vida de la comunidad. También tratamos de centrarnos en obras de teatro caribeñas, ja-

maicanas y del Tercer Mundo, teniendo como fundamento la experiencia de nuestro pueblo", explicó Lawes.

### NOVELISTA ARGENTINO GANA EL PREMIO ROMULO GALLEGOS

Con una novela donde aborda "un universo barroco, una parábola surreal", el escritor argentino Abel Posse fue galardonado en Venezuela con el premio "Rómulo Gallegos", considerado como uno de los más importantes de la literatura en idioma español.

"Los perros del paraíso" es una novela de corte histórico donde se refleja la "tragedia" del Descubrimiento, y también las ansias de buscar un mundo más justo. "Constituye un planteamiento novedoso", señala el veredicto del jurado del "Rómulo Gallegos".

El escritor venezolano Isaac Pardo, director encargado del Centro de Estudios Latinoamericanos Rómulo Gallegos (Celarg) reveló que participaron del certamen 124 novelas de 20 países publicadas entre 1982 y 1987 y escritas en español. El premio es de unos siete mil dólares, pero se considera que su mayor valor reside en el prestigio que confiere al vencedor.

Según indicó el jurado, las novelas que más compitieron con la de Posse fueron "La desesperanza", del chileno José Donoso y "Tiempo de los ángeles" del cubano Lisandro Otero. Otros autores "finalistas" del torneo fueron el mexicano José Agustín, el peruano Alfredo Bryce Echenique, la chilena Isabel Allende, el español J.J. Armas Marcelo y el venezolano Guillermo Morón.

Nacido en la ciudad argentina de Córdoba, Posse obtuvo el Premio Nacional de Literatura de su país en 1971 con "La boca del tigre" y adquirió renombre internacional después de publicar en 1978 "Daimon".

### POESIA CUBANA EN MEXICO

La poesía cubana estuvo presente en la inauguración del Festival Inter-

nacional de Poesía realizado el pasado mes de agosto en Ciudad de México, con la participación de Eliseo Diego, uno de sus exponentes más representativos.

Entrevistado por la prensa mexicana, el autor de "Los días de tu vida" rechazó la versión de que la literatura cubana sea monocorde y que en su país se impongan ciertos temas o estilos vinculados al llamado realismo socialista, concepto que hasta el presente —dijo— no ha sido definido con precisión.

"Para mí, la esencia de la poesía es la sorpresa, que es lo que en último término le da novedad, lo que la hace diferente y nos revela lo insospechado", señaló Eliseo Diego.

### CHILE: ESCOLARIDAD ESTANCADA

En Chile, el analfabetismo rural es cuatro veces más alto que el urbano afirma en sus conclusiones un estudio sobre la desigualdad de la enseñanza entre la ciudad y el campo realizado por Guillermo Briones, técnico del Programa Interdisciplinario de Investigación en Educación (PIIE).

La tasa de analfabetismo neto para el total de la población mayor de 15 años era de 5,7% en 1983, considerada baja en comparación a otros países latinoamericanos, "pero lo cierto es que no revela la grave desigualdad entre áreas urbanas, con un 3,9% y rurales, con 14,9% de analfabetismo", señaló Briones.

"Para ser realista —apuntó— la significación económica y social del analfabetismo en un país queda mucho mejor expresada por las tasas de analfabetismo funcional, o sea, el conjunto de los analfabetos, más las personas que sólo lograron alcanzar uno, dos o tres años de escolaridad básica". De acuerdo con ese concepto, Briones estableció que en 1983 la tasa nacional era del 15,3%, la urbana del 11,4% y la rural del 34,4%.

El investigador observó asimismo que los índices actuales tanto de analfabetismo neto como funcional son iguales a los observados en 1980, lo que indica un claro estancamiento de la escolaridad en el país.



## Mujer

Por primera vez se realiza un congreso donde las mujeres "de la vida" luchan por el reconocimiento de su profesión

# Las prostitutas toman la palabra

Nereida Daudt

**S**in plantear una recuperación, sino más bien encarando su actividad profesionalmente, cerca de 40 meretrices callejeras provenientes de todo Brasil participaron en julio pasado en Río de Janeiro del 1er. Encuentro Nacional de Prostitutas, donde se discutió la violencia policial y la legalización de la profesión.

La impulsora y principal organizadora del encuentro fue Gabriela Silva Leite, una ex alumna de Sociología de la Universidad de San Pablo, que ejerció la prostitución durante ocho años. "Siempre viví de utopías. Este encuentro es producto de un sueño personal que ahora se tornó colectivo. Las participantes vuelven a sus lugares de origen con una perspectiva diferente".

### Los abusos

La primera resolución del encuentro fue la creación de asociaciones de prostitutas en cada estado, con una central de informaciones en Río de Janeiro. Para viabilizar la idea, en cada lugar se recaudarán fondos que van a ser destinados a la implantación de la entidad, a la atención médica y a la creación de guarderías infantiles. También se decidió enviar propuestas a las asambleas legislativas de cada estado pidiendo la supresión de la norma penal que encuadra a las prostitutas como "vagas", al ser detenidas por la policía.

En relación a la violencia policial, el Encuentro elaboró un documento con todas las denuncias de agresiones relatadas por las participantes. El informe será enviado a entidades tales como el Colegio de Abogados de Brasil (OAB), la Asociación Brasileña de Prensa (ABI) y la Comisión Nacional de Derechos Humanos.

Iracema, una prostituta de 24 años de edad, es una de las víctimas de la violencia policial. En julio de 1986, en una localidad cercana a Río de Janeiro, fue detenida en un restaurante junto con otras 20 mujeres que se encontraban allí aprovechando la presencia de un navío extranjero. "El comisario liberó a las mujeres en grupos de tres, hasta que quedamos cuatro. Nos violaron y nos robaron los dólares que habíamos ganado. Grité que iba a denunciarlos y entonces me colocaron en el *pau-de-ara* donde me quemaron con cigarrillos y me dieron dos puntapiés en el bajo

vientre, a la altura del útero. Ahora no puedo tener hijos", se lamentó. Iracema agregó que las prostitutas son muy pesimistas sobre la posibilidad de eliminar la violencia policial pues "siempre habrá ignorancia".

La ley vigente permite su detención por 24 horas, tiempo suficiente para que sean violadas, robadas y torturadas. Al quedar en libertad, no tienen a quién quejarse, pues sería la palabra de una prostituta contra la de una autoridad que, además, tendrá el respaldo de la ley que apunta a discriminar la prostitución.



Las prostitutas denuncian lo que consideran una actitud hipócrita de la sociedad



## Ciudadanía

El documento cita innumerables casos de asesinatos de mujeres, jóvenes y niños. Si bien las prostitutas sufren violencias de todo tipo, como el rechazo por parte de la familia, la falta de asistencia social, o la brutalidad de los *gigolós*, es de la policía de quien ellas más se quejan. Por eso, la formación de asociaciones y sindicatos que puedan garantizar sus derechos de ciudadanas es considerado por ellas como un medio para poner fin al estado de violencia e indefensión a que están sometidas.

Todas las participantes del encuentro reivindicaron el reconocimiento legal de su profesión y consideraron que el derecho a inscribirse en la Previsión Social sería un paso hacia la legalización.

La atención médica fue señalada como una de sus principales necesidades. Para obtener este derecho, enviarán a Brasilia una comisión que establecerá contactos con los ministerios de Salud y de Previsión Social.

## Alfabetización

El derecho a la enseñanza básica fue otra de las reivindicaciones postuladas durante el I Encuentro. Según el educador Marcos Arruda, que les prestó su apoyo, ya existe un proyecto para alfabetizar a los hijos de las prostitutas en el local de ensayos de una *escola do samba* en Rfo de Janeiro. Arruda, que trabaja para el Instituto de Estudios Avanzados en Educación de la Fundación Getulio Vargas (IESA), subrayó la importancia de que las propias prostitutas hayan sentido la necesidad de inscribirse en la enseñanza básica. En su opinión, un plan de alfabetización, no puede agotarse en sí mismo sino que debe abrir otras opciones que despierten el interés de las prostitutas. Para el educador, el encuentro fue rico desde el punto de vista humano, pues "las mujeres se sintieron hermanadas. El aspecto espiritual tuvo, tal vez, más peso que cualquier resolución concreta".

El 1er. Encuentro Nacional de Prostitutas fue un hito político porque por primera vez las prostitutas se encontraron por propia iniciativa, sin apoyo de ninguna institución. Sin oportunidades en la sociedad, tuvieron voz durante cuatro días.

## "Una opción de vida"



Gabriela Silva Leite: "la sociedad quiere hacer de cuenta que no existimos"

Gabriela Leite Silva rebate siempre el análisis que coloca a la prostituta como víctima del sistema capitalista. Según ella, la izquierda propone una sociedad futura donde el trabajo de la mujer sea equiparado al del hombre, pero se olvida de apuntar soluciones a los problemas que afligen desde hace mucho tiempo a todas las prostitutas.

En su mayoría, por ejemplo, son analfabetas y no están capacitadas para otro trabajo que no sea el servicio doméstico. Gabriela acusa de eludir el problema, a quienes hablan de la integración social de la prostituta y se molesta con las tentativas de recuperación, que nunca toman en cuenta la opción de vida hecha por esas mujeres.

Según ella, la sociedad tiene que reconocer la existencia de la prostituta como tal. Su trabajo es real —dice— existe de hecho, aún cuando una buena parte de la sociedad las use sin concederles derechos.

El argumento más contundente en favor de los derechos sociales de las prostitutas es que no tienen la menor oportunidad de trabajo y son discriminadas, tanto por lo que hacen como por la falta de preparación profesional derivada de su propia pobreza.

En opinión de Gabriela, el Sida está siendo usado como una forma más de discriminación de las prosti-

tutas. Subrayó que no son ellas las que no toman la enfermedad en serio, sino el gobierno, pues "mientras gasta fortunas en propaganda por la televisión, no invierte casi nada en la investigación del virus". Gabriela destacó que el material para el diagnóstico del Sida es importado, lo que impide que muchas personas tengan acceso a él. "En este país, concluyó, el sistema de salud está en quiebra absoluta, las prostitutas son víctimas de enfermedades venéreas graves sin contar con ningún tipo de asistencia, sufren, incluso, las enfermedades características de la pobreza, como la tuberculosis. En ese marco, puede pensarse que el Estado se esté valiendo del Sida, más como instrumento de represión que de preocupación social".

Las prostitutas señalaron su desagrado por el hecho de ser incluidas por el gobierno dentro de los grupos de riesgo del SIDA. Observaron que la estadística de la enfermedad en el país muestra que ella ha crecido dentro de la clase media, de la cual ellas no forman parte.

Según Gabriela, se advierte hoy una tendencia moralista que pregona el confinamiento de las prostitutas en los suburbios "para que permanezcan escondidas y la sociedad pueda hacer de cuenta que no existen".



## LA MUJER ECUATORIANA Y LA CRISIS DEL PETRÓLEO

En Ecuador, la crisis provocada por la caída de los precios del petróleo se refleja con particular intensidad en la vida cotidiana de cada mujer. Más trabajo doméstico, menores ingresos, inestabilidad en el hogar, abandono de hijos, enfermedades y una dieta empobrecida son algunas de las principales consecuencias en la vida familiar de la crisis económica del país.

"Trabajamos más y comemos menos", "nuestra alimentación es cada vez peor", "hasta los niños tienen que trabajar, la familia sufre" son algunas de las expresiones más frecuentes recogidas por una encuesta realizada entre mujeres de barrios populares de Quito, la capital, sobre el impacto de la actual situación en sus hogares.

Con nueve millones de habitantes y una estructura económica altamente dependiente del petróleo, Ecuador ha sufrido en forma dramática en los últimos 20 meses la crisis de su sector petrolero. La crisis comenzó con la caída de los precios de los hidrocarburos, que en 1986 representó para Ecuador una pérdida de mil millones de dólares. La situación se agravó en marzo de este año con los movimientos sísmicos que ocasionaron severos daños en la infraestructura petrolera ecuatoriana y obligaron a paralizar la producción y exportación del crudo, reanudadas recién el mes pasado.

Según el presidente León Febres Cordero, "se trata de la peor crisis de toda la historia del país". Los datos estadísticos todavía se desconocen y los efectos sociales serán a largo plazo. Pero las mujeres ya sienten el impacto en su canasta familiar.

"¿Leche? Antes compraba dos litros al día, ahora sólo puedo comprar tres a la semana", dice Fanny Flores, madre de tres niños, vendedora de periódicos en una céntrica calle de Quito. "Los chiquitos me ayudan porque con lo que yo gano no me alcanza", explica. Tengo que hacerlos trabajar a ellos también". Junto a sus hijos de 12 y ocho años, Fanny gana

## NOTAS

el equivalente a 35 dólares mensuales. Un estudio reciente divulgado por organizaciones femeninas de Quito y Guayaquil estima que se necesitan 350 dólares mensuales para cubrir mínimamente los gastos de una familia.

Matilde Wolter

### JAMAICA: EL REGAZO DE "TIA MAY"

May es el nombre en clave de un grupo de voluntarios que mantienen un servicio telefónico las 24 horas del día en un centro de tratamiento de crisis emocionales en Kingston, la capital. El servicio fue abierto al público en febrero y la mayoría de los voluntarios son mujeres, pese a que un número creciente de hombres ha empezado a engrosar el equipo de médicos, abogados, psicólogos y psiquiatras que asisten a los clientes a bajo costo o aún sin costo alguno.

Pero el núcleo central es femenino, como lo atestigua su divisa *Woman Inc.* (Mujer S. A.). Además de ayudar a centenares de personas y de impulsar diversas actividades, el centro trabaja actualmente con la policía para sensibilizar a sus miembros sobre las necesidades de las mujeres que han sido víctimas de algún trauma emocional. "Enfrentamos casos de violación, palizas, incesto y de lo que llamamos crisis domésticas. Estas en realidad lo abarcan todo; pueden ser desde problemas financieros, a otros más íntimos como por ejemplo que el marido no se encuentra con ellas, o que el padre de los niños está ausente o que han sido desalojadas de sus casas", dice Debbie Pinks, integrante del directorio de la organización.

"Algunas personas llaman y no quieren venir ni dar sus nombres, sólo quieren hablar. A veces recibimos llamadas de mujeres que han sido violadas hace años y sólo quieren hablar sobre ello. Muchas mujeres violadas no dicen nada a la policía. Les da vergüenza y no se percatan de las implicancias hasta más tarde, cuando a veces descubren que están embarazadas o que se conta-

giaron de alguna enfermedad", narra Marsh, otra consejera de *Woman Inc.*

Los dos años y medio de existencia del centro son suficientes para mostrar que las mujeres jamaicanas son cada día más conscientes de que al verse ante una crisis, pueden telefonar a la "tía May" y obtener alguna respuesta.

Angela Meikle

### KENYA: LOS ASOMBROS DE GLADYS

Gladys Maiyani, quien creció en una comunidad de pastores *masai* en Kenya, pensaba que sabía todo acerca de las vacas. Pero cuando llegó al Centro Limuru para Muchachas (CLM), se dio cuenta de que tenía mucho que aprender.

"En vez de recoger la leche en calabazas, cuando se ordeña aquí la leche se vierte en baldes, se cuele y se pesa", relata la sorprendida Gladys, una de las poquísimas mujeres de la comunidad *masai* que estudian agricultura.

La participación femenina en la agricultura recibió un fuerte impulso después que los hombres comenzaron a emigrar hacia zonas urbanas en busca de empleo formal, lo que hizo que las mujeres se encargaran cada vez más del trabajo en el campo.

Las mujeres preparan la tierra, siembran, cosechan y venden lo que producen, tareas que anteriormente eran realizadas por todos los miembros de la familia. Sin embargo, pocas tienen oportunidad de recibir capacitación en agricultura en la mayoría de las escuelas de Kenya (que no son mixtas), porque las carreras están orientadas hacia las tareas tradicionales de la mujer: cuidar niños, dar clases, y trabajar como secretaria. Las escuelas para mujeres tampoco enseñan las materias que se necesitan para ingresar en institutos educativos, donde sí se imparte la carrera de agricultura.

La directora del CLM, Rose Makimbi, respalda las aspiraciones de Gladys citando un viejo adagio "Educa a un hombre y educarás a un individuo, educa a una mujer y educarás a una nación".

Bona Bringie



# HUMOR



PAULO RODRIGUES



# Angola tierra de libertad



**Sede en Brasil:**

TAAG - Av. Presidente Vargas 542 / 1603

Teléfonos: 263-9711, 263-4988 y 263-4911

Teléfonos Aeropuerto Internacional: 398-3112  
y 398-3113



# TAAG

LUANDA

**SALIDAS**

Sábados: 9 hs.  
(hora de Angola)

Domingos: 17 hs.  
(hora de Brasil)

RIO

**LLEGADAS**

Sábados: 13 hs.  
(hora de Brasil)

Lunes: 5 hs.  
(hora de Angola)

## Lineas aéreas de Angola

Al servicio de la reconstrucción nacional



# Banco do Brasil. Su puerta de entrada para hacer negocios con Brasil.



**BANCO DO BRASIL**

**AGENCIAS:** Abidjan - Costa del Marfil; Amsterdam - Holanda; Asunción - Paraguay; Barcelona - España; Bruselas - Bélgica; Buenos Aires - Argentina; Caracas - Venezuela; Singapur - Singapur; Gran Caymán - Islas Caymán; Hamburgo - Alemania; La Paz - Bolivia; Lisboa - Portugal; Londres - Inglaterra; Los Angeles - E.E.U.U.; Madrid - España; Manama - Bahrein; Miami - E.E.U.U.; Milán - Italia; Montevideo - Uruguay; Nueva York - E.E.U.U.; Ciudad de Panamá - Panamá; París - Francia; Porto - Portugal; Presidente Stroessner - Paraguay; Roma - Italia; San Francisco - E.E.U.U.; Santa Cruz de la Sierra - Bolivia; Santiago de Chile - Chile; Tokio - Japón; Viena - Austria.  
**OFICINAS:** Beijing - República Popular de China; Bogotá - Colombia; Chicago - E.E.U.U.; Estocolmo - Suecia; Hong Kong - Hong Kong; Houston - E.E.U.U.; Lima - Perú; Ciudad del Méjico - Méjico; Quito - Ecuador; Sidney - Australia; Toronto - Canadá; Washington - E.E.U.U.; Zurich - Suiza.